

Bruksanvisning



ISOBUS-Terminal CCI 100/200

ISOBUS-Maskinstyrning



CCI.Cam

Visuell maskinövervakning



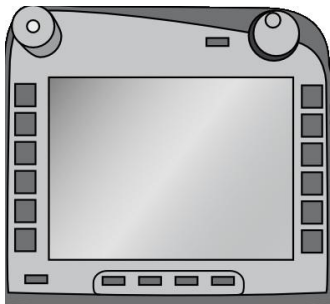
CCI.Control

Dokumentation och kommandoadministration



CCI.Tecu

Traktordata



ISOBUS- Terminal CCI 100/200

ISOBUS-Maskinstyrning

Bruksanvisning

Innehåll: Meny v4



Copyright

© 2012 Copyright tillhör
Competence Center ISOBUS e.V.
Zum Gruthügel 8
D-49134 Wallenhorst, Germany
Versionsnummer: v4.01

1	Inledning	4
1.1	Om ISOBUS-terminal CCI 100/200	4
2	Försäkran om överensstämmelse	5
3	Säkerhet	6
3.1	Märkningar för säkerhetsrekommendationer i bruksanvisningen	6
3.2	Avsedd användning	7
3.3	Säkerhetsanvisningar för driftsansvarig/maskinskötare	7
3.4	Säkerhetsrekommendationer för installation av elektriska apparater	8
3.5	Säkerhetsrekommendationer för Stopp-knappen	9
4	Konstruktion och funktion	10
4.1	Översikt	10
4.2	Typskylt	10
4.3	Kontrollknappar	11
4.4	Uttag	15
5	Idrifttagning	16
5.1	Montera terminal	16
5.2	Anslutning av terminalen	17
6	Manövrering	18
6.1	Starta terminalen	18
6.2	Inmatning av börvärden	18
6.3	Inställning av terminalen	23
6.4	Användarinställningar	25
6.5	Landinställningar	28
6.6	Systeminställningar	29
6.7	Info och diagnos	32
6.8	Att ta skärmdumpar (screenshots)	34
7	Åtgärda problem	35
7.1	Fel på terminalen	35
7.2	Diagnos	35
7.3	Felmeddelanden	36
7.4	Service	37
8	Teknisk information	38
8.1	Mekaniska egenskaper	38
8.2	Elektronik	38
8.3	Gränssnitt CCI 100	39
8.4	Gränssnitt CCI 200	40
9	Menystruktur	41
10	Kundgaranti	42
11	Kontaktadresser	43
12	Ordlista	44
13	Index	45

1 Inledning

Föreliggande bruksanvisning ska informera om drift och konfiguration av ISOBUS-terminalen CCI 100/200. Driftsfel och driftsstörningar vid användning av terminalen kan endast undvikas om användaren har läst bruksanvisningen.

Bruksanvisningen måste läsas och förstås innan terminalen monteras och sätts i drift för att undvika problem i användningen. Företaget <företagets namn> avsäger sig ansvar för skador som uppkommit på grund av underlåtenhet att läsa bruksanvisningen!

1.1 Om ISOBUS-terminal CCI 100/200

CCI 100/200 är en universalterminal med vilken man kan styra en ISOBUS-maskin.

Följande CCI.-program kan manövreras direkt med CCI 100/200:

CCI.Cam	Visuell maskinövervakning
CCI.Tecu	Traktordata

Följande CCI.-program kan manövreras med CCI 100/200:

CCI.Command	GPS-spårföring och -delbreddskoppling
Modul: Parallell orientering	Parallellkörhjälp
Sektionskontroll	Automatisk delbreddskoppling
CCI.Control	Dokumentation och kommandoaministration
FieldNav	Agrarnavigation
farmpilot	Disposition och vagnparksstyrning
CCI.Courier	Trådlös dataöverföring
DiGIS	Disposition och vagnparksstyrning
Väder	Aktuell väderprognos

2 Försäkran om överensstämmelse

ISOBUS-överensstämmelsen hos CCI-terminalen är DLG-certifierad:



3 Säkerhet

Denna bruksanvisning innehåller grundläggande rekommendationer som bör respekteras vid installation, konfiguration, drift och underhåll. Därför är det nödvändigt att denna bruksanvisning läses innan konfiguration och drift.

Det är inte bara de allmänna säkerhetsanvisningarna i detta kapitel "Säkerhet" som ska följas utan även de särskilda säkerhetsanvisningarna som finns i de andra kapitlen.

3.1 Märkningar för säkerhetsrekommendationer i bruksanvisningen

Säkerhetsrekommendationerna i denna bruksanvisning är markerade på ett speciellt sätt:

**Varning - allmän fara!**

Farosymbolen markerar allmänna säkerhetsanvisningar, som om de inte följs innebär fara för personers liv och lem. Följ anvisningarna om arbetarskydd med omsorg och var särskilt aktsam i dessa fall.

**Observera!**

Uttropstecknet markerar alla säkerhetsanvisningar som ger information om föreskrifter, riktlinjer eller arbetsförlopp och som absolut måste följas. Om dessa ignoreras kan terminalen skadas eller förstöras eller leda till felfunktioner.

**Anmärkning**

Anvisningssymbolen ger information om tips och annan användbar information.

3.2 Avsedd användning

Terminalen är uteslutande avsedd för användning med ISOBUS-kompatibla maskiner och apparater för lantbruk. Installationer och bruk av terminalen för andra syften än dessa omfattas inte av tillverkarens ansvar.

Alla personskador eller materiella skador som uppkommer till följd av detta omfattas inte av tillverkarens ansvar. Användaren ansvarar ensam för icke avsedd användning.

Till avsedd användning hör även att användaren ska uppfylla tillverkarens föreskrivna villkor för drift och underhåll.

Relevanta föreskrifter för olycksförebyggande liksom övriga allmänna erkända säkerhetstekniska, industriella, medicinska föreskrifter samt trafikbestämmelser ska iaktas. Egenmäktiga förändringar av utrustningen omfattas inte av tillverkarens ansvar.

3.3 Säkerhetsanvisningar för driftsansvarig/maskinskötare

- Ta inte bort några säkerhetsmekanismer eller -skyltar.
- Vid underhållsarbeten eller vid anslutning av en laddare till traktorns- eller arbetsmaskinens batteri bryts strömförsörjningen av terminalen.
- Utför aldrig underhålls- eller reparationsarbeten när utrustningen är påslagen
- Om svetsning ska utföras på traktorn eller en tillkopplad maskin ska först strömförsörjningen till terminalen brytas.
- Rengör endast terminalen med en mjuk trasa som fuktats med rent vatten eller fönsterputsmedel.
- Rör vid knapparna med fingertopparna. Undvik att använda naglarna.
- Om något är oklart även efter att ni läst denna bruksanvisning ska ni kontakta er försäljare för vidare information om hur terminalen fungerar.
- Läs och iaktta noggrant alla säkerhetsanvisningar i handboken och säkerhetsdekalerna på utrustningen. Säkerhetsskyltarna ska alltid vara i ett läsbart skick. Sätt dit skyltar om de saknas och byt ut dem om de är skadade. Se till att nya delar till apparaten förses med aktuella säkerhetsskyltar. Ersättningsskyltar får ni från er försäljare.
- Lär er att använda terminalen enligt föreskrifterna.

Se till att hålla terminalen och dess delar i gott skick.

3.4 Säkerhetsrekommendationer för installation av elektriska apparater

Moderna lantbruksmaskiner är utrustade med elektroniska komponenter och delar vars funktion kan påverkas genom elektromagnetisk strålning från andra apparater. Denna påverkan kan leda till personfara om inte följande säkerhetsrekommendationer följs.

Vid installation av elektrisk och elektronisk utrustning och/eller komponenter i en maskin ansluts till den interna strömförsörjningen måste användaren på eget ansvar kontrollera att fordonselektroniken eller andra komponenter inte störs av installationen. Detta gäller i synnerhet de elektroniska styrningarna av:

- EHR
- Främre lyftdon
- Kraftuttag
- Motor och växellåda

Det är framför allt viktigt att se till så att de elektriska och elektroniska delarna som installerats i efterhand ska motsvara EMK-direktivet 89/336/EEG i dess gällande version och ha CE-märkning.

För inbyggnad i efterhand av mobilt kommunikationssystem (t.ex. radio, telefon) måste dessutom följande krav uppfyllas:

- Endast utrustning som är godkänd enligt de gällande lantbruksföreskrifterna (t.ex. BZT-godkännande i Tyskland, telekommunikationsbehörighet) får byggas in.
- Utrustningen måste vara fast installerad.
- Användning av bärbar eller mobil utrustning i fordonet är endast tillåtet via anslutning till en fast installerad utvändig antenn..
- Sändaren ska placeras på avstånd från fordonselektroniken.
- Antennmonteringen ska ske på fackmannamässigt korrekt sätt med en bra jordanslutning mellan antenn och fordonets jord.

Vid kabeldragning och installation samt maximalt tillåten strömuttagning ska dessutom maskintillverkarens inbyggnadsanvisning beaktas.

3.5 Säkerhetsrekommendationer för Stopp-knappen

Genom att aktivera Stopp-knappen kan den anslutna maskinen sättas i säkerhet. Maskinen måste tvingas till att stödja Stopp-funktionen.



Anmärkning

Stopp-knappen påverkar aldrig traktorns funktioner, d.v.s. varken kraftuttag eller hydraulik omfattas.

För ytterligare information, var god se maskinens bruksanvisning.

4 Konstruktion och funktion

4.1 Översikt



- | | |
|------------------------------------|------------------------|
| 1 Vy framifrån med kontrollknappar | 4 Uttagspanel |
| 2 Hållare | 5 Typskylt |
| 3 USB-anslutning (under locket) | 6 Programknappsväljare |

4.2 Typskylt

På typskylten finns all viktig information om terminalen.

<Typskylt>

- | | |
|---|-------------------------------------|
| 1 Serienummer | 4 Information om tillverkaren |
| 2 Tillverkarens artikelnummer resp. material nummer | 5 Tillverkningsdatum (vecka och år) |
| 3 Terminal-typ (CCI 100 eller 200) | 6 Maskinvaruversion |

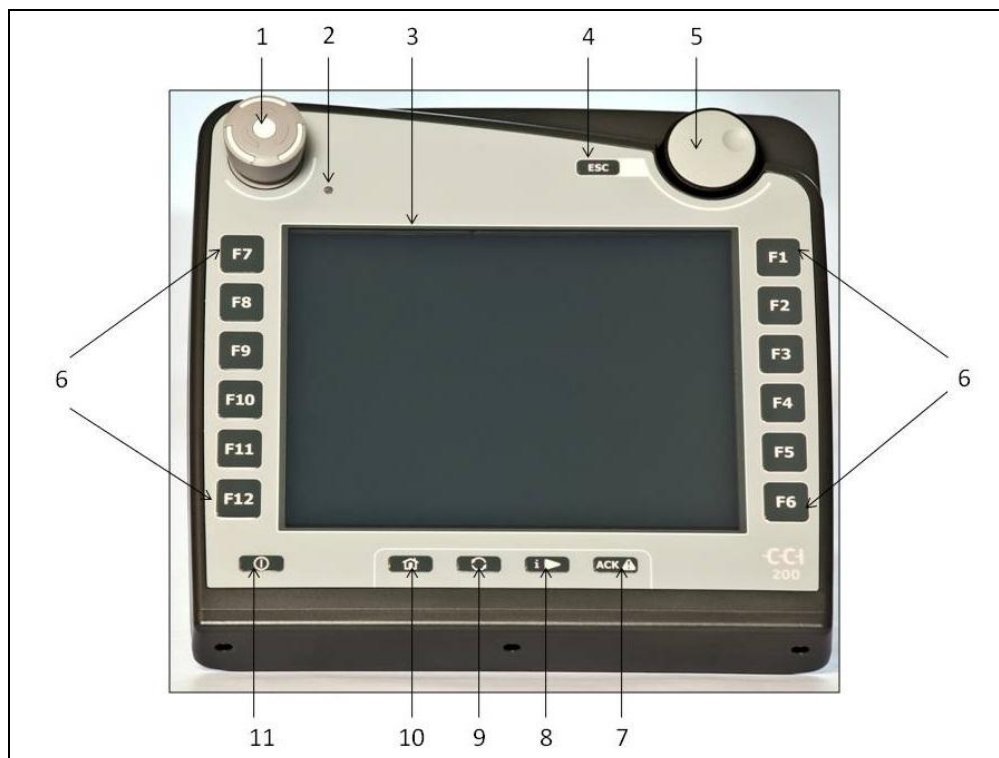


Anmärkning

Typskyltarna varierar mellan olika tillverkare. Därför finns inte all information på alla typskyltar.

4.3 Kontrollknappar

På terminalen finns följande kontrollknappar:



- | | |
|--------------------|--------------------|
| 1 "Stopp"-knapp | 7 Kvitteringsknapp |
| 2 Dagsljussensor | 8 i-knapp |
| 3 Pekskärm | 9 Växelknapp |
| 4 ESC-knapp | 10 Hem-knapp |
| 5 Skrollhjul | 11 Strömbrytare |
| 6 Funktionsknappar | |

4.3.1 Stopp-knapp

Genom aktivering av Stopp-knappen på terminalen, som är utformad som en nödstopp-knapp, sänds ett stoppkommando (ISO-stopp) till ISOBUS. Detta kommando kan utvärderas av en ansluten ISOBUS-maskin för att utlösa eventuella automatiska åtgärder.



Varning – Risk för personskador på grund av körande maskiner!

Det är inte alla ISOBUS-maskiner som fungerar med Stopp-funktionen. Det finns alltså risk för att en maskin fortsätter att fungera även om Stopp-knappen aktiverats. Detta kan innebära en risk för personskador.

- Ta reda på om funktionen stöds i bruksanvisningen till den aktuella maskinen.

4.3.2 ESC-knapp

Genom att trycka på ESC-knappen avbryts inmatningar och funktioner. De inmatade ändringarna försvinner och de tidigare värdena bibehålls.



Anmärkning

ESC-knappen kan endast användas om det finns en ESC-knapp i funktionsfältet på displayen på pekskärmen. Funktionen är densamma för tangent och knapp.

4.3.3 Skrollhjul

Skrollhjulet kan användas såväl för snabba inmatningar av börvärden som vid navigering mellan poster i en lista:

- | | |
|------------------------|---|
| Skrolla åt höger | <ul style="list-style-type: none"> • Värdet i en inmatningsdialog för numeriska värden ökas. • Går vidare till nästa post i en lista. |
| Skrolla till vänster | <ul style="list-style-type: none"> • Värdet i en inmatningsdialog för numeriska värden minskas. • Går vidare till föregående post i en lista. |
| Trycka på skrollhjulet | <ul style="list-style-type: none"> • Det ändrade värdet i inmatningsdialogen verkställs. • En markerad post i en lista väljs. |

4.3.4 Funktionsknappar

Till höger och vänster om displayen finns på vardera sida sex stycken funktionsknappar uppräddade (F1-F12). Genom att trycka på en funktionsknapp aktiveras funktionen som visas i displayen intill funktionsknappen.

4.3.5 Programknappsväxlare

Programknappsväxlaren finns på terminalens baksida. Genom att trycka på programknappsväxlaren skiftar de båda programknappslisterna till vänster och höger på bildskärmen plats. Detta gör att terminalen kan hanteras med en enda hand.



Anmärkning

Det går bara att skifta softkey-funktionernas position när maskinen används.

4.3.6 Bekräftelseknapp

Bekräftelseknappen (ACK) används för att bekräfta felmeddelanden.

4.3.7 i-knapp

i-knappen kan beläggas med valfri funktion. Den möjliggör direkt åtkomst till ett program eller maskinmanövrering, som har valts i användarinställningarna under "Beläggning av den fria knappen" (jmf. kapitel 6.4.4)

4.3.8 Växelknapp

Genom att upprepade gånger trycka på växelknappen kan man växla i ordningsföljd mellan maskinvillkoren och de enskilda programmen, som har valts i användarinställningarna under "Växla program" (jmf. kapitel 6.4.3), exempelvis från maskinmanövrering till CCI.Tecu.



Anmärkning

Genom att gå ur en aktiv maskinfunktion kan denna stängas av automatiskt hos vissa maskiner. Mer information om detta finns i maskinens bruksanvisning.

4.3.9 Hemknapp

Genom att trycka på hemknappen kommer man direkt till huvudmenyn. De funktioner som används för tillfället förblir aktiva i bakgrunden.



Anmärkning

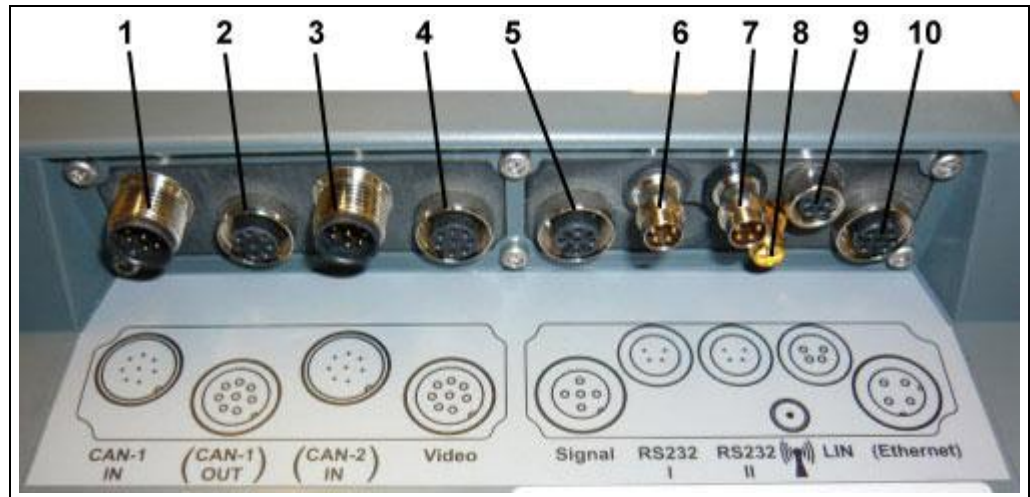
Genom att gå ur en aktiv maskinfunktion kan denna stängas av automatiskt hos vissa maskiner. Mer information om detta finns i maskinens bruksanvisning.

4.3.10 Pekskärm

För att användaren enkelt ska kunna välja mellan olika alternativ i huvudmenyn och mata in börvärden och text har terminalen utrustats med en pekskärm av hög kvalitet. Genom att röra vid bildskärmen kan funktionerna aktiveras och inmatningarna ändras direkt.

4.4 Uttag

Uttagspanelerna finns på terminalens baksida. På baksidan av terminalen finns även en USB-anslutning under ett lock. En detaljerad beskrivning av USB-anslutningen finns under "Att ta skärmdumpar".



- | | |
|----------------------------|------------------------------|
| 1 CAN1-IN | 6 RS232-1 |
| 2 CAN1-OUT | 7 RS232-2 |
| 3 CAN2-IN (endast CCI 200) | 8 WLAN (endast CCI 200) |
| 4 Video-IN | 9 LIN |
| 5 Signal (ISO 11786) | 10 ETHERNET (endast CCI 200) |

5 Idrifttagning

5.1 Montera terminal

Hållaren för installering av terminalen i traktorhytten ingår i apparatleveransen. Gör så här för att montera terminalen i förarhytten:



- Skruva samman hållaren (bild 1 och 2).
- Montera hållaren i ramen och på terminalen (bild 3 och 4).
- Välj en lämplig placering i traktorhytten (inom förarens synfält) för att fästa terminalen (bild 5 och 6).
- Sätt fast terminalen med hållaren i traktorns förarhytt.



Anmärkning

Se till att skruvarna är fast åtdragna.

Fäst terminalen så att det är lätt att läsa av och manövrera den och samtidigt inte hindrar sikten till traktorns manöverelement eller utsidan.

5.2 Anslutning av terminalen

5.2.1 Anslut till ISOBUS/strömförsörjning

För anslutningen till ISOBUS och strömförsörjningen krävs en kabel av typ A som kan beställas under artikelnummer <ArtNummer InC>.



Kabel typ A

För att ansluta terminalen till ISOBUS och spänningsförsörjningen ska du göra på följande vis:

1. Anslut uttagen "CAN1-IN" och "CAN1-OUT" på terminalen via kabel av typ A till traktorns In-cab-bussning.



6 Manövrering

6.1 Starta terminalen



Anmärkning

Innan terminalen startas för första gången, kontrollera så att apparatens anslutningar är rätt inkopplade och sitter åt.

- Starta terminalen genom att trycka på strömbrytaren nere till vänster på kåpan. Håll knappen intryckt i ca. 2 sekunder.

6.2 Inmatning av börvärden

För att kunna konfigurera och använda såväl terminalen som den anslutna ISOBUS-maskinen måste börvärden matas in, ändras resp. aktiveras.

Ändringar av värden görs i den så kallade inmatningsdialogen. Denna dialog presenteras över det för tillfället aktiva användargränssnittet. Efter att ändringen stängs inmatningsdialogen och manöverskärm bilden visas igen.

6.2.1 Knappar på inmatningsdialogen



När man klickar på knappen "OK" verkställs det nyinställda börvärdet för alla inmatningsdialoger. Det tidigare värdet försvinner.

För att aktivera det nya värdet kan man även trycka på skrollhjulet.



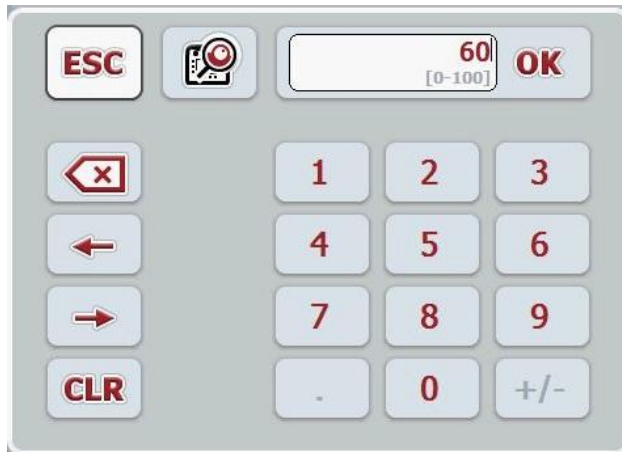
När man klickar på knappen "ESC" avbryts inmatningen i alla inmatningsdialoger. Det tidigare värdet bibehålls.

Alternativt kan man trycka på "ESC"-knappen bredvid skrollhjulet för att avbryta operationen.

6.2.2 Mata in numeriska värden

Om man väljer en parameter på en manöverskärm bild som har ett numeriskt värde visas inmatningsdialogen för numeriska värden. Det finns tre olika presentationsformer av dialogen:

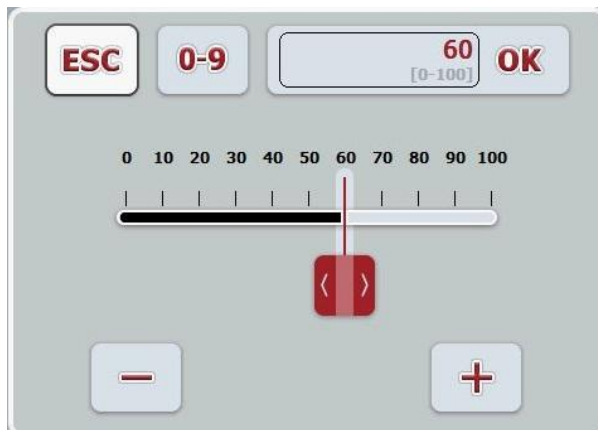
- Numerisk knappsats



- Skrollhjul



- Skjutreglage



Man kan växla mellan de olika utseendena på inmatningsdialogen med hjälp av följande knappar:



Ändra till inställningar med skrollhjulet.



Ändra till inställningar med skjutreglaget.



Ändra till inställningar med sifferblocket.

För att mata in ett numeriskt värde, gå till väga på följande sätt:

1. Välj parametern vars värde ska ändras på manöverskrämbilden. Tryck på parametern på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills parametern är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.
När parametern är markerad kan man även trycka på knappen "OK".
Inmatningsdialogen öppnas.
2. Mata in det nya värdet. Inmatningsmetoden beror på vilken inmatningsdialog som används:

Sifferblock	Mata in värdet med hjälp av knapparna på inmatningsdialogen eller använd skrollhjulet.
Skrollhjul	Mata in värdet genom att skrolla med skrollhjulet.
Skjutreglage	Använd skjutreglaget eller tryck på knapparna + och - tills det önskade värdet visas. Alternativt kan även skrollhjulet användas för att ange värdet.
3. Bekräfta inmatningen med "OK" eller tryck på skrollhjulet.



Anmärkning

Terminalen bibehåller den senast valda presentationsformen. Vid nästa aktivering av inmatningsdialogen för numeriska värden visas därför presentationsdialogen som valdes vid föregående inmatning.



Anmärkning

Om ett värde matas in, som inte ligger innanför det giltiga värdeområdet, blir inmatningsfältet markerat i rött. Mata in ett annat värde i så fall.

6.2.3 Mata in booleska värden

Ett booleskt värde är ett värde som endast kan väljas som sant/falskt, på/av, ja/nej, etc. Om man väljer en parameter på manöverskrämbilden som innehåller ett booleskt värde, visas tillhörande inmatningsdialogen.

Visning för falsk, av nej:



Visning för sann, på, ja:



För att mata in ett booleskt värde, gå till väga på följande sätt:

1. Välj parametern vars värde ska ändras på manöverskrämbilden. Tryck på parametern på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills parametern är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.
När parametern är markerad kan man även trycka på knappen "OK".
Inmatningsdialogen öppnas.
2. Mata in det nya värdet. Detta görs genom att trycka på kvadraten med svarta kanter i inmatningsfältet.
Alternativt kan värdet ändras genom att skrolla med skrollhjulet.
3. Bekräfta inmatningen genom att trycka på "OK" eller genom att trycka på skrollhjulet.

6.2.4 Att välja ett värde i en lista

För vissa parametrar finns det listor med bestämda börvärden, t.ex. i språkinställningen. Om en sådan parameter väljs på en manöverskrämbild visas inmatningsdialogen för listval.



Anmärkning

Den visade listan kan minimeras genom att trycka på inmatningsfältet (mellan **ESC** och **OK**). Inmatningsdialogen för listval visas då med en lista i mindre storlek.

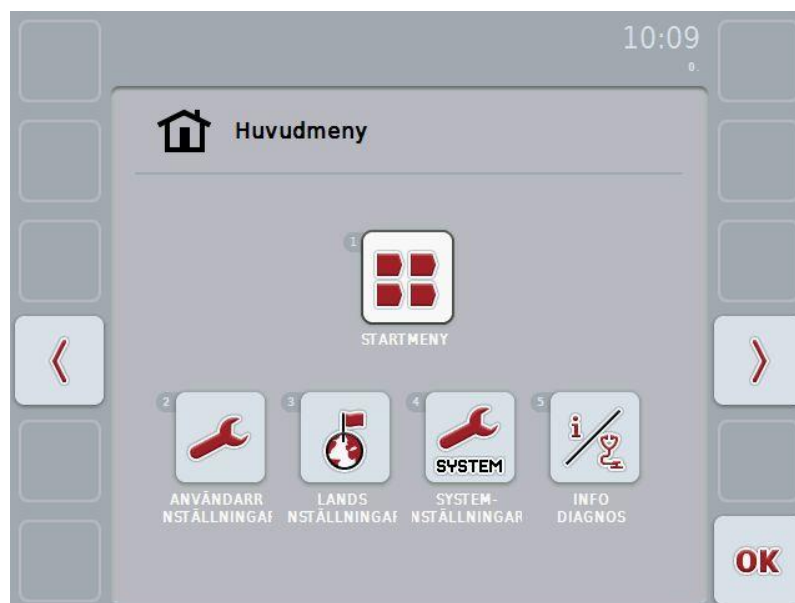
Gör så här för att välja ett värde från en lista:

1. Välj parametern vars värde ska ändras på manöverskrämbilden. Tryck på parametern på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills parametern är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.
När parametern är markerad kan man även trycka på knappen "OK".
Inmatningsdialogen för listval öppnas.
2. Välj det nya värdet. Flytta skjutreglaget eller skrolla med skrollhjulet tills önskat listvärde visas.
Tryck sedan på värdet i listan på pekskärmen eller skrollhjulet för att markera värdet.
3. Bekräfta inmatningen med "OK" eller genom att trycka på skrollhjulet.

6.3 Inställning av terminalen

6.3.1 Huvudmeny

Öppna huvudmenyn.



Från **Huvudmenyn** kommer man direkt åt fem undermenyer:

- **Startmenyn**
- **Användarinställningar**
- **Landsinställningar**
- **Systeminställningar**
- **Info och diagnos**



Från varje undermeny (och deras menypunkter) kan man, genom att trycka på knapparna som finns i bildskärmens överkant, gå tillbaka direkt till **Huvudmenyn**.

Undermenyerna beskrivs i detalj i följande avsnitt. En grafisk visning av hela menystrukturen finns i kapitel 9.

6.3.2 Startmeny

I **Startmenyn** visas alla tillgängliga program. Detta är å ena sidan de program som är installerade på terminalen, t.ex. CCI.Tecu och CCI.Cam, och å andra sidan driftsbilder från de anslutna maskinerna.



- För att öppna en tillämpning, peka på pekskärmen på driftsbilden för maskinen eller programmet.

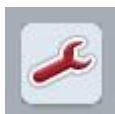


Anmärkning

En detaljerad beskrivning av inställningarna av en ansluten ISOBUS-maskin finns i maskinens bruksanvisning.

6.4 Användarinställningar

I menyn **Användarinställningar** kan terminalen anpassas efter era personliga önskemål.



Från varje menypunkt kommer man direkt tillbaka till menyn **Användarinställningar** genom att trycka på knappen.

6.4.1 Display dag/natt

I menypunkten **Display dag/natt** gör man följande inställningar:

Dagsbelysning

Ställ in den önskade displayljusstyrkan för drift i dagsljus.

Värdet anges i procent och kan ställas in i steg om 10 %.

Ändringarna aktiveras efter att de bekräftats och efter att man gått ur inmatningsdialogen.

Nattbelysning

Ställ in den önskade displayljusstyrkan för drift i mörker.

Värdet anges i procent och kan ställas in i steg om 10 %.

Ändringarna aktiveras efter att de bekräftats och efter att man gått ur inmatningsdialogen.

Nattbelysning

Välj önskat belysningsläge. Man kan välja mellan inställningarna "Dag", "Natt" och "Auto".

Ändringarna aktiveras efter att de har bekräftats och man har lämnat vallistan.

Tröskelvärde för belysning

Ställ in till- och fråslagningspunkt för displaybelysningen. Dagsljussensorn ger referensen för värdet.

Belysningen aktiveras genom att överskrida På-funktionen och avaktiveras genom att underskrida Av-funktionen.

Värdena anges i procent och kan ställas in i steg om 10 %.

Ändringarna aktiveras efter att de bekräftats och efter att man gått ur inmatningsdialogen.

6.4.2 Ljud

I menypunkten **Ljud** görs följande inställningar:

Signalgivare aktiv	Slå på eller av signalgivaren. När signalgivaren är på hörs en akustisk signal när man trycker på en knapp på pekskärmen eller en av funktionsknapparna.
Ljudstyrka	Ställ in ljudstyrkan för signalgivaren. Värdet anges i procent och kan ställas i intervallet mellan 25 % och 100 %. Ändringarna aktiveras efter att de bekräftats och efter att man gått ur inmatningsdialogen.

6.4.3 Växla program

I menyalternativet **Växla program** görs följande inställningar:

Program	Starta eller stäng av vart och ett programmen som tilldelats växlingsknappen. Mellan inställda program kan man växla direkt med växelknappen.
----------------	--

6.4.4 Tilldelning av lediga knappar

När man trycker på knappen "Tilldelning av lediga knappar" kommer man direkt till en vallista:

Tilldela lediga knappar	Välj det program i listan som man ska få direkt åtkomst till genom att trycka på i-knappen.
--------------------------------	---

6.4.5 Knappval via skrollhjul

Med knappen "Knappval via skrollhjul" kommer man till en inmatningsdialog:

Aktivera/avaktivera knappval via skrollhjul	Starta/stäng av knappval via skrollhjul.
--	--

6.5 Landinställningar

I menyn **Landsinställningar** kan man göra alla lands- och språkspecifika inställningar för terminalen.



Språk

I urvalslistan finns alla tillgängliga språk. Välj önskat språk.

Enheter

Terminalen stödjer följande enhetssystem:

- metriskt
- imperial
- US



Anmärkning

När DHCP är aktiverat ställs alla andra värden in automatiskt.

När DHCP är avaktiverat måste inställningarna matas in. För information om detta, kontakta er nätverksadministratör.

Talformat

Välj önskad decimalangivelse.

6.6 Systeminställningar

I menyn **Systeminställningar** kan ni anpassa terminalen till era personliga önskemål.



Genom att trycka på knappen kommer man direkt tillbaka till menyn **Systeminställningar** från varje menypunkt.

6.6.1 Datum och tid

I menypunkten **Datum och tid** görs följande inställningar:

Dag	Mata in den aktuella dagen.
Månad	Mata in den aktuella månaden.
År	Mata in aktuellt år med fyra siffror, t.ex. "2010".
Timme	Mata in den aktuella timmen. Tiden anges i 24-timmarsformat.
Minuter	Mata in den aktuella minuten.
Format datum	Mata in det önskade datumformatet: • mmdyyy • ddmyyyy • yyymmdd
Format tid	Ange om tiden ska anges i 12h- eller 24h-format.

6.6.2 Pekskärmskalibrering

Med knappen "Pekskärmskalibrering" kommer man direkt till kalibreringsfönstret:

Kalibrera pekskärmen	För att kalibrera pekskärmen visas fem kors efter varandra på bildskärmen. Tryck så nära korsets mitt som möjligt. För att avsluta kalibreringen och för att verkställa de fastställda värdena pekar man på valfritt ställe på bildskärmen. Om man inte rör vid pekskärmen inom 30 sekunder avbryts kalibreringen och de gamla värdena bibehålls.
-----------------------------	--

6.6.3 Service



Observera!

Inställningar i servicemenyn får endast utföras av tillverkaren resp. dess försäljnings- och servicepartner.
 Detta är anledningen till att tillgången till servicemenyn skyddas av ett lösenord.

6.6.4 Gränssnittsinställningar

Är inte tillgängligt i denna version.

6.6.5 CAN-inställningar

I menypunkten **CAN-inställningar** gör man följande inställningar:

Primär terminal Aktivera eller avaktivera den primära terminalen.



Anmärkning

Inställningen för "Primär terminal" påverkar uteslutande drift av två eller fler universal-terminaler i ett bussystem. En maskins Object Pool visas som standard på den primära terminalen.



Anmärkning

Det får alltid bara finnas en primär terminal på bussen. Registrerar CCI 100/200 en ytterligare primär terminal på bussen får du ett felmeddelande.

Terminalens placering Välj för terminalens placering antingen "I kupén" eller "Utanför kupén".

CAN 1-avslut Är inte tillgängligt i denna version.

6.7 Info och diagnos

I menyn **Info och diagnos** kan man kontrollera funktion och status terminalens för program- och hårdvarukomponenter. För installerade program kan man få versionsinformation. Grundinformation om anslutningsapparater till ISOBUS-maskinen kan efterfrågas.



6.7.1 Terminalinformation

I menypunkten **Terminalinformation** finns följande information:

Programinformation	• Paket • Kärna • Bootloader • Anedo Base-system • Versionsnummer MENY • Versionsnummer ISOVT • Versionsnummer för enskilda program
Information om hårdvaran	• Terminaltyp • Terminalens hårdvaruversion • Serienummer • Tillverkar-ID • Implementation level

6.7.2 Nätverksmedlem

I menypunkten **Nätverksmedlemmar** finns följande information:

Alla nätverksmedlemmar

Genom att trycka på knappen för en av nätverksmedlemmarna kommer man till ett fönster där information om denna medlem listas:

- Tillverkare
- Device Class
- Function
- Function Instance
- Source Address

6.7.3 Lagringsinformation

I menypunkten **Lagringsinformation** finns följande information:

Status för Flash-minne

Visar hur stort det interna minnet är och hur mycket av det som används.

Status för USB-minne

Visar hur stort det anslutna USB-minnet är och hur mycket av det som används.

6.8 Att ta skärmdumpar (screenshots)

Terminalen har funktionen att göra en skärmdump av displayen. Denna funktion kan användas för att förklara för en servicearbetare hur ett visst program beter sig om detta är svårt att beskriva i ord.



Anmärkning

Skärmdumpar kan endast göras till ett anslutet USB-minne.



Gör så här för att göra en skärmdump:

1. Öppna luckan. Detta görs genom att trycka på det räfflade stället och samtidigt dra i urtaget.
2. Sätt i ett USB-minne.
3. Tryck på den lediga knappen tills en akustisk signal ljuder.
→ Skärmdumpen sparas automatiskt på USB-minnet.

7 Åtgärda problem

7.1 Fel på terminalen

Följande översikt visar möjliga fel på terminalen och hur man kan åtgärda dem:

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Terminalen går inte att starta	- Terminalen är inte korrekt ansluten - Tändningen har inte slagits till	- Kontrollera ISOBUS-anslutningen - Starta traktorn
Mjukvara för den anslutna maskinen visas inte	- Bussavslutningsmotstånd saknas - Mjukvara har laddats men visas ändå inte - Anslutningsfel vid uppladdning av mjukvaran	- Kontrollera motståndet - Kontrollera om mjukvaran kan aktiveras manuellt i terminalens startmeny - Kontrollera fysikalisk anslutning - Kontakta maskintillverkarens kundservice

7.2 Diagnos

7.2.1 Diagnosfunktion

Är inte tillgängligt i denna version.

7.3 Felmeddelanden

Följande översikt visar felmeddelande på terminalen, möjliga orsaker och hur de åtgärdas:

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Programmet kan inte hitta någon lämplig uppdateringsfil!	• USB-minnet har inte anslutits • Uppdateringsfilen finns inte på USB-minnet	• Sätt i USB-minne • Kopiera uppdateringsfilen till USB-minnet
Processen avbröts p.g.a. ett fel.		Kontakta servicetekniker
Skärmdumpen kunde inte skapas.	USB-minnet har inte anslutits	Sätt i USB-minne.
Implementerade objekt har avisats.	Fel i maskinens objekt-pool	Kontakta maskintillverkaren
Anslutning till ett Workingset har avbrutits.		Kontakta servicetekniker
Annan VT #0 finns redan i nätverket VT kan inte ansluta till nätverket.	Terminalen är inställd som primär terminal.	Terminalen måste registreras som sekundär terminal. Ta bort markeringen vid "Primär terminal" under CAN-inställningar (jmf. kapitel 6.6.5).
Programmet kan inte hitta någon lämplig uppdateringsfil	• USB-minnet har inte anslutits • Uppdateringsfilen finns inte på USB-minnet	• Sätt i USB-minne • Kopiera uppdateringsfilen till USB-minnet
Vid aktivering av den nya inställningen ska terminalen startas om.	Terminalens inställningar har ändrats.	Stäng av terminalen och starta om den igen.



Anmärkning

På terminalen kan flera felmeddelanden visas, som är beroende av maskinen. En detaljerad beskrivning av möjliga felmeddelanden och hur de åtgärdas finns i maskinens bruksanvisning.



Anmärkning

Om maskinen inte fungerar, kontrollera om Stopp-knappen är intryckt. Maskinen kan fungera igen när knappen frigjorts.

7.4 Service

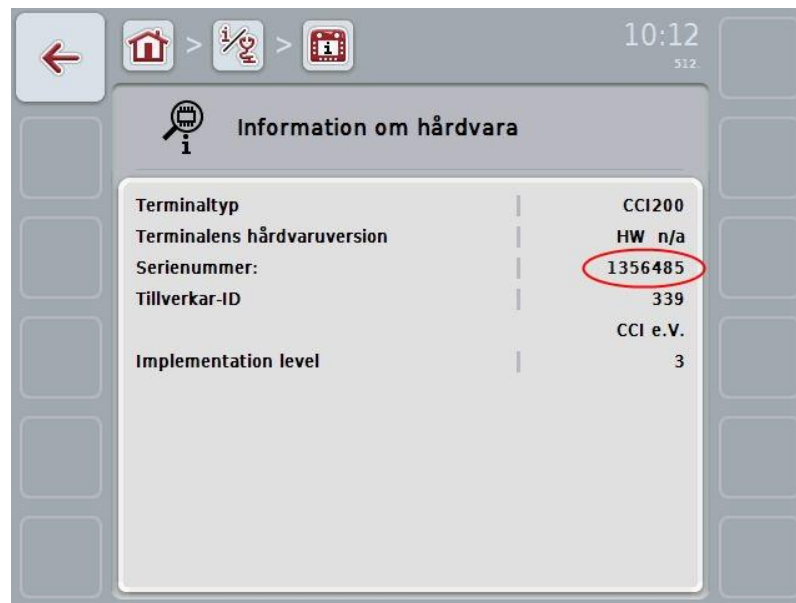


Anmärkning

Vid reservdelsbeställning eller frågor till kundtjänst om terminalen måste terminalens serienummer anges.

Gör så här för att visa serienumret:

1. I menyn **Info och diagnos**, tryck på knappen "Terminalinformation".
 2. Tryck på knappen "Information om hårdvaran" på pekskärmen.
- Följande informationsfält öppnas:



8 Teknisk information

8.1 Mekaniska egenskaper

Mått (BxHxD) [mm]	250 x 240 x 75
Kåpa	Multipelskiktig kåpa i PC/ABS-plast.
Förstärkning	80mm x 80mm-flänsplatta med gängad bussning 4 x M5-
Drifttemperatur [°C]	-20 till +70
Fukttålighet [%]	95, (+25°C...50°C)

8.2 Elektronik

Nominell spänning [V] max.värden [V]	12 och 24 9–30
Strömförbrukning (vid 13,5 V)	1,1 A – 1,5 A
Backspänningsskydd	förhanden
Display	8,4" TFT
Displayupplösning [px]	640 x 480

8.3 Gränssnitt CCI 100

CAN1-IN	CAN 2.0B, ISO 11898-1 M12x1; 8-polig stickkontakt		1. +U_B 2. NÖD_STOPP_B 3. +U_{ON} 4. NÖD_STOPP_V 5. CAN0L 6. GND: 7. CAN0H: 8. Skärm:
CAN1-OUT	CAN 2.0B, ISO 11898-1 M12x1; 8-polig stickkontakt		1. +U_B : 2. NÖD_STOPP_A 3. +U_{ON} 4. NÖD_STOPP_V 5. CAN0L 6. GND 7. CAN0H 8. Skärm
2x RS232 och Signal	Asynk. max.115 Kbps/ Signaluttag ISO 11786 M12x1, 12-polig bussning		1. +U_{B SW} 2. GND 3. SMFQ_IN 2 4. SAN INO 5. SMFQ_IN 3 6. SMFQ_IN 4 7. SMFQ_IN 1 8. COMO_RxD_IN 9. COMO_TxD_OUT 10. IGN 11. COM1_RxD_IN 12. COM1_TxD_OUT
Video	NTSC, SECAM, Signal 1Vpp/50 M12x1, 8-polig bussning		1. VIDEO_IN 2. RS485_B 3. RS485_A 4. +U_{B SW} 5. RS485_A 6. +U_{B SW} 7. VGND 8. Skärm
LIN	LIN-BUS Master M8x1; 4-polig bussning		1. +12V / +24V 2. TxD 3. GND 4. RxD
			1.

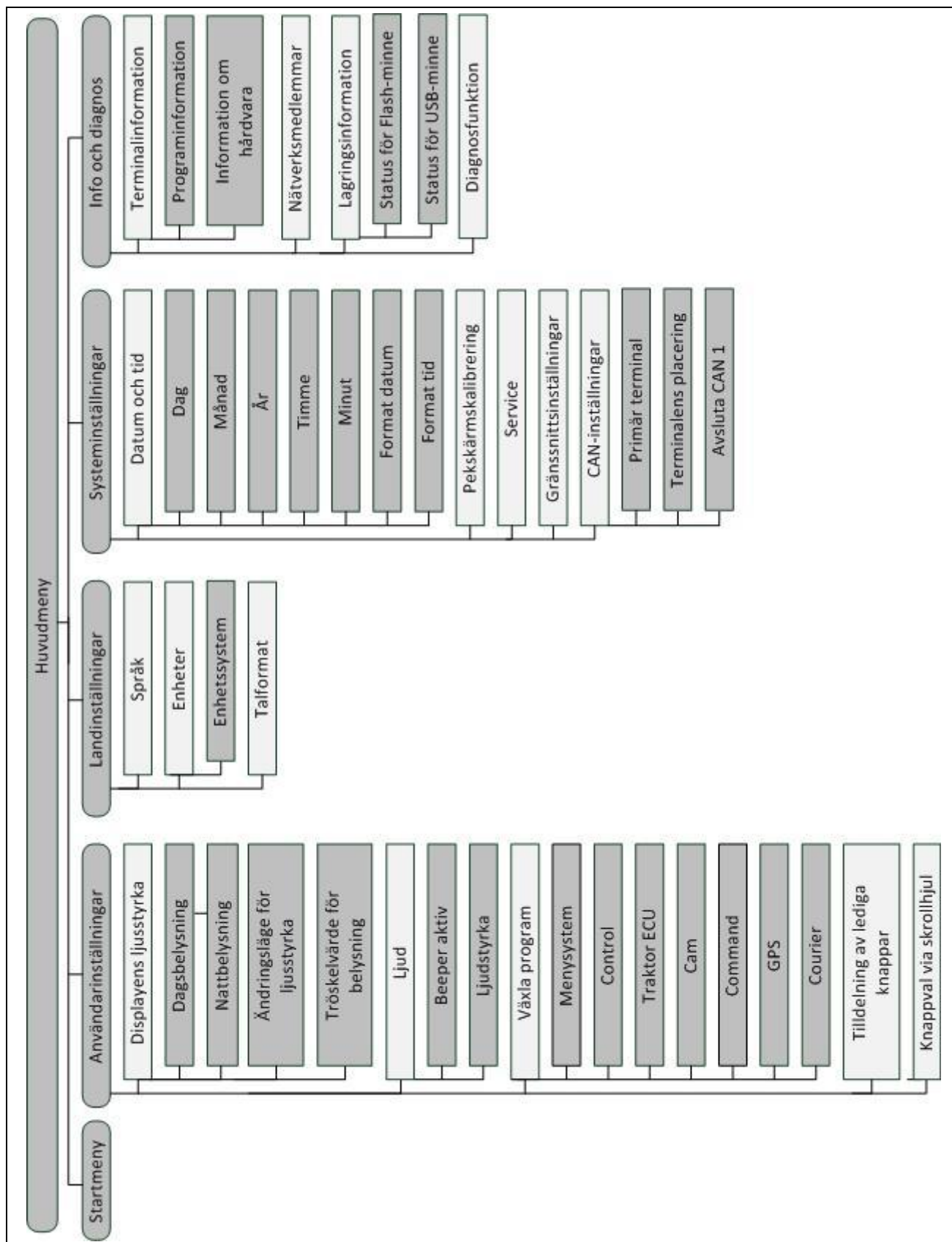
USB	USB-värd 2.0		2. TX+ 3. RX+ 4. TX- 5. RX-
------------	--------------	---	--------------------------------------

8.4 Gränssnitt CCI 200

Förutom gränssnitten som CCI 100 utrustats med, är terminalen CCI 200 även försedd med följande gränssnitt:

Ethernet	10/100 Base-T, IEC 61076-2-101
CAN2-IN	CAN 2.0B, ISO 11898-1 M12x1; 8-polig stickkontakt
Bluetooth	Bluetooth Spec. V2.0 + DER Compliant Class 2 Output Power, internal Antenna
WLAN	54 Mbit/s, 2,4 GHz, IEEE 802.11b och 802.11g, WPA, WPA2, 802.1x och 802.11i, fungerar endast vid 0 °C – 65 °C

9 Menystruktur



10 Kundgaranti

<Företagets namn>-apparater produceras med stor precision enligt moderna tillverkningsprinciper och kontrolleras flertalet gånger. Därför erbjuder <företagets namn> 12 månaders garanti om följande villkor är uppfyllda:

- Garantin startar från inköpsdatumet.
- Garantin omfattar material- och fabrikationsfel. När det gäller produkter från andra tillverkare (hydraulik, elektronik) ansvarar vi endast inom ramarna för dessa tillverkares garanti. Under tiden som garantin gäller avhjälpas Fabrikations- och materialfel kostnadsfritt genom ersättning eller reparation. Övriga, även mer vittgående rättigheter, som anspråk på hävning av köp, nedsatt pris eller ersättning för skador som inte uppstått vid leveransen, kan ej åberopas. Garantiutföranden sker genom auktoriserade verkstäder, <företagets namn>s företagsrepresentant eller fabriken.
- Fel som uppstått på grund av naturligt slitage, smuts, korrosion samt alla fel som har uppstått på grund av oaktsam hantering samt yttre påverkan omfattas inte av garantin. Utförs egna reparationer eller ändringar på apparaten gäller inte garantin. Rätten till ersättningsanspråk upphör att gälla om andra än <företagets namn>s reservdelar använts. Var därför god och följ föreliggande bruksanvisning. Vid all form av tveksamhet, kontakta vår företagsrepresentant eller fabriken direkt. Garantianspråk måste meddelas till fabriken senast inom 30 dagar från det att skadan inträffade. Ange köpdatum och maskinnummer. Reparationer som ska utföras inom ramarna för garantin får endast genomföras av den auktoriserade verkstaden först efter samråd med <företagets namn> eller den officiella företagsrepresentanten. Garantitiden förlängs inte genom garantiarbeten. Transportfel utgör inget fabriksfel och faller därför inte under tillverkarens garantiåtaganden.
- Skadeståndsanspråk på skador som inte uppstått på själva <företagets namn>-terminalen är uteslutna. Detta innebär även att ansvar för skador uppkomna till följd av slumpmässiga fel inte kan åberopas. Modifieringar på eget initiativ på <företagets namn>-apparater kan leda till skador och utesluter ansvar från leverantörens sida för denna typ av skador. Vid oaktsamhet eller grov vårdslöshet från innehavarens sida eller en anställd i ansvarsposition samt i fall där ansvar föreligger för person- eller sakskador på privat nyttjade föremål enligt Produkthaftungsgesetz (tyska produktansvarslagen) vid fel på levererade varor, gäller inte ansvarsundantaget för leverantörer. Detta gäller heller inte vid fel gällande egenskaper som uttryckligen omfattas av garantin om denna avser just att garantera beställaren mot skador som inte uppstått på själva leveransföremålet.

11 Kontaktadresser

Amazonen-Werke H. Dreyer GmbH & Co. KG
 Am Amazonenwerk 9-13
 D-49205 Hasbergen, Tyskland
 Tel: + 49 (0)5405 501 0
www.amazone.de

Grimme Landmaschinenfabrik GmbH & Co. KG
 Hunteburger Str. 32
 D-49401 Damme, Tyskland
 Tel: +49 (0)5491 666 0
www.grimme.de

KUHN S.A.
 BP 50060
 F-67706 Saverne CEDEX, Frankrike
 Tel: +33 (0)3 88 01 81 01
www.kuhn.com

LEMKEN GmbH & Co. KG
 Weseler Straße 5
 D-46519 Alpen, Tyskland
 Tel: +49 (0)2801 81 0
www.lemken.com

Maschinenfabrik Bernard KRONE GmbH
 Heinrich-Krone-Straße 10
 D-48480 Spelle, Tyskland
 Tel: +49 (0)5977 935 0
www.krone.de/de/ldm/

RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH
 Landstraße 14
 D-76547 Sinzheim, Tyskland
 Tel: +49 (0)7221 985 200
www.rauch.de

Alois Pöttinger Maschinenfabrik Ges.m.b.H
 Industriegelände 1
 A-4710 Grieskirchen, Österrike
 +43 (0)7248 6 00 0
www.poettinger.at

Ludwig Bergmann GmbH
 Hauptstraße 64-66
 D-49424 Goldenstedt, Tyskland
 +49 (0)4444 2008 0
www.bergmann-goldenstedt.de

12 Ordlista

ACK	Från engelskans acknowledge = kvittera, bekräfta
Manöverskärm bild	Manöverskärm bilden består av värdena som visas på bildskärmen och kontrollknapparna. Med pekskärmen kan man direkt välja de visade knapparna.
Booleskt värde	Ett värde som endast kan väljas som sant/falskt, på/av, ja/nej, etc.
Bussystem	Elektroniskt system för kommunikation mellan styrenheter.
CAN	C ontroller A rea N etwork
CCI	C ompetence C enter I SOBUS e.V.
DHCP	D ynamic H ost C onfiguration P rotocol: Gör det möjligt att tilldela nätverkskonfigurationen till kunder via en server.
ESC	Von Escape (engelska) = gå ut; här avbryta en funktion
Failed	(Engelska) misslyckades
In-cab	Begrepp från ISO 11783-standard. Beskriver den niopoliga ISOBUS-kontakten i traktorhytten.
ISO 11783	Internationell standard Fastlägger gränssnitt och dataformat för traktorer och maskiner.
ISOBUS	ISO11783 Internationell standard för dataöverföring mellan lantbruksmaskiner och -redskap.
Kabel (typ A)	Förbinder gränssnitten "CAN1-IN" och "CAN1-OUT" på terminalen med traktorns In-cab-hylsa
LAN	L ocal A rea N etwork, lokalt nätverk
Nätverksmedlem	En utrustning som är ansluten till busen och som kommunicerar via detta system.
Object Pool	Datasats som förmedlas från ISOBUS-maskinen till terminalen och innehåller de enskilda manövermaskerna.
Gränssnitt	En del av terminalen som fungerar som kommunikationshjälpmedel med andra redskap.
Signaluttag	Sjupoligt uttag enligt standarden ISO 11786, från vilken signaler för hastighet, kraftuttagsvarvtal och 3-punktsposition kan fås.
Succeeded	(Engelska) lyckades
Terminal	CCI 100 eller CCI 200 ISOBUS Terminal
Pekskärm	Beröringskänslig bildskärm med vilken det går att manövrera terminalen.
Traktor ECU	Även TECU. TECU:n upprättar förbindelsen mellan traktorns bussystem och ISOBUS och levererar informationen till maskinen som t.ex. körhastighet eller kraftuttagsvarvtalet.
USB	U niversal S erial B us: Seriell databuss för förbindelse mellan terminalen och ett lagringsmedium.

13 Index

A

ACK-Knapp	13
Ange värde	
Inmatning av numeriska värden	19
Ansluta terminalen	
Med ISOBUS/strömförsörjning	17
Användarinställningar	25
beläggning av den fria knappen	27
knappval via skrollhjul	27
Ställa in displayen	26
Ställa in ljud	27
växla program	27

Å

Åtgärda problem	35
-----------------------	----

A

Att ta skärmdumpar (screenshots)	34
Att välja ett värde i en lista	22
Avsedd användning	7

B

Bekräftelseknapp	13
------------------------	----

D

Diagnos	32
åtgärda problem	35

E

ESC-knapp	12
-----------------	----

F

Fel på terminalen	35
Felmeddelanden	36
Försäkran om överensstämmelse	5
Funktionsknapp	13

G

Garanti	42
Gränssnitt CCI 100	39
Gränssnitt CCI 200	40

H

Hemknapp	14
Huvudmeny	23

I

Idrifttagning	16
Ansluta terminal	17
Montera terminal	16

Info

Lagringsstatus	33
nätverksmedlemmar	33
terminalinformation	32
Info och diagnos	32
Information	32
Inmatning av börvärden	18
Inmatningsdialog	18
Inställning	23
Inställning av terminalen	23

K

Kontaktadresser	43
Kontrollknappar	11

L

Landinställningar	28
Landsinställningar	
Ställa in enheter	28
Ställa in språk	28
Ställa in talformat	28

M

Manövrering	18
Mata in värde	
Mata in booleska värden	21
Menystruktur	41

O

Ordlista	44
----------------	----

P

Pekskärm	14
Programknappsväxlare	13

S

Säkerhet	6
Säkerhetsanvisningar	
maskinskötare	7
Säkerhetsrekommendation	
Installation	8
Säkerhetsrekommendationer	
märkningar	6
Säkerhetsrekommendationer för Stopp-knapp	9
Skrollhjul	12
Start	18
Starta terminalen	18
Startmeny	24

Stopp-knapp	12
säkerhetsrekommendationer	9
Systeminställningar	29
CAN-inställningar	31
Gränssnittsinställningar	31
Pekskärmskalibrering	30
service	31
ställa in datum/tid	30
T	
Teknisk information.....	38

Tilldela i-knappen.....	27
Typskylt	10
U	
Uppbyggnad.....	10
Uttag	
översikt	15
V	
Växelknapp	13
Visa serienummer	37



CCI.Cam

Visuell maskinövervakning

Bruksanvisning

Innehåll: CCI.Cam v3

Copyright

© 2012 Copyright tillhör
Competence Center ISOBUS e.V.
Zum Gruthügel 8
D-49134 Wallenhorst, Germany
Versionsnummer: v3.06

1	Inledning	4
1.1	Om denna bruksanvisning	4
1.2	Innehåll	4
1.3	Om CCI.Cam	4
2	Säkerhet	5
2.1	Symboler för anvisningar i bruksanvisningen	5
3	Idrifttagning	6
3.1	Montera terminal	6
3.2	Ansluta terminalen	6
3.3	Ansluta till en kamera	6
3.4	Ansluta flera kameror	7
3.5	Installation av programvara	7
4	Manövrering	8
4.1	Programstart	8
4.2	Startskärm (en kamera)	9
4.3	Startskärm (flera kameror)	11
4.4	Inställningar	13
4.5	Kameratilldelning	15
5	Åtgärda problem	17
5.1	Fel på terminalen	17
5.2	Felmeddelanden	17
6	Menystruktur	19
7	Ordlista	20
8	Knappar och symboler	21
9	Index	22

1 Inledning

1.1 Om denna bruksanvisning

Föreliggande bruksanvisning ger information om drift och konfigurering av programmet CCI.Cam. Programmet är förinstallerat på ISOBUS-terminal CCI 100/200 och kan endast köras via terminalen. Felmanövrering och driftsstörningar vid användning av terminalen kan endast undvikas om användaren har läst bruksanvisningen.

Bruksanvisningen måste läsas och förstås innan mjukvaran sätts i drift för att undvika problem i användningen.

1.2 Innehåll

Den här anvisningen beskriver CCI.Cam i versionen CCI.Cam v3.

Gör så här för att avläsa versionsnumret på den CCI.Cam som är installerad på din terminal:

1. Tryck på hemknappen för att komma till huvudmenyn.
2. Tryck på knappen "Info och diagnos" i huvudmenyn.
3. Tryck på knappen "Terminalinformation" i menyn **Info och diagnos**.
4. Tryck på knappen "Programinformation" på pekskärmen.
 - I informationsfältet som visas står versionen för terminalens mjukvarukomponenter.

1.3 Om CCI.Cam

CCI.Cam används för visuell maskinövervakning med videokamera. Programmet gör det möjligt för föraren att hålla översikt över sin maskin med upp till åtta kameror och hjälper därmed honom/henne vid komplexa arbetsförlopp.

Utökade funktioner som cykliskt kamerabyte och flexibel konfiguration av kameraanslutningarna underlättar det dagliga arbetet. Med snapshot-funktionen kan du skapa bilder och spara dem på ett USB-minne.

2 Säkerhet

2.1 Symboler för anvisningar i bruksanvisningen

Säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning är markerade med symboler enligt följande:



Varning – allmän fara!

Farosymbolen markerar allmänna säkerhetsanvisningar, som om de inte följs innebär fara för personers liv och lem. Följ anvisningarna om arbetarskydd med omsorg och var särskilt aktsam i dessa fall.



Observera!

Uttropstecknet markerar alla säkerhetsanvisningar som ger information om föreskrifter, riktlinjer eller arbetsförlopp och som absolut måste följas. Om dessa ignoreras kan terminalen skadas eller förstöras eller leda till felfunktioner.



Anmärkning

Anvisningssymbolen ger information om tips och annan användbar information.

3 Idrifttagning

3.1 Montera terminal

Du hittar information om hur du monterar terminalen i kapitlet
4.1 Montera terminal i bruksanvisningen **ISOBUS-Terminal CCI 100/200**.

3.2 Ansluta terminalen

3.2.1 Anslut till ISOBUS/spänningsförsörjning

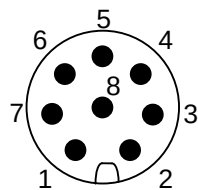
Du hittar informationen i kapitlet **5.2.1 Anslut med ISOBUS/spänningsförsörjning** i bruksanvisningen **ISOBUS-Terminal CCI 100/200**.

3.3 Ansluta till en kamera

Man kan ansluta en kamera direkt till terminalen via uttaget "Video".



Kameraanslutning



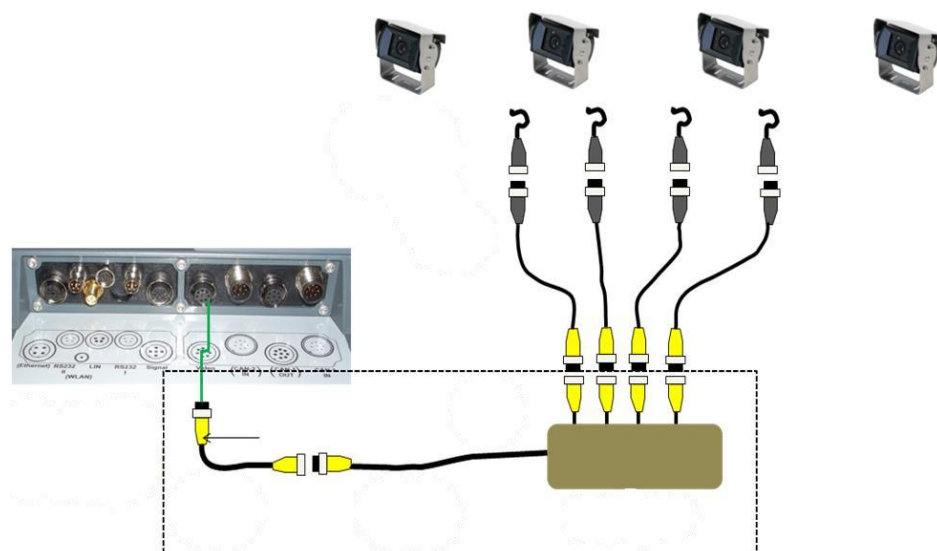
Kameran ansluts till terminalen via uttaget "Video".

PIN-beläggningen har följande uppställning:

1. Videosignal
2. RS485B
3. RS485A
4. +12V / +24 V
5. Mini Out
6. +12V / +24 V
7. GND
8. Skärm

3.4 Ansluta flera kameror

Man kan ansluta flera kameror till terminalen via Multiplexer <Art Nr. Multiplexer>. Om fler än 3 kameror ansluts till terminalen via Multiplexer kräver måste Multiplexer anslutas till en extern strömförsörjning.



Anslutning av Multiplexer

Multiplexern ansluts till terminalen på samma sätt som en kamera, via uttaget "Video" (jmf. kapitel 3.3).

3.5 Installation av programvara

CCI.Cam ingår i leveransen av CCI ISOBUS-terminalen och behöver inte installeras.

4 Manövrering

4.1 Programstart

CCI.Cam startas automatiskt när terminalen slås på.

Gör så här för att gå till startskärmen för CCI.Cam:

1. Öppna startmenyn i terminalens huvudmeny och tryck på knappen med CCI.Cam-symbolen.



CCI.Cam är uppdelad i 4 områden:

4.1.1 Startskärm (en kamera)

Visar kamerabilden från den enda anslutna kameran.

4.1.2 Startskärm (flera kameror)

Visar kamerabilden från en av de anslutna kamerorna.

Gör det möjligt att växla mellan bilderna från de olika kamerorna.

4.1.3 Inställningar

Byta till tilldelning.

Inställning av tidsintervallet.

4.1.4 Tilldelning

Tilldelning av kameror och genvägsknappar.

4.2 Startskärm (en kamera)

Detta är huvudvyn om endast en kamera är ansluten till terminalen. I huvudvyn visas bilden från den här kameran.



Du kan välja mellan följande bearbetningsmöjligheter:



Välja helskärmsläge



Spegelvänd bild



Ta snapshot



För att byta inställningar:

Tryck på knappen "Inställningar" (F12) på pekskärmen.



Anmärkning

Bearbetningsmöjligheterna i menypunkten **Inställningar** har ingen effekt om bara en kamera är ansluten.

4.2.1 Välja helskärmsläge

Gör så här för att välja helskärmsläget:

1. Tryck på knappen "Helskärmsläge" (F8) på pekskärmen, på skrollhjulet eller direkt på kamerabilden som visas på pekskärmen.
→ Skärmen ändras direkt till helskärmsläge, kamerabilden tar upp hela skärmytan.



Anmärkning

I helskärmsläget är funktionerna "Spegelvänd bild" (F9) och "Snapshot" (F11) endast tillgängliga via respektive funktionsknappar.



Anmärkning

För att lämna helskärmsläget kan du trycka på valfri plats på pekskärmen, på funktionsknapp F8 eller på skrollhjulet.

4.2.2 Spegelvänd bild

Gör så här för att spegelvända bilden längs den vertikala axeln:

1. Tryck på knappen "Spegelvänd bild" (F9) på pekskärmen.

4.2.3 Ta snapshot

Gör så här för att ta en snapshot:

1. Anslut ett USB-minne till terminalen.
2. Tryck på knappen "Ta skärmdump" (F11) på pekskärmen.



Anmärkning

Snapshotten sparas automatiskt på USB-minnet i mappen "CAMCAP". Filnamnet följer konventionen _<ÅÅÅÅ_MM_DD>_<Ifd. Nr.>JPEG.

4.3 Startskärm (flera kameror)

Detta är huvudvyn om flera kameror är anslutna till terminalen. I huvudvyn visas bilderna från de valda kamerorna.



Du kan välja mellan följande bearbetningsmöjligheter:

-  Välj helskärmsläge (jmf. kapitel 4.2.1)
-  Spegelvänd bild (jmf. kapitel 4.2.2)
-  Ta snapshot (jmf. kapitel 4.2.3)
-  För att byta inställningar (jfm. kapitel 4.4)
-  Starta eller stänga av automatiskt kamerabyte
-  Visa kamerabild
-  Visa fler kameror

4.3.1 Starta eller stänga av automatiskt kamerabyte

Om du inte vill visa kamerabilderna manuellt kan du starta automatiskt kamerabyte. Skärmen växlar då automatiskt mellan kamerabilderna med regelbundna intervall.

Gör så här för att starta resp. stänga av automatiskt kamerabyte:

1. Tryck på knappen "Starta automatiskt kamerabyte" (F10) eller, om automatiskt kamerabyte redan har startat, på "Stäng av automatiskt kamerabyte" (F10).



Anmärkning

Du kan ställa in med vilket intervall kamerabilderna ska växla (jmf. kapitel 4.4.1).

4.3.2 Visa kamerabild

För att visa en bild från en bestämd kamera ska du göra så här:

1. Tryck på knappen med önskad kamera på pekskärmen.
→ Skärmbilden växlar till bilden från den kameran.

4.3.3 Visa fler kameror



Anmärkning

Knappen med den här funktionen visas bara när fler än 5 kameror är anslutna.

Gör så här för att visa fler kameror:

1. Tryck på knappen "Visa fler kameror" (F6) på pekskärmen.
→ Knapparna (F3 – F5) visar de andra kamerorna.



Anmärkning

Knapparna "Kamera 1" (F1) och "Kamera 2" (F2) visas alltid. De här knapparna är genvägsknappar för att visa bilderna från de båda viktigaste kamerorna.

4.4 Inställningar

Genom att trycka på knappen "Inställningar" (F12) på startskärmen kommer du till undermenyn **Inställningar**.



Du kan välja mellan följande bearbetningsmöjligheter:



Byta till Kameratilldelning:

Tryck på knappen "Kameratilldelning" på pekskärmen.

Utförligare information om kamerans tilldelning finns i kapitel 4.5.



Ange tidsintervall



Återställa inställningar

4.4.1 Ange tidsintervall

Gör så här för att ställa in tidsintervallet för det automatiska kamerabytet:

1. Tryck på knappen "Tidsintervall" på pekskärmen, skrolla med skrollhjulet eller tryck på knappen "Upp" (F4) eller "Ner" (F5) tills namnet är vitmarkerat och tryck sedan på skrollhjulet eller på "OK" (F6) på pekskärmen.
2. Skriv in det nya värdet för tidsintervallet med hjälp av siffrorna eller skjutreglaget på pekskärmen.
3. Bekräfta inmatningen med "OK".



Anmärkning

Det giltiga värdeområdet för tidsintervallet ligger mellan 1 och 10 sekunder.

4.4.2 Återställa inställningar

Gör så här för att återställa inställningarna för tidsintervall:

1. Tryck på knappen "Reset" (F1) på pekskärmen.
 - Tidsintervallet återställs direkt till fabriksinställningarna. Det kommer ingen varning.



Anmärkning

Fabriksinställningarna för tidsintervallet är 2 sekunder.

4.5 Kameratilldelning

Genom att peka på knappen "Tilldelning" i undermenyn **Inställningar** kommer man till menypunkten **Kameratilldelning**. Där visas en lista med åtta genvägsknappar "Kamera 1-8" och de kameror som har tilldelats via Multiplexeranslutningen "Anslutning 1-8".

Den här undermenyn möjliggör flexibel tilldelning av kameror till genvägsknappar oberoende av anslutningsbeläggningen på Multiplexer. Därmed kan man lägga de båda viktigaste kamerorna på genvägsknapparna "Kamera 1" och "Kamera 2", som alltid visas, utan att du behöver ändra anslutningen till Multiplexer. Sedan följer det automatiska kamerabytet den ordning som har fastställts för kamerorna här.



Följande bearbetningsmöjligheter står till ert förfogande;



Tilldela kamera



Återställa tilldelning

4.5.1.1 Tilldela kamera

Gör så här för att tilldela en genvägsknapp till en Multiplexeranslutning:

1. Tryck på en av knapparna "Kamera 1-8" eller skrolla med skrollhjulet tills önskad knapp är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
→ Då öppnas en förteckning över tillgängliga anslutningar.
2. Välj en anslutning från förteckningen. Tryck på knappen med anslutningens nummer.
3. Bekräfta valet med "OK" eller tryck en gång till på knappen med anslutningens nummer.

4.5.1.2 Återställa tilldelning

Gör så här för att återställa kameratilldelningen:

1. Tryck på knappen "Reset" (F1) på pekskärmen.
→ Tilldelningarna återställs direkt. Det kommer inga varningar.



Anmärkning

Tilldelningen av kameran vars bild visas för närvarande kan inte återställas.

5 Åtgärda problem

5.1 Fel på terminalen

Följande översikt visar möjliga fel på terminalen och hur man kan åtgärda dem:

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Terminalen går inte att starta	- Terminalen är inte korrekt ansluten - Tändningen har inte slagits till.	- Kontrollera ISOBUS-anslutningen - Starta traktorn.
Mjukvara för den anslutna maskinen visas inte	- Bussavslutningsmotstånd saknas - Mjukvara har laddats men visas ändå inte - Anslutningsfel vid uppladdning av mjukvaran	- Kontrollera motståndet - Kontrollera om mjukvaran kan aktiveras manuellt i terminalens startmeny - Kontrollera fysikalisk anslutning - Kontakta maskintillverkarens kundservice

5.2 Felmeddelanden

Följande översikt visar felmeddelande i CCI.Cam, möjliga orsaker och hur de åtgärdas:

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Video Multiplexer kunde inte initieras.	Fel vid kabelanslutningen	Kontrollera kabelanslutningen Starta om terminalen.
Önskad videokälla kunde inte öppnas. (202)	Anslutningen till kameran har förlorats/avbrutits.	Kontrollera kabelanslutningen Starta om terminalen.
Kunde inte spegelvända bilden från den valda kameran.	Spegelvändning stöds inte av kameran (inträffar endast vid användning av Multiplexer).	Använd kamera vars maskinvara stödjer spegelvändning.
Fel inträffade när snapshot skulle tas. Kontrollera att ett USB-minne har anslutits.	Inget USB-minne.	Sätt i USB-minne.



Anmärkning

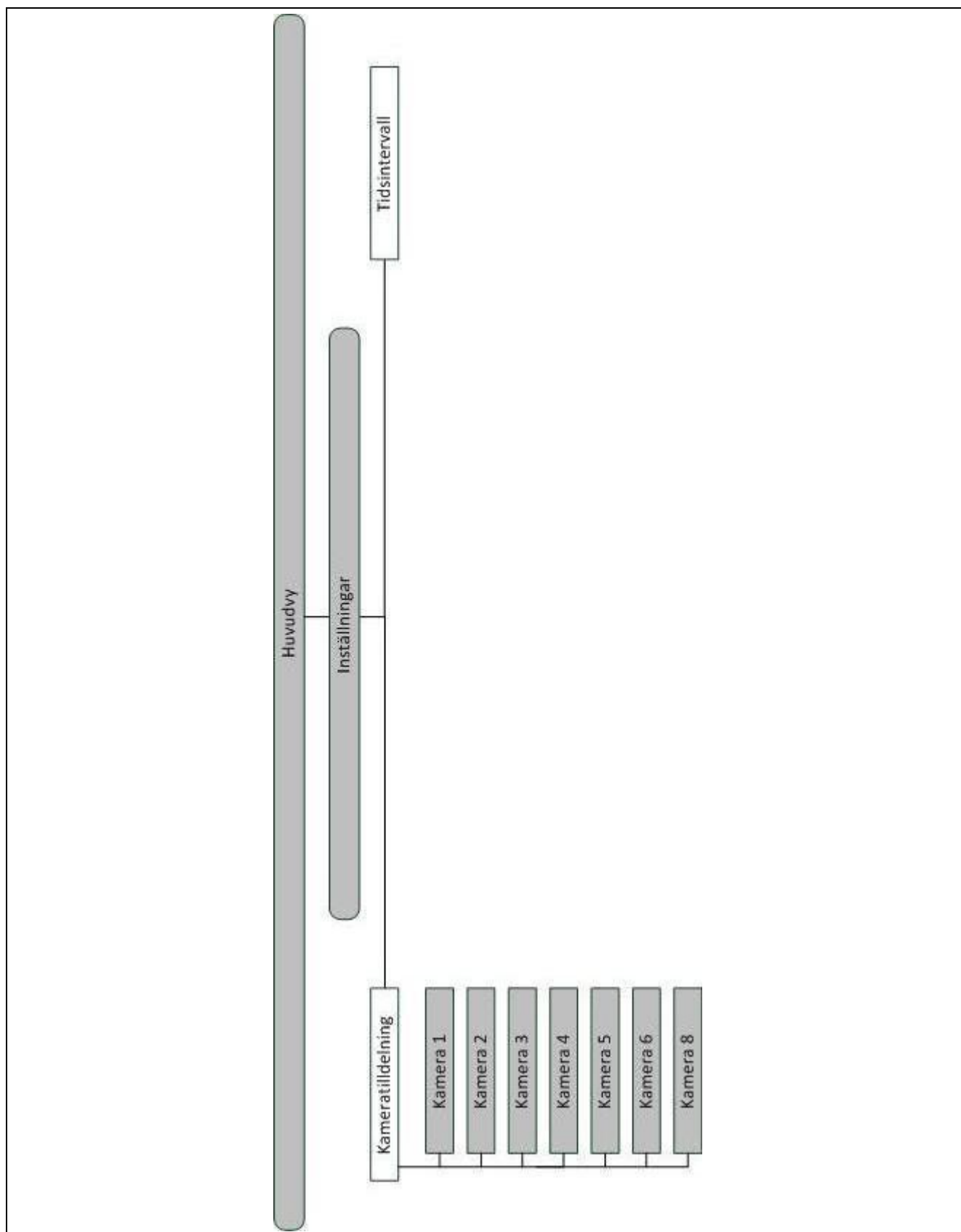
På terminalen kan flera felmeddelanden visas, som är beroende av maskinen.
En detaljerad beskrivning av möjliga felmeddelanden och hur de åtgärdas finns i maskinens bruksanvisning.



Anmärkning

Om maskinen inte går att manövrera, kontrollera om "Stopp-knappen" är intryckt.
Maskinen kan åter manövreras när knappen frigjorts.

6 Menystruktur



7 Ordlista

Manöverskämbilden	Manöverskämbilden utgörs av informationen på bildskärmen och kontrollknapparna. Med pekskärmen kan kontrollerna väljas direkt.
CCI	Competence Center ISOBUS e.V.
CCI.Cam	Visuell maskinövervakning
ISOBUS	Databuss för lantbruks- och kommunalteknisk användning i enlighet med ISO 11783.
Multiplexer	Enhet som växlar från videosignaler och med vars hjälp det är möjligt att använda flera kameror i en videoingång.
Snapshot	Upptagning av bilden som visas för närvarande
Terminal	CCI 100 eller CCI 200 ISOBUS Terminal
Pekskärm	Beröringskänslig bildskärm med vilken det går att manövrera terminalen.
Helskärmsläge	Kamerabilden tar upp hela skärmytan.
Cykliskt kamerabyte	Automatiskt byte från en kamera till nästa.

8 Knappar och symboler



CCI.Cam



Snapshot



Automatiskt kamerabyte



Visa kamerabild



Tidsintervall



Sätta tillbaka



Helskärmsläge



Spegelvänd bild



Inställningar



Visa fler kameror



Kameratilldelning



Välja från en förteckning

9 Index

A

Ange tidsintervall	14
Anslutning av Multiplexer	7

Å

Åtgärda problem	17
-----------------------	----

C

CCI.Cam	4
---------------	---

F

Felmeddelanden	17
----------------------	----

I

Idrifttagning	6
Inledning	4
Innehåll	4
Installation av programvara	7
Inställningar	13
Återställa	14

K

Kameraanslutning	6
Kameratilldelning	15

M

Manövrering	8
Menystruktur	19

O

Ordlista.....	20, 21
---------------	--------

P

Programstart	8
--------------------	---

S

Säkerhet.....	5
Säkerhetsanvisningar	
symboler	5
Spegelvänd bild	10
Stänga av automatiskt kamerabyte	12
Starta automatiskt kamerabyte	12
Startskärm (en kamera)	9
Startskärm (flera kameror)	11

T

Ta snapshot	10
Terminal	
Ansluta	6
Ansluta flera kameror	7
ansluta till en kamera	6
ansluta till ISOBUS/spänningsförsörjning	6
Montera	6
Tilldela kamera.....	16
Tilldelning	15
återställa	16

V

Välja helskrmsläge	10
Visa fler kameror	12
Visa kamerabild	12



CCI.Control

Dokumentation och
kommandoadministration

Bruksanvisning

Innehåll: CCI.Control v3.0



Copyright

© 2012 Copyright tillhör
Competence Center ISOBUS e.V.
Zum Gruthügel 8
D-49134 Wallenhorst, Germany
Version: v3.01

1	Inledning	4
1.1	Om denna bruksanvisning	4
1.2	Innehåll	4
1.3	Om CCI.Control	4
2	Säkerhet	8
2.1	Symboler för anvisningar i bruksanvisningen	8
3	Idrifttagning	9
3.1	Montera terminal	9
3.2	Anslutning av terminalen	9
3.3	Installation av programvara	11
3.4	Driftsätt	12
4	Manövrering	13
4.1	Allmänna anvisningar	13
4.2	Programstart	16
4.3	Kommandodata	59
4.4	Importera kommandodata	75
4.5	Exportera kommandodata	76
4.6	Inställningar	78
5	Åtgärda problem	80
5.1	Fel på terminalen	80
5.2	Felmeddelanden	81
6	Menystruktur	83
7	Ordlista	84
8	Knappar och symboler	87
9	Index	Fehler! Textmarke nicht definiert.

1 Inledning

1.1 Om denna bruksanvisning

Föreliggande bruksanvisning ger information om manövrering och konfigurering av programmet CCI.Control. Programmet är förinstallerat på ISOBUS-terminal CCI 100/200 och kan endast köras via terminalen. Felmanövrering och driftsstörningar vid användning av terminalen kan endast undvikas om användaren har läst bruksanvisningen.

Bruksanvisningen måste läsas och förstås innan programmet tas i bruk och i synnerhet innan det börjar användas för att utföra operationer för att undvika problem i användningen.

1.2 Innehåll

Den här anvisningen beskriver CCI.Control i versionen CCI.Control v3.0.

Gör så här för att avläsa versionsnumret på din CCI.Control som är installerad i din CCI.ISOBUS-terminal:

1. Tryck på hemknappen för att komma till huvudmenyn.
2. Tryck på knappen "Info och diagnos" i huvudmenyn.
3. Tryck på knappen "Terminalinformation" i menyn **Info och diagnos**.
4. Tryck på knappen "Programinformation" på pekskärmen.
 - I informationsfältet som visas står versionen för terminalens mjukvarukomponenter.

1.3 Om CCI.Control

1.3.1 Beståndsdelar

CCI.Control används för dokumentation och kommandoadministration:

Datagränssnitt

XML-formatet som används för datautbytet är ISOBUS-kompatibelt. Data överförs via ett USB-minne eller online via GSM-gränssnittet.

Maskingränssnitt

Registrering av processdata och maskinstyrning utförs via ISOBUS.
Maskinens arbetsdator måste vara utrustad med ett Task Controller-program.

1.3.2 Fältspecifik bearbetning

När en GPS-mottagare är igång kan den fältspecifika bearbetningen utföras automatiskt. På detta sätt kan kommandon med tillämpningskartor som planerats på datorn bearbetas och dokumenteras med positionsinformation.

1.3.3 Fristående drift

I det enklaste fallet kan man användas CCI.Control utan kommandofil och utan ISOBUS-maskin.

Lägg in basdata (förare, företag etc.) och kommando direkt på terminalen och använd CCI.Control för registrering av kommandoinformation. Registrering sker av tidpunkten och åtgärdens varaktighet, basdata som tilldelats kommandot, samt (om GPS-antenn finns tillgänglig) körfältet.

1.3.4 Drift med maskin

1.3.4.1 ISOBUS-kompatibel

De flesta ISOBUS-maskinerna kan ställa ett flertal processdata till förfogande för CCI.Control.

Med processdata menas

- a) maskinspecifik information
- b) tillämpningsspecifik information (tillämpningsdata + avkastningsdata)

Lägg för drift med en ISOBUS-maskin upp basdata (förare, företag etc.) och kommando direkt på terminalen och använd CCI.Control för kommando- och processdataregistrering.

Vid drift utan åkerskiftesregister läses endast mätarna i de anslutna ISOBUS-maskinerna och skrivs till kommandot. Detta visas när kommandot pausas eller avslutas. Vilka processdata som visas på mätaren beror på maskinen och bestäms av tillverkaren.

1.3.4.2 Icke-ISOBUS-kompatibel

Lägg för drift med en icke-ISOBUS-kompatibel maskin upp basdata (förare, företag etc.) och kommando direkt på terminalen och använd CCI.Control för kommandodataregistrering.

1.3.5 Drift med åkerskiftesregister

Detta är det rekommenderade driftläget.

CCI.Control övertar utbyte av kommando- och processdata mellan gårdsdatorn, terminalen och maskinen. XML-formatet som används för datautbytet är ISOBUS-kompatibelt. Det kan tillhandahållas och behandlas av vissa tillverkare av lantbruksspecifika mjukvaror.

Ta fram en kommandofil från PC:n i XML-format som innehåller både bas- och kommandodata. Data läses in med hjälp av importfunktionen hos CCI.Control.

All kommandospecifik information sammanfattas under kommandodata:

- Vem?
- Var?
- Vad?
- När?
- Hur?

Vid en kommandoplanering på PC:n kan man bestämma vilka av maskinens processdata som ska registreras. Det är dock även möjligt att behandla en standarduppsättning av processdata som tillverkaren definierat. I regel kan alla värden som finns i maskinen tas fram och förses med tids- och positionsinformation.

Vidare kan ISOBUS-maskiner reagera på anvisningar från CCI.Control. ISOBUS-maskinen skickar en enhetsbeskrivning (DDD) till CCI.Control. Genom den här informationen vet CCI.Control ISOBUS-maskinens funktion. CCI.Control kan utifrån tillämpningskartorna som skapats på datorn styra ISOBUS-maskinen efter position.

CCI.Control gör det möjligt att ange nya kommandon eller kunder under arbetet på åkern. De nya basdata importeras och kompletteras automatiskt i programmet.

När ett kommando har avslutats går det att exportera till ett USB-minne och överföra till en dator med det eller via GSM-gränssnittet. Kommandoinformationen omfattar nu maskinens räknarställning samt den processinformation som begärdes vid planering av kommandot. Baserat på den erhållna informationen kan man planera efterföljande kommandon med mer precision. Dessutom underlättar informationen i dokumentationen de utförda arbetena och fakturering.

1.3.6 Exempel

Ex. 1:

Vid skörden tas en avkastningskartografi fram. Denna används sedan till att utarbeta en gödslingsplan i PC:n. Åkerskiftesregistret tar under beaktande av maskinens funktioner fram gödslingsrekommendationer och positionsdata för ett kommando. Dessa läggs på ett minne och ges till föraren som sedan öppnar informationen på CCI.Control. Nu återstår det bara för föraren att köra ut på åkern. CCI.Control styr konstgödselspridaren över ISOBUS-redskapet med hjälp av kommandodata och den aktuella positionen. Gödselmängderna som räknats ut för fältet ställs in automatiskt med hjälp av tillämpningskartan som tagits fram på PC:n.

Ex. 2:

Ett annat tillämpningsområde kan vara att CCI.Control t.ex. dokumenterar en pressmaskins balantal. Denna information och den likaledes dokumenterade positionsinformationen kan överföras till en räkning som ska utställas på en kund.

	Åkerskiftesregister ej tillgängligt		Åkerskiftesregister finns	
	Icke-ISOBUS-kompatibel maskin	Maskin ISOBUS-kompatibel	Icke-ISOBUS-kompatibel maskin	Maskin ISOBUS-kompatibel
Registrering av tider	•	•	•	•
Registrering av positioner	•*	•*	•*	•*
Registrering av mätare	-	•	-	•
Registrering av processdata	-	-	-	•
Automatisk styrning av maskinen	-	-	-	•*

* med ansluten GPS-mottagare

• Funktion tillgänglig

- Funktion ej tillgänglig

2 Säkerhet

2.1 Symboler för anvisningar i bruksanvisningen

Säkerhetsanvisningarna i denna bruksanvisning är markerade med symboler enligt följande:

**Varning - allmän fara!**

Farosymbolen markerar allmänna säkerhetsanvisningar, som om de inte följs innebär fara för personers liv och lem. Följ anvisningarna om arbetarskydd med omsorg och var särskilt aktsam i dessa fall.

**Observera!**

Uttropstecknet markerar alla säkerhetsanvisningar som ger information om föreskrifter, riktlinjer eller arbetsförlopp och som absolut måste följas. Om dessa ignoreras kan terminalen skadas eller förstöras eller leda till felfunktioner.

**Anmärkning**

Anvisningssymbolen ger information om tips och annan användbar information.

3 Idrifttagning

3.1 Montera terminal

Du hittar information i kapitlet **5.1 Montera terminal** i bruksanvisningen **ISOBUS-Terminal CCI 100/200**.

3.2 Anslutning av terminalen

3.2.1 Anslut till ISOBUS/spänningsförsörjning

Du hittar informationen i kapitlet **5.2.1 Anslut med ISOBUS/spänningsförsörjning** i bruksanvisningen **ISOBUS-Terminal CCI 100/200**.

3.2.2 Ansluta till en GPS-mottagare

Vid fältspecifik kommandobearbetning är det nödvändigt att använda en GPS-mottagare.

Läs informationen i kapitel **3.2.2 Ansluta till en GPS-mottagare** i bruksanvisningen **CCI.GPS**.

3.2.3 Ansluta till ett GSM-modem

Som ett alternativ till import och export av kommandodata med hjälp av USB-minne gör CCI.Control även det möjligt att överföra data online via ett mobilgränssnitt.

För att göra detta krävs ett GSM-modem som du kan beställa genom att ange artikelnummer <ArtNummer GSM>.

Gör så här för att ansluta GSM-modem till terminalen:

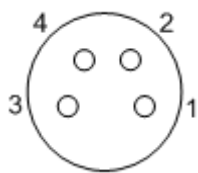
1. Anslut GSM-modemet till terminalens seriella gränssnitt "RS232-2".



Anmärkning

Inställningen av terminalens seriella gränssnitt "RS232-2" är inställt så här från fabriken: 115200 Baud, 8N1.

Anslutning av GSM-modem



Anslutningen av GPS-modemet till terminalen sker via det seriella gränssnittet RS232-1.

PIN-beläggningen har följande uppställning:

1. +12V / +24V
2. TXD
3. GND
4. RXD

3.3 Installation av programvara

CCI.Control ingår i leveransen av CCI ISOBUS-terminalen och behöver inte installeras.

För att kunna använda den fabriksinstallerade mjukvaran krävs en licens.

Som tillval vid köp av terminalen

Mjukvaran aktiveras på fabriken och kan användas direkt.

Utrustning som tillkommer i efterhand

Skulle ytterligare licensering krävas aktiveras mjukvaran genom vår servicepartner.



Anmärkning

Om ni har en licenserad version av CCI.Control visas knappen för CCI.Control på startskärmen till terminalen.

3.4 Driftsätt

3.4.1 Fristående drift:

Gör så här för att ta CCI.Control i drift:

1. Starta terminalen.
2. Starta CCI.Control.
3. Lägg upp ett nytt kommando (jfr. kapitel 4.3.2.1).
4. Starta kommandot (jfr. kapitel 4.3.3.1).
5. Avsluta kommandot när det har färdigställts (jfr. kapitel 4.3.3.1).
6. Skriv eventuellt ut kommandorapporten.

3.4.2 Rekommenderad driftsätt med GPS-mottagare, ISOBUS-maskin och åkerskiftesregister

Gör så här för att ta CCI.Control i drift:

1. Planera era kommandon med ett åkerskiftesregister.
2. Exportera kommandodata som en ISO-XML-fil till ett USB-minne.
3. Anslut en ISOBUS-maskin till traktorn.
4. Anslut GPS-mottagaren till traktorn.
5. Starta terminalen.
6. Anslut USB-minnet till terminalen.
7. Starta CCI.Control (jfr. kapitel 4.2).
8. Importera kommandodata (jfr. kapitel 4.4).
9. Välj önskat kommando (jfr. kapitel 4.3.2.2).
10. Starta kommandot (jfr. kapitel 4.3.3.1).
11. Avsluta kommandot när det har färdigställts (jfr. kapitel 4.3.3.1).
12. Skriv eventuellt ut kommandorapporten.
13. Exportera kommandodata till USB-minnet (jfr. kapitel 4.5).
14. Importera all information till åkerskiftesregistren och analysera den.

4 Manövrering

4.1 Allmänna anvisningar

4.1.1 Inmatningsfält

Inmatningsfältet för text är begränsat till 32 tecken.

Endast e-mailadressen får omfatta 64 tecken.

Numeriska inmatningsfält är begränsade till 10 (t.ex. postnummer) eller 20 siffror (t.ex. telefonnummer).



Anmärkning

Om den tillåtna begränsningen överskrids vid inmatning av text eller siffror ändrar fältet färg och ytterligare knapptryckningar ignoreras.

Ta bort de överflödiga tecknen och börja om inmatningen.

4.1.2 Filtrera

Gör så här för att filtrera en lista med sparade inmatningar:

1. Tryck på knappen "Filtrera" (F2) på pekskärmen.
→ Följande manöverskärm bild öppnas:

2. Välj kriteriet efter vilket du vill filtrera listan. Detta gör du genom att trycka på knappen med uppgiften eller skrollar med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och trycker sedan på skrollhjulet eller trycker på knappen "OK" (F6).
→ Följande urvalslista öppnas



3. Välj önskad uppgift i listan. För detta pekar du på knappen med denna uppgift på pekskärmen eller skrollar med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad.
→ Valet visas i urvalsfönstret.
4. Bekräfta valet med "OK" eller tryck på skrollhjulet eller tryck en gång till på knappen med önskad uppgift.
→ Du hamnar i manöverfönstret på nytt. Följ anvisningarna ovan en gång till för att filtrera listan efter ytterligare uppgifter.



Anmärkning

När du har valt ett kriterium visas en lista med kriterierna efter vilka det går att filtrera.

4.1.3 Återställa filter

Gör så här för att återställa filterinställningen:

1. Tryck på knappen "Återställ filter" (F3) på pekskärmen.



Anmärkning

Filtret återställs direkt utan ytterligare frågor.

4.1.4 Sortera

Gör så här för att sortera en lista med sparade poster från A-Z eller Z-A:

1. Tryck på knappen "A-Z" eller "Z-A" (F1) på pekskärmen.



Anmärkning

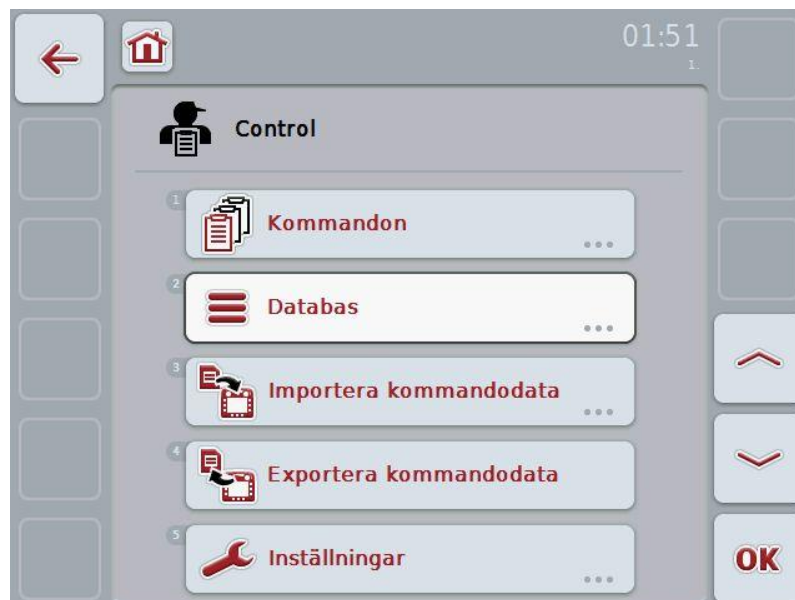
På knappen visas sorteringen som skapas genom att du trycker på den.

4.2 Programstart

CCI.Control startas automatiskt när terminalen slås på. På startbildskärmen finns alla funktioner tillgängliga.

Gör så här för att gå till startskärmen för CCI.Control:

1. Öppna startmenyn på terminalens startskärm och tryck på knappen med CCI.Control-symbolen.



CCI.Control är uppdelad i fem områden:

4.2.1 Kommandon

Kommandogenomförande (kapitel 4.3).

4.2.2 Databas

Inmatning och ändring av basdata. Om era kommandon planeras och styrs med ett åkerskiftesregister importeras basdata tillsammans med kommandodata. Som regel måste alltså inte basdata matas in manuellt. Dessa data kan ändras och kompletteras i CCI.Control och överförs till åkerskiftesregistren vid export av kommandodata.

4.2.3 Importera kommandodata

Växla till dataimport på manöverskärm bilden. Importerad data innehåller som regel bas- och kommandodata. Importen utförs antingen från USB-minnet eller det interna minnet eller via en av mobilgränssnitten.



Observera!

Vid import tas alla kommando- och basdata bort!

4.2.4 Exportera kommandodata

Export av kommandodata kan antingen utföras till ett anslutet USB-minne eller till det interna minnet eller via ett av mobilgränssnitten. Därmed exporteras både bas- och kommandodata och mottagen process- och maskindata.

4.2.5 Inställningar

Starta eller stänga av automatisk inloggning.

4.2.6 Databas

Basdata hämtas via menypunkten **Databas**

I databasen finns all kommandoövergripande data och information.

- Kunder
- Företag
- Åkrar
- Förare
- Maskiner
- Produkter
- Åtgärder
- Växtarter
- Växtsorter

4.2.7 Kunder

I menyalternativet **Kunder** finns en förteckning över sparade kunder.



Anmärkning

En kund är som regel ägare till företaget eller arrendator där ett kommando bearbetas.

En kund kan hänvisas från ett kommando, ett företag eller åker.

Uppgifterna om en kund består av

- **efternamn**
- förnamn
- gata
- postnummer
- ort
- telefonnummer
- mobilnummer



Anmärkning

Uppgifter skrivna i fetstil är **obligatoriska fält**, de andra är frivilliga.



Du kan välja mellan följande bearbetningsmöjligheter:



Lägga till kunder



Bearbeta/visa kunder



Kopiera kunder



Ta bort kunder

4.2.7.1 Lägga till nya kunder

Gör så här för att lägga till en ny kund:

1. Tryck på knappen "Lägga till ny" (F10).
→ Följande manöverskärm bild öppnas:

The screenshot shows a user interface for adding a new customer. At the top, there is a navigation bar with icons for back, home, list, and a group of people. The time 09:55 and date 20. are displayed. Below the navigation bar, the title 'Kund' is shown with a person icon. The main area contains five input fields, each with a red icon on the left and a red scroll bar on the right. The fields are: 1. Efternamn (Last Name) with a question mark, 2. Förnamn (First Name) with a dash, 3. Gata (Street) with a dash, 4. Postnummer (Postal Code) with a dash, and 5. Stad (City) with a dash. The 'OK' button is located at the bottom right.

2. Välj i tur och ordning ut samtliga parametrar på manöverskärm bilden. Tryck på parametern på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills parametern är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.
När parametern är markerad kan man även trycka på knappen "OK" (F6).
3. Mata in det nya värdet med hjälp av knappsatsen på pekskärmen.
4. Bekräfta inmatningen med "OK".

4.2.7.2 Bearbeta/visa kunder

Gör så här för att bearbeta en sparad kund:

1. Välj den kund i kundförteckningen vars uppgifter ska ändras/visas. Tryck på knappen med kundens namn på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills kunden är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.
När kunden är markerad kan man även trycka på knappen "OK" (F6).
→ Kontextmenyn öppnas
2. Tryck på knappen "Bearbeta/visa" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.
→ Följande manöverskärm bild öppnas:

3. Välj den parameter vars värde ska ändras på manöverskärm bilden. Tryck på parametern på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills parametern är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.
När parametern är markerad kan man även trycka på knappen "OK" (F6).
4. Mata in det nya värdet med hjälp av knappsatsen på pekskärmen.
5. Bekräfta inmatningen med "OK".

4.2.7.3 Kopiera kunder

Gör så här för att kopiera en kund:

1. Välj kunden som ska kopieras i kundförteckningen. Tryck på knappen för kunderna på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills kunden är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.
→ Kontextmenyn öppnas
2. Tryck på knappen "Kopiera" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen "Kopiera" är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.
→ Följande manöverskärm bild öppnas:



Anmärkning

Kopian kännetecknas av att det står "(Kopiera)" bakom namnet på kunden.

4.2.7.4 Ta bort kunder

Gör så här för att ta bort en kund:

1. Välj kunden som ska tas bort i kundförteckningen. Tryck på knappen för kunderna på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills kunden är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.
→ Kontextmenyn öppnas
2. Tryck på knappen "Ta bort" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.



Anmärkning

En kund kan bara tas bort om han inte används i ett kommando, ett företag eller en åker.

4.2.8 Företag

I menyalternativet **Företag** finns en förteckning över sparade företag.



Anmärkning

Företaget är en kunds bondgård. Till ett företag hör alla åkrar som kunden äger. En kund kan ha flera företag.
Ett företag kan hänvisas till från ett kommando och ett fält.

Uppgifterna om ett företag består av

- **Företagets namn**
- gata
- postnummer
- stad
- kund



Anmärkning

Uppgifter skrivna i fetstil är **obligatoriska fält**, de andra är frivilliga.



Anmärkning

Via fältet Kunder utförs klassificeringen mellan företaget och en kund. Kunden är i de flesta fall även företagets ägare.



Du kan välja mellan följande bearbetningsmöjligheter:



Lägga till företag



Bearbeta/visa företag



Kopiera företag



Ta bort företag

4.2.8.1 Lägga till nytt företag

Gör så här för att lägga till ett nytt företag:

1. Tryck på knappen "Lägga till ny" (F10).
→ Följande manöverskrämbild öppnas:

2. Välj i tur och ordning ut samtliga parametrar på manöverskrämbilden. Tryck på parametern på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills parametern är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.
När parametern är markerad kan man även trycka på knappen "OK" (F6).
3. Mata in det nya värdet med hjälp av knappsatsen på pekskärmen.
4. Bekräfta inmatningen med "OK".

4.2.8.2 Bearbeta/visa företag

Gör så här för att bearbeta/visa ett sparat företag:

1. Välj det företag vars uppgifter ska ändras/visas i företagsförteckningen. Tryck på knappen med namnet på företaget på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills företaget är vitmarkerat och tryck sedan på skrollhjulet. När företaget har markerats kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
→ Kontextmenyn öppnas
2. Tryck på knappen "Bearbeta/visa" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.
→ Följande manöverskärbild öppnas:

3. Välj den parameter vars värde ska ändras på manöverskärbilden. Tryck på parametern på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills parametern är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet. När parametern är markerad kan man även trycka på knappen "OK" (F6).
4. Mata in det nya värdet med hjälp av knappsatsen på pekskärmen.
5. Bekräfta inmatningen med "OK".

4.2.8.3 Kopiera företag

Gör så här för att kopiera ett företag:

1. Välj företaget som ska kopieras i företagsförteckningen. Tryck på knappen för företaget på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills företaget är vitmarkerat och tryck sedan på skrollhjulet.
→ Kontextmenyn öppnas
2. Tryck på knappen "Kopiera" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen "Kopiera" är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.
→ Följande manöverskärbild öppnas:



Anmärkning

Kopian kännetecknas av att det står "(kopia)" bakom företagsnamnet.

4.2.8.4 Ta bort företag

Gör så här för att ta bort ett företag:

1. Välj företaget som ska tas bort i företagsförteckningen. Tryck på knappen för företaget på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills företaget är vitmarkerat och tryck sedan på skrollhjulet.
→ Kontextmenyn öppnas
2. Tryck på knappen "Ta bort" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.



Anmärkning

Ett företag kan bara tas bort om det inte används i ett kommando eller en åker.

4.2.9 Åkrar

I menyalternativet **Åkrar** finns en förteckning över sparade åkrar.



Anmärkning

En åker är ytan som ett kommando kan tilldelas.

Uppgifterna om en åker består av

- **beteckning på åkern**
- **yta**
- kund
- företag
- växtart
- växtsort



Anmärkning

Uppgifter skrivna i fetstil är **obligatoriska fält**, de andra är frivilliga.



Anmärkning

Via kunden utförs tilldelningen mellan åkern och kommandogivaren av aktiviteten som ska utföras. Kunden är i de flesta fall även åkerns ägare. Företaget gör det även möjligt att tilldela ytan till en bondgård. Dessutom kan en växtart och en växtsort tilldelas en åker.



Du kan välja mellan följande bearbetningsmöjligheter:



Lägga till åker



Bearbeta/visa åker



Kopiera åker



Ta bort åker



Öppna förhandsgranskningen av kartvyn

4.2.9.1 Lägga till ny åker

Gör så här för att lägga till en ny åker:

1. Tryck på knappen "Lägga till ny" (F10).
→ Följande manöverskrämbild öppnas:

2. Välj i tur och ordning ut samtliga parametrar på manöverskrämbilden. Tryck på parametern på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills parametern är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.
När parametern är markerad kan man även trycka på knappen "OK" (F6).
3. Mata in det nya värdet med hjälp av knappsatsen på pekskärmen.
4. Bekräfta inmatningen med "OK".

4.2.9.2 Bearbeta/visa åker

Gör så här för att bearbeta/visa en sparad åker:

1. Välj den åker vars uppgifter ska ändras/visas i åkerförteckningen. Tryck på knappen med fältnamnet på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills åkern är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.
När åkern är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
→ Kontextmenyn öppnas
2. Tryck på knappen "Bearbeta/visa" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.
→ Följande manöverskrämbild öppnas:

The screenshot displays the 'Fält' (Field) management interface. At the top, there is a navigation bar with icons for back, home, user, menu, and print, along with a clock showing 09:57. The main area lists five parameters for a field, each with a corresponding icon on the left and a value on the right:

Parameter	Value
Namn	Field 1
Yta	15897 m²
Kund	Customer 1
Företag	Farm 2
Växtart	Crop Type 2

On the right side of the screen, there are buttons for a map, up/down arrows, and an 'OK' button.

3. Välj den parameter vars värde ska ändras på manöverskrämbilden. Tryck på parametern på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills parametern är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.
När parametern är markerad kan man även trycka på knappen "OK" (F6).
4. Mata in det nya värdet med hjälp av knappsatsen på pekskärmen.
5. Bekräfta inmatningen med "OK".

4.2.9.3 Kopiera åker

Gör så här för att kopiera en åker:

1. Välj åkern som ska kopieras i åkerförteckningen. Tryck på knappen för åkern på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills åkern är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.
→ Kontextmenyn öppnas
2. Tryck på knappen "Kopiera" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen "Kopiera" är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.
→ Följande manöverskärbild öppnas:



Anmärkning

Kopian kännetecknas av att det står "(Kopia)" bakom åkernamnet.

4.2.9.4 Ta bort åker

Gör så här för att ta bort en åker:

1. Välj åkern som ska tas bort i åkerförteckningen. Tryck på knappen för åkern på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills åkern är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.
→ Kontextmenyn öppnas
2. Tryck på knappen "Ta bort" eller på pekskärmen skrolla med skrollhjulet tills knappen "Ta bort" är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.



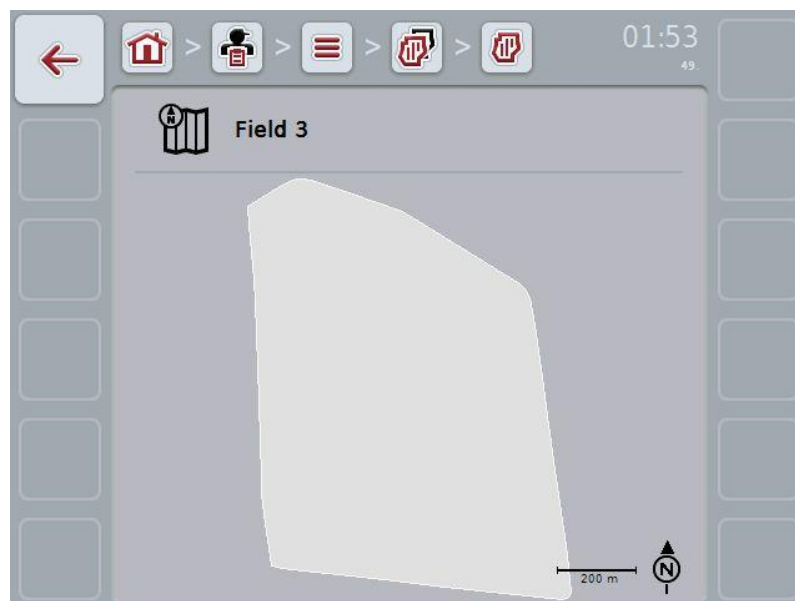
Anmärkning

En åker kan bara tas bort om den inte används i ett kommando.

4.2.9.5 Öppna förhandsgranskningen av kartvyn

Gör så här för att öppna förhandsgranskningen av kartvyn:

1. Gå till manöverskärm bilden för åkern (jmf. 4.2.9.2).
2. Tryck på knappen "Kartvy" (F3) på pekskärmen.
→ Det öppnas en förhandsgranskning av kartvyn:



4.2.10 Förare

I menyalternativet **Förare** finns en förteckning över sparade förare.



Anmärkning

En förare utför det planerade kommandot och manövrerar maskinen.

Uppgifterna om en förare består av

- **namn**
- förnamn
- gata
- postnummer
- stad
- telefonnummer
- mobilnummer



Anmärkning

Uppgifter skrivna i fetstil är **obligatoriska fält**, de andra är frivilliga.

Förare	
1	#1, Worker 1 Street 12345 City 12345-6789 1234-56789
2	#-1, Worker 2 Street 12356 City 12345-6789 1234-56789
3	#2, Worker 3 Street 12345 City 12345-6789 1234-56789
4	#-2, Worker 4 Street 12345 City 12345-6789 1234-56789

Du kan välja mellan följande bearbetningsmöjligheter:



Lägga till förare



Bearbeta/visa förare



Kopiera förare



Ta bort förare

4.2.10.1 Lägg till ny förare

Gör så här för att lägga till en ny förare:

1. Tryck på knappen "Lägga till ny" (F10).
→ Följande manöverskärm bild öppnas:

The screenshot shows a user interface for adding a new driver. At the top, there is a navigation bar with icons for back, home, list, and a driver icon. The time 09:58 and date 23. are displayed. Below the navigation bar, the title 'Förare' is shown with a driver icon. The main area contains five input fields, each with a number, an icon, a label, and a dropdown arrow:

- 1. Namn (Name) - ?
- 2. Förnamn (First Name) - -
- 3. Gata (Street) - -
- 4. Postnummer (Postal Code) - -
- 5. Stad (City) - -

On the right side, there are three buttons: an up arrow, a down arrow, and an 'OK' button.

2. Välj i tur och ordning ut samtliga parametrar på manöverskärm bilden. Tryck på parametern på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills parametern är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.
När parametern är markerad kan man även trycka på knappen "OK" (F6).
3. Mata in det nya värdet med hjälp av knappsatsen på pekskärmen.
4. Bekräfta inmatningen med "OK".

4.2.10.2 Bearbeta/visa förare

Gör så här för att bearbeta/visa en sparad förare:

1. Välj i förarlistan ut den förare vars uppgifter ska ändras/visas. Tryck på knappen med förarnamnet på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills föraren är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.
När föraren markerats kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
→ Kontextmenyn öppnas
2. Tryck på knappen "Bearbeta/visa" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.
→ Följande manöverskärm bild öppnas:

3. Välj den parameter vars värde ska ändras på manöverskärm bilden. Tryck på parametern på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills parametern är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.
När parametern är markerad kan man även trycka på knappen "OK" (F6).
4. Mata in det nya värdet med hjälp av knappsatsen på pekskärmen.
5. Bekräfta inmatningen med "OK".

4.2.10.3 Kopiera förare

Gör så här för att kopiera en förare:

1. Välj föraren som ska kopieras i förarförteckningen. Tryck på knappen med förarnamnet på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills föraren är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.
→ Kontextmenyn öppnas
2. Tryck på knappen "Kopiera" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen "Kopiera" är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.
→ Följande manöverskärm bild öppnas:



Anmärkning

Kopian kännetecknas av att det står "(Kopia)" bakom namnet på föraren.

4.2.10.4 Ta bort förare

Gör så här för att ta bort en förare:

1. Välj föraren ni vill ta bort från förarförteckningen. Tryck på knappen med förarnamnet på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills föraren är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.
→ Kontextmenyn öppnas
2. Tryck på knappen "Ta bort" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.



Anmärkning

En förare kan bara tas bort om han inte används i ett kommando.

4.2.11 Maskin

I menyalternativet **Maskiner** finns en förteckning över sparade maskiner. Förteckningen innehåller maskiner som överförts till åkerskiftesregistret samt ISOBUS-maskiner som anslutits till terminalen sedan den sista importen.

Med en maskin kan man bearbeta ett kommando. En maskin kan vid planeringen av ett kommando tilldelas kommandot med ett åkerskiftesregister. Om ett kommando inte ha tilldelats en maskin genomförs en tilldelning med hjälp av kommandobeskrivning och maskinens egenskaper. Skulle flera maskiner komma ifråga när det gäller ett kommando visas en lista med valmöjligheter där de önskade maskinerna måste väljas.

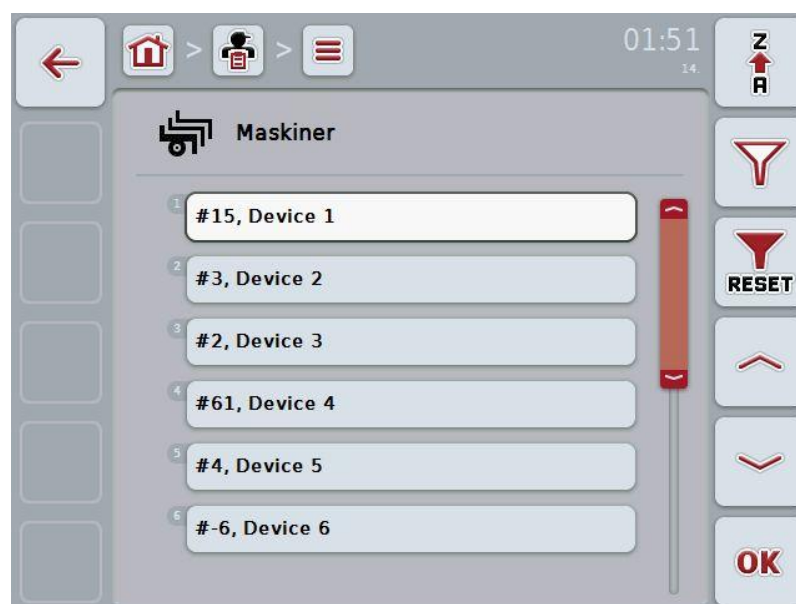
Uppgifterna om en maskin består av

- Maskinnamn
- WSM-kod

**Anmärkning**

Endast maskinens namn kan bearbetas.

Övriga uppgifter är information och läses automatiskt från maskinen om de ställs till förfogande från denna.



Du kan välja mellan följande bearbetningsmöjligheter:



Bearbeta/visa maskin



Ta bort maskin

4.2.11.1 Bearbeta/visa maskin

Gör så här för att bearbeta/visa en sparad maskin:

1. Välj den maskin i maskinförteckningen vars uppgifter ska ändras/visas. Tryck på knappen med namnet på maskinen på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills maskinen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet. När maskinen har markerats kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
→ Kontextmenyn öppnas
2. Tryck på knappen "Bearbeta/visa" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.
→ Följande manöverskärm bild öppnas:



3. Välj den parameter vars värde ska ändras på manöverskärm bilden. Tryck på parametern på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills parametern är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet. När parametern är markerad kan man även trycka på knappen "OK" (F6).
4. Mata in det nya värdet med hjälp av knappsatsen på pekskärmen.
5. Bekräfta inmatningen med "OK".

4.2.11.2 Ta bort maskin

Gör så här för att ta bort en maskin:

1. Välj maskinen som ska tas bort i maskinförteckningen. Tryck på knappen för maskinen eller skrolla med skrollhjulet tills maskinen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.
→ Kontextmenyn öppnas
2. Tryck på knappen "Ta bort" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.



Anmärkning

En maskin kan bara tas bort om den inte används i ett kommando.

4.2.12 Produkter

I menyalternativet **Produkter** finns en förteckning över sparade produkter.



Anmärkning

En produkt är ett medel som används för utförandet av en tillämpning på en åker, t.ex. gödnings- eller besprutningsmedel.

Den enda uppgiften om en produkt är

- **Produktnamn.**



Anmärkning

Uppgifter skrivna i fetstil är **obligatoriska fält**, de andra är frivilliga.



Du kan välja mellan följande bearbetningsmöjligheter:



Lägg till produkt



Bearbeta/visa produkt



Kopiera produkt



Ta bort produkt

4.2.12.1 Lägga till ny produkt

Gör så här för att lägga till en ny produkt:

1. Tryck på knappen "Lägga till ny" (F10).
→ Följande manöverskärm bild öppnas:



2. Välj i tur och ordning ut samtliga parametrar på manöverskärm bilden. Tryck på parametern på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills parametern är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.
När parametern är markerad kan man även trycka på knappen "OK" (F6).
3. Mata in det nya värdet med hjälp av knappsatsen på pekskärmen.
4. Bekräfta inmatningen med "OK".

4.2.12.2 Bearbeta/visa produkt

Gör så här för att bearbeta en sparad produkt:

1. Välj produkten vars uppgifter ska ändras/visas i produktförteckningen. Tryck på knappen med namnet på produkten på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills produkten är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.
När produkten markerats kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
→ Kontextmenyn öppnas
2. Tryck på knappen "Bearbeta/visa" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.
→ Följande manöverskärbild öppnas:



3. Välj den parameter vars värde ska ändras på manöverskärbilden. Tryck på parametern på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills parametern är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.
När parametern är markerad kan man även trycka på knappen "OK" (F6).
4. Mata in det nya värdet med hjälp av knappsatsen på pekskärmen.
5. Bekräfta inmatningen med "OK".

4.2.12.3 Kopiera produkt

Gör så här för att kopiera en produkt:

1. Välj produkten som ska kopieras från produktförteckningen. Tryck på knappen för produkten på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills produkten är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.
→ Kontextmenyn öppnas
2. Tryck på knappen "Kopiera" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen "Kopiera" är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.
→ Följande manöverskärbild öppnas:



Anmärkning

Kopian kännetecknas av att det står "(Kopia)" bakom namnet på produkten.

4.2.12.4 Ta bort produkt

Gör så här för att ta bort en produkt:

1. Välj produkten som ska tas bort i produktförteckningen. Tryck på knappen för produkten på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills produkten är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.
→ Kontextmenyn öppnas
2. Tryck på knappen "Ta bort" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.



Anmärkning

En produkt kan bara tas bort om den inte används i ett kommando.

4.2.13 Åtgärder

I menyalternativet **Tillämpningar** finns en förteckning över sparade tillämpningar. När ett kommando planeras med åkerskiftesregister kan man tilldela en tillämpning till ett kommando. Till tillämpningar hör även tillämpningsteknik, som t.ex. gödsling: flytande gödning/ekologisk gödning/etc.

**Anmärkning**

Med tillämpningar menas aktiviteterna som utförs på åkern, t.ex. gödsling eller sådd.

Den enda uppgiften om en tillämpning är

- **Namn**



Du kan välja mellan följande bearbetningsmöjligheter:

- | | |
|---|---------------------------|
|  | Lägga till tillämpning |
|  | Bearbeta/visa tillämpning |
|  | Kopiera tillämpning |
|  | Ta bort tillämpning |

4.2.13.1 Lägga till en ny tillämpning

Gör så här för att lägga till en ny tillämpning:

1. Tryck på knappen "Lägga till ny" (F10).
→ Följande manöverskrämbild öppnas:



2. Välj i tur och ordning ut samtliga parametrar på manöverskrämbilden. Tryck på parametern på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills parametern är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.
När parametern är markerad kan man även trycka på knappen "OK" (F6).
3. Mata in det nya värdet med hjälp av knappsatsen på pekskärmen.
4. Bekräfta inmatningen med "OK".

4.2.13.2 Bearbeta/visa tillämpning

Gör så här för att bearbeta/visa en sparad maskin:

1. Välj ut den tillämpning vars uppgifter ska ändras i tillämpningsförteckningen. Tryck på knappen med namnet på tillämpningen på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills tillämpningen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.
När tillämpningen markerats kan ni alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
→ Kontextmenyn öppnas
2. Tryck på knappen "Bearbeta/visa" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.
→ Följande manöverskärm bild öppnas:



3. Välj den parameter vars värde ska ändras på manöverskärm bilden. Tryck på parametern på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills parametern är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.
När parametern är markerad kan man även trycka på knappen "OK" (F6).
4. Mata in det nya värdet med hjälp av knappsatsen på pekskärmen.
5. Bekräfta inmatningen med "OK".

4.2.13.3 Kopiera tillämpning

Gör så här för att kopiera en tillämpning:

1. Välj den tillämpning som ska tas bort i tillämpningsförteckningen. Tryck på knappen med namnet på tillämpningen på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills tillämpningen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.
→ Kontextmenyn öppnas
2. Tryck på knappen "Kopiera" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen "Kopiera" är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.
→ Följande manöverskärm bild öppnas:



Anmärkning

Kopian kännetecknas av att det står "(Kopia)" bakom namnet på tillämpningen.

4.2.13.4 Ta bort tillämpning

Gör så här för att ta bort en tillämpning:

1. Välj tillämpningen som ska tas bort i tillämpningsförteckningen. Tryck på knappen med namnet på tillämpningen på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills tillämpningen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.
→ Kontextmenyn öppnas
2. Tryck på knappen "Ta bort" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.



Anmärkning

En tillämpning kan bara tas bort om den inte används i ett kommando.

4.2.14 Växtarter

I menyalternativet **Växtarter** finns en förteckning över sparade växtarter.



Anmärkning

Med växtart menas växtens sort eller art, som t.ex. majs eller korn.

Den enda uppgiften om en växtart är

- **Namn**



Anmärkning

Uppgifter skrivna i fetstil är **obligatoriska fält**, de andra är frivilliga.

Du kan välja mellan följande bearbetningsmöjligheter:



Växtart: Lägga till



Bearbeta/visa växtart



Kopiera växtart



Ta bort växtart

4.2.14.1 Lägga till en ny växtart

Gör så här för att lägga till en ny växtart:

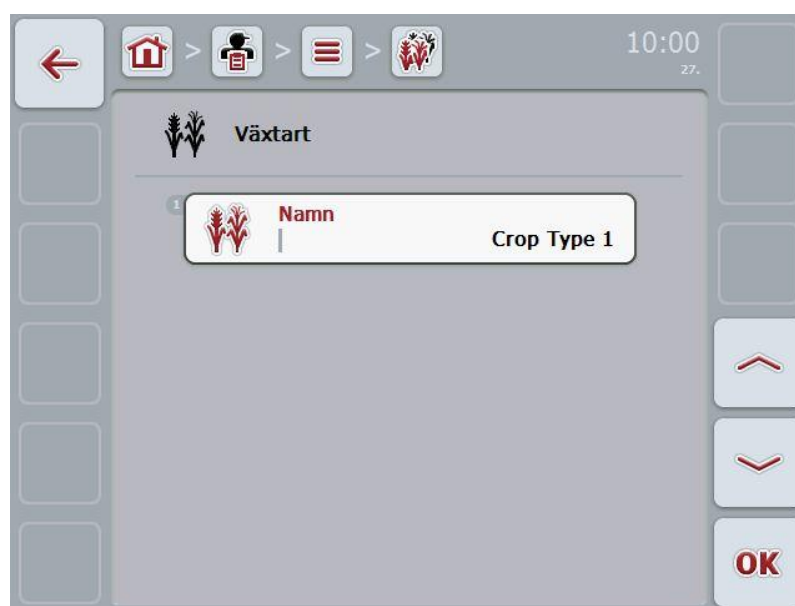
1. Tryck på knappen "Lägga till ny" (F10).
→ Följande manöverskrämbild öppnas:

2. Välj i tur och ordning ut samtliga parametrar på manöverskrämbilden. Tryck på parametern på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills parametern är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.
När parametern är markerad kan man även trycka på knappen "OK" (F6).
3. Mata in det nya värdet med hjälp av knappsatsen på pekskärmen.
4. Bekräfta inmatningen med "OK".

4.2.14.2 Bearbeta/visa växtart

Gör så här för att bearbeta/visa en sparad växtart:

1. Välj den växtart vars uppgifter ska ändras/visas i förteckningen över växtarter. Tryck på knappen med växtartens namn på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills växtarten är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.
När växtarten är markerad kan ni alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
→ Kontextmenyn öppnas
2. Tryck på knappen "Bearbeta/visa" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.
→ Följande manöverskärm bild öppnas:



3. Välj den parameter vars värde ska ändras på manöverskärm bilden. Tryck på parametern på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills parametern är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.
När parametern är markerad kan man även trycka på knappen "OK" (F6).
4. Mata in det nya värdet med hjälp av knappsatsen på pekskärmen.
5. Bekräfta inmatningen med "OK".

4.2.14.3 Kopiera växtart

Gör så här för att kopiera en växtart:

1. Välj växtarten som ska kopieras i växtartsförteckningen. Tryck på knappen med växtartens namn på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills växtarten är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.
→ Kontextmenyn öppnas
2. Tryck på knappen "Kopiera" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen "Kopiera" är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.
→ Följande manöverskärm bild öppnas:



Anmärkning

Kopian kännetecknas av att det står "(Kopia)" bakom växtartens namn.

4.2.14.4 Ta bort växtart

Gör så här för att ta bort en växtart:

1. Välj växtarten som ska tas bort i växtartsförteckningen. Tryck på knappen med växtartens namn på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills växtarten är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.
→ Kontextmenyn öppnas
2. Tryck på knappen "Ta bort" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.



Anmärkning

En växtart kan bara tas bort om den inte används på en åker.

4.2.14.5 Växtsorter

I menyalternativet **Växtsorter** finns en förteckning över sparade växtsorter.

**Anmärkning**

Med växtsort förstår man en speciell sort eller förädling av en växtart.

Den enda uppgiften om en växtsort är

- **Namn**

**Anmärkning**

Under den här menypunkten kan du inte göra några inställningar. Nu kan du importera informationen om växtsorterna.

4.3 Kommandodata

I kommandodata finns alla kommandospecifika data och all information sammanfattade.

- kommandots beteckning
- kund
- stad
- företag
- åker
- förare
- tillämpning
- tillämpningsteknik
- kommandostatus



Anmärkning

Med tillämpningar menas insatser som skördar eller gödslingar.



Anmärkning

Med tillämpningsteknik menas särskilda tillämpningar som t.ex. gödsling med flytande gödning eller ekologisk gödsling.

4.3.1 Kommandostatus

Ett kommando går igenom olika steg:

Obearbetat:	Ett nytt kommando som inte har bearbetats.
Pågående:	Det aktiva kommandot för tillfället. Endast ett kommando åt gången kan vara aktivt. För att påbörja ett annat kommando måste det pågående kommandot avbrytas eller avslutas.
Avbrutet:	Ett kommando som avbrutits. Kommandot kan dock fortsätta användas när som helst.
Avslutat:	Ett avslutat kommando. Det kan inte fortsättas men sparas dock i förteckningen över sparade kommandon.



Anmärkning

Flera kommandon kan befinna sig i status **Avbrutet**.

4.3.2 Kommandon

Kommandoförteckningen hämtas via menyalternativet **Kommandon**.



Du kan välja mellan följande bearbetningsmöjligheter:

-  Lägga till kommando
-  Visa kommando
-  Bearbeta kommando
-  Kopiera kommando
-  Ta bort kommando

4.3.2.1 Lägga till nytt kommando

Gör så här för att lägga till ett nytt kommando:

1. Tryck på knappen "Lägga till ny" (F10).
→ Följande manöverskärm bild öppnas:

2. Välj i tur och ordning ut samtliga parametrar på manöverskärm bilden. Tryck på pekskärmen på respektive parameter eller skrolla med skrollhjulet tills parametern är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet. När parametern är markerad kan man även trycka på knappen "OK" (F6).
3. Mata in kommandonamnet med hjälp av knappsatsen på pekskärmen och välj övrig information från den aktiva förteckningen.
4. Bekräfta inmatningen med "OK".



Anmärkning

Staden motsvarar alltid kundens bostadsort och kan inte väljas eller matas in.

4.3.2.2 Visa kommando

Gör så här för att visa ett kommando:

1. Tryck på knappen med kommandot på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills kommandot är vitmarkerat och tryck sedan på skrollhjulet.
När kommandot markerats kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
→ Kontextmenyn öppnas
2. Tryck på knappen "Bearbeta/visa" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.
→ En detaljvy för kommandot öppnas (se kapitel 4.3.3).

4.3.2.3 Bearbeta kommando

Gör så här för att bearbeta kommando:

1. Tryck på knappen med kommandot på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills kommandot är vitmarkerat och tryck sedan på skrollhjulet.
När kommandot markerats kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
→ Kontextmenyn öppnas
2. Tryck på knappen "Bearbeta" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.
→ Fliken "Bearbeta kommando" öppnas (jmf. kapitel 4.3.3.5)
3. Välj den parameter vars värde ska ändras på manöverskärmbilden. Tryck på parametern på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills parametern är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.
När parametern är markerad kan man även trycka på knappen "OK" (F6).
4. Mata in det nya värdet med hjälp av knappsatsen på pekskärmen.
5. Bekräfta inmatningen med "OK".

4.3.2.4 Kopiera kommando

Gör så här för att kopiera ett sparat kommando:

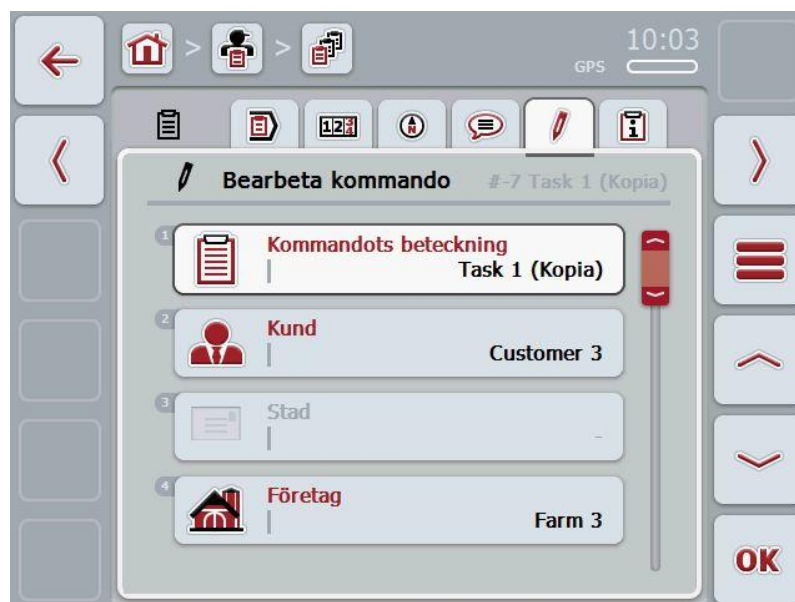
1. Välj kommandot som ska kopieras i kommandoförteckningen. Tryck på knappen med kommandot på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills kommandot är vitmarkerat och tryck sedan på skrollhjulet.
→ Kontextmenyn öppnas
2. Tryck på knappen "Kopiera" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen "Kopiera" är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.



Anmärkning

Ni kommer direkt till kopians detaljvy.

→ Följande manöverskärbild öppnas:



Anmärkning

Kopian kännetecknas av att det står "(Kopia)" bakom namnet på kommandot.



Anmärkning

Alla oföränderliga kommandodata kopieras, dock inte de processdata som skapas under bearbetningen (mätare, tid, etc.). Kommandon kan kopieras oavsett vilken status ni har. Kommandokopian har alltid statusen **Obearbetat**.

4.3.2.5 Ta bort kommando

Gör så här för att ta bort ett kommando:

1. Välj kommandot som ska tas bort i kommandoförteckningen. Tryck på knappen med kommandot på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills kommandot är vitmarkerat och tryck sedan på skrollhjulet.
→ Kontextmenyn öppnas
2. Tryck på knappen "Ta bort" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.



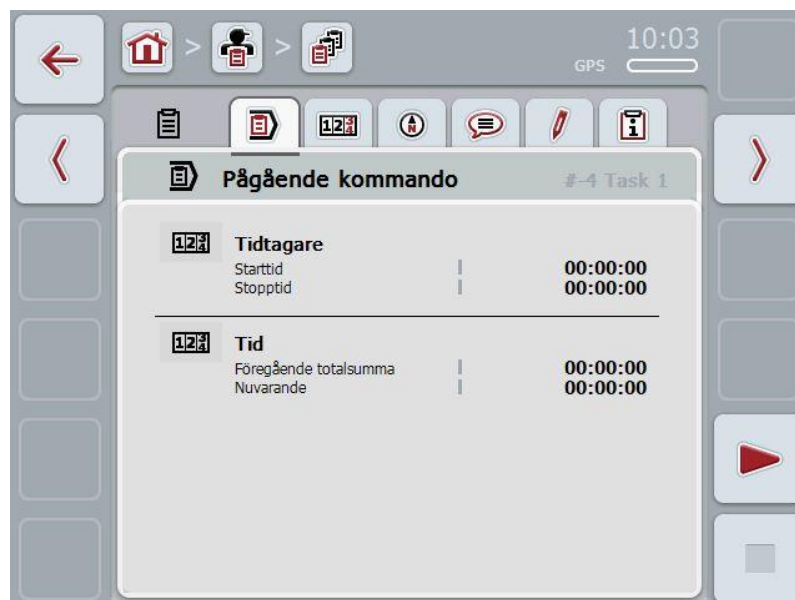
Anmärkning

Kommandon kan bara tas bort om de har statusen **Obearbetat**.

4.3.3 Detaljvy

Tryck på kommandot i kommandoförteckningen. Tryck på knappen "Bearbeta/visa" i kontextmenyn. Ni kommer till kommandots detaljvy.

Ett kommandos detaljvy är indelad i 6 flikar:



I flikarna finns följande information:

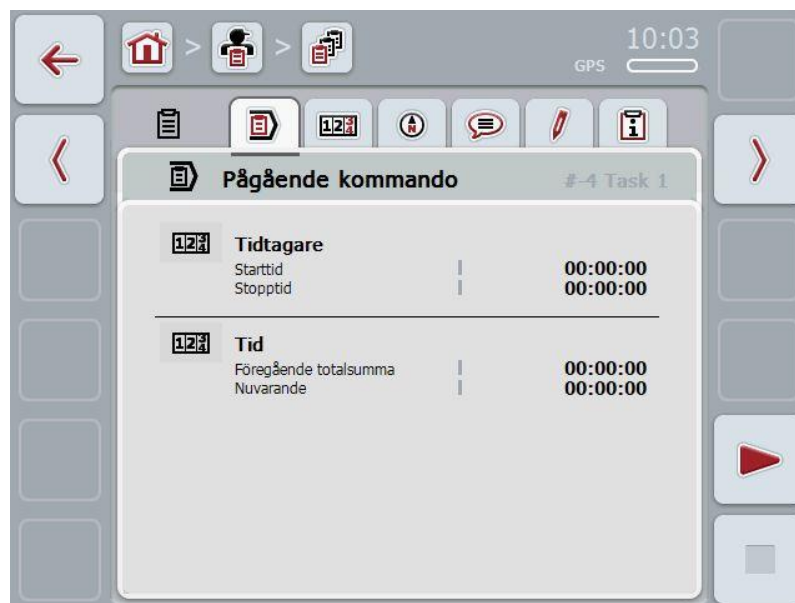
Pågående kommando:	Visar start- och stopptid och hittills förfluten och nuvarande drifttid.
Mätare:	Visar den totala tiden och de räknare som övertagits från maskinen.
Karta:	Visar kartan över åkern som tilldelats kommandot samt tillhörande tillämpningskartor.
Kommentarer:	Visar en förteckning över kommentarer med datum och klockslag.
Bearbeta kommando:	Visar sparad kommandodata.
Rapport:	Visar en sammanfattning av kommandodata.

4.3.3.1 Pågående kommando

Under denna flik visas kommandotiderna.

Tidtagare: Visar klockslaget då kommandot påbörjades och när det avslutades eller avbröts.

Driftstid: Visar den tidigare totala driftstiden och kommandots pågående driftstid.



Du kan välja mellan följande bearbetningsmöjligheter:



Starta kommando:

Tryck på knappen "Start" (F5) på pekskärmen.
Kommandobearbetningen startas
Vyn visar den aktuella driftstiden.



Pausa pågående kommando:

Tryck på knappen "Paus" (F5) på pekskärmen.
Välj orsaken till pausen i urvalslistan.
Den pågående driftstiden läggs till till den hittills förflutna driftstiden.



Fortsätta kommando:

Tryck på knappen "Fortsätt" (F5) på pekskärmen.
Kommandobearbetningen startas
Vyn visar den hittills förflutna driftstiden och den aktuella driftstiden.



Avsluta kommando:

Tryck på knappen "Stopp" (F6) på pekskärmen.



Anmärkning

Ett avslutat kommando kan inte fortsättas.

Ett avslutat kommando stannar i förteckningen över sparade kommandon och kan inte tas bort.



Anmärkning

Om traktorn stängs av utan att det pågående kommandot pausas eller stoppas visas ett popupfönster nästa gång terminalen startas med information om att kommandot avbröts.

Tryck på knappen "OK" på pekskärmen för att fortsätta kommandot.

Tryck på knappen "ESC" på pekskärmen för att pausa kommandot.



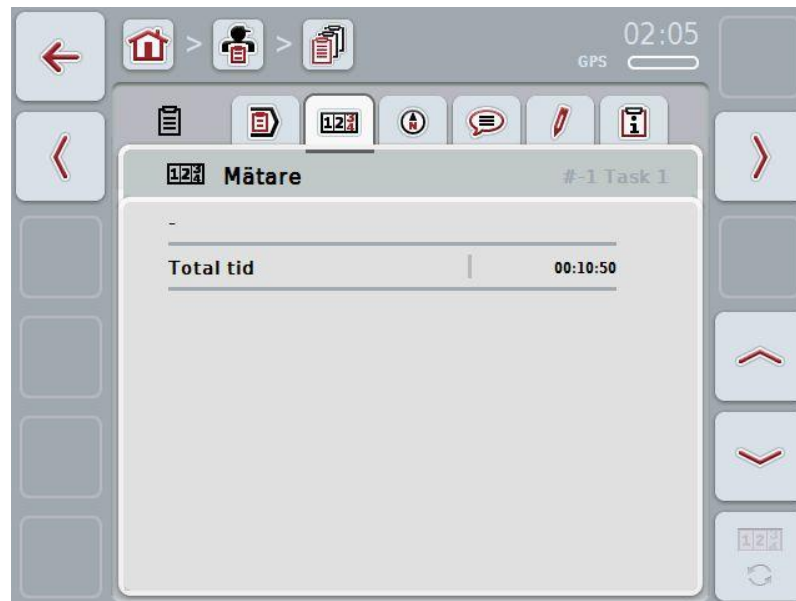
Anmärkning

Endast ett kommando kan bearbetas. När ett kommando är aktivt kan inga andra påbörjas. När ett kommando befinner sig i status **Avbrutet** kan ett annat kommando bearbetas.

Ni kan lämna detaljvyn samtidigt som ett kommando används men inte påbörja ett annat kommando.

4.3.3.2 Mätare

Den här fliken visar den totala tiden och de räknare som övertagits från maskinen.



Du kan välja mellan följande bearbetningsmöjligheter:



Byta till räknaren hos en annan maskin
Tryck på knappen "Byta räknare" (F12) på pekskärmen.
→ Räknarna för den andra anslutna maskinen visas



Anmärkning

Den här funktionen står bara till förfogande när fler än en ISOBUS-maskin är ansluten.

4.3.3.3 Karta

På den här fliken visas en karta över åkern som har tilldelats kommandot.



Du kan välja mellan följande bearbetningsmöjligheter:



Förstora kartvyn
Tryck på knappen "Zooma in" (F4) på pekskärmen.



Förminska kartvyn
Tryck på knappen "Zooma ut" (F5) på pekskärmen.

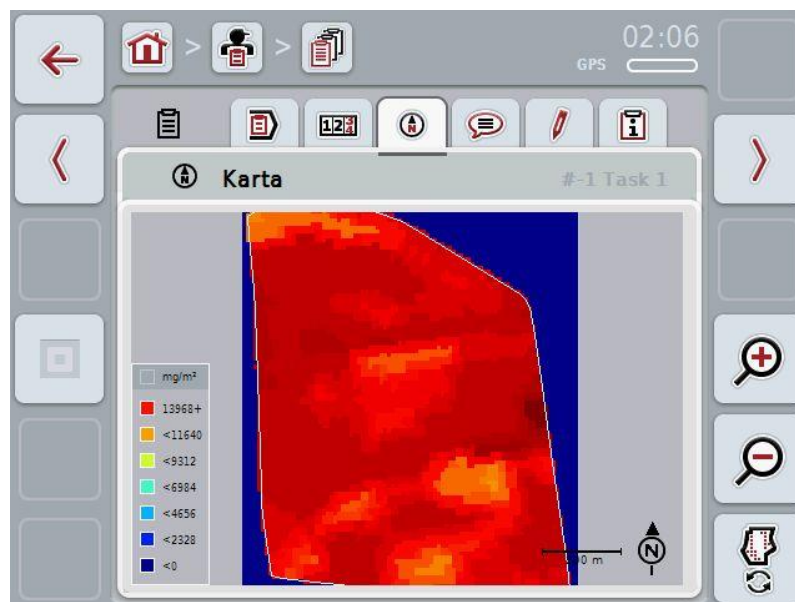


Visa tillämpningskartor

4.3.3.3.1 Visa tillämpningskartor

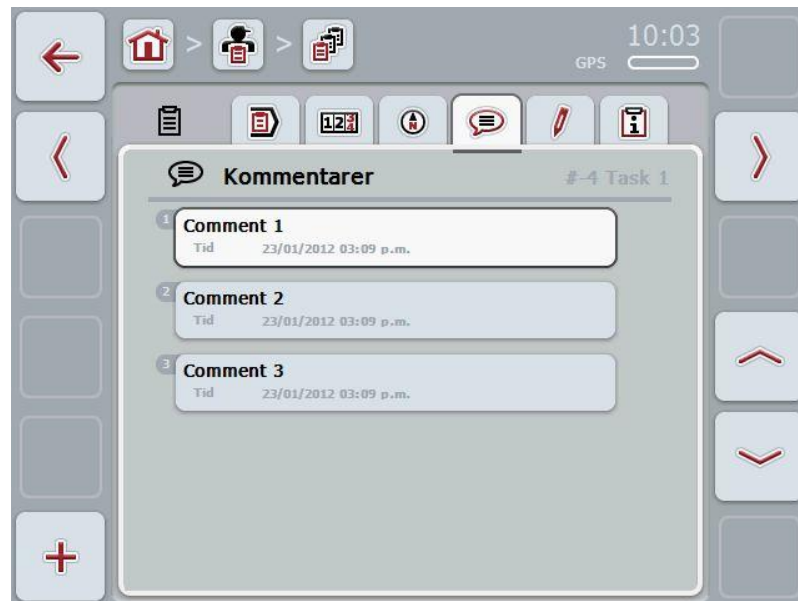
Gör så här för att visa tillämpningskartorna:

1. Tryck på knappen "Visa tillämpningskartor" (F6) på pekskärmen.
→ Tillämpningskartorna visas i kartvyn:



4.3.3.4 Kommentarer

Under denna flik finns en förteckning över era sparade kommentarer:



Gör så här för att lägga till en ny kommentar:

1. Tryck på knappen "Lägga till ny" (F10).
2. Mata in det nya värdet med hjälp av knappsatsen på pekskärmen.
3. Bekräfta inmatningen med "OK".

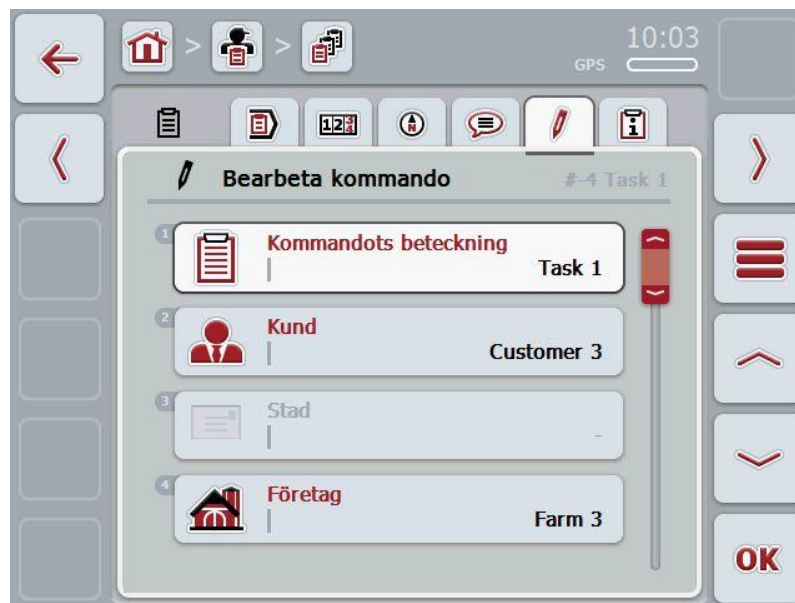


Anmärkning

Sparade kommentarer kan inte tas bort.

4.3.3.5 Bearbeta kommando

På denna flik finns följande manöverskärmbilder:



Du kan välja mellan följande bearbetningsmöjligheter:



Bearbeta kommando

Du hittar bearbetningsmöjligheterna i kapitel 4.3.2.3.



Öppna databas

Tryck på knappen "Databas" (F3).

Du hittar bearbetningsmöjligheterna du har i databasen i kapitel 4.2.6.

4.3.3.6 Rapport

I den här fliken hittar du en sammanfattning av kommandots data.



Du kan välja mellan följande bearbetningsmöjligheter:



Skapa rapport:

Tryck på knappen "Skapa rapport" (F10) på pekskärmen.
→ Rapporten exporteras som PDF med kommandot.



Konfigurera rapport

4.3.3.6.1 Konfigurera rapport

Gör så här för att konfigurera en kommandorapport:

1. Tryck på knappen "Konfigurera rapport" på pekskärmen (F12).
→ Följande manöverskärm bild öppnas:



2. Välj parametrarna som ska visas i kommandorapporten.
Tryck på parametern på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills parametern är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.
När parametern är markerad kan man även trycka på knappen "OK" (F6).
3. Mata in det booleska värdet.
4. Bekräfta inmatningen med "OK".

4.4 Importera kommandodata

Gör så här för att importera ett kommando:

1. Exportera önskade kommandodata till åkerskiftesregistret som ISO-XML-format via ett USB-minne till mappen \Taskdata. Om det finns flera kommandofiler på USB-minnet ordnas dem i undermappar.
2. Anslut USB-minnet till terminalen.
3. Tryck på knappen "Importera kommandodata" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet. När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).

→ Följande manöverskärm bild öppnas:



4. Välj kommandofilerna som ska importeras. Tryck på knappen med kommandofilen på pekskärmen eller flytta mellan kommandofilerna med knapparna "Upp" (F10) och "Ner" (F11) eller genom att skrolla med skrollhjulet tills filen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.



Observera!

Vid import tas alla kommando- och basdata bort!



Anmärkning

Detta kan ta några minuter. Efter att data har importerats startar CCI.Control om.

4.5 Exportera kommandodata

Det finns två sätt att exportera kommandodata:

- | | |
|-------------------------------|--|
| Till ett USB-minne: | Kräver att ett USB-minne är anslutet till terminalen. |
| För online-överföring: | Kräver ett fristående program som man kan använda för att överföra kommandodata. |

Gör så här för att exportera ett kommando:

1. Tryck på knappen "Exportera kommandodata" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet. När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).



Anmärkning

Om det inte finns något program som man kan använda för att överföra kommandodata online exporteras kommandodata direkt till USB-minnet.

→ Följande manöverskärm bild öppnas:



2. Välj mellan "USB-minne" och "Överföring Online". Tryck på knappen med önskat överföringssätt på pekskärmen skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
3. Bekräfta valet med "OK".
→ Kommandodata exporteras.



Anmärkning

Kommandodata exporteras till mappen \TaskData\TC_xx_xx_xxxx\ på USB-minnet.

Mappnamnet innehåller datum och klockslag för exporten. På detta sätt kan flera exporter utföras på ett USB-minne utan att data raderas.

4.6 Inställningar

Under Inställningar kan Automatisk loggning aktiveras och avaktiveras.

Automatisk loggning används för att automatiskt och permanent dokumentera kommandodata. Därmed garanteras dokumentation även om föraren inte själv har lagt upp och startat något kommando.

Automatisk loggning dokumenterar alla arbeten som utförs en dag för ett kommando. Dessa kommandodata kan beräknas och utvärderas på datorn.



Anmärkning

När ett kommando startas medan Automatisk loggning är aktiverad pausas den automatiska dokumentationen. När detta kommando stoppas återupptas den automatiska dokumentationen.



Anmärkning

Kommandodata som dokumenterats genom Automatisk loggning måste exporteras (se kapitel 4.5). Kommandon som är äldre än 7 dagar raderas.



4.6.1 Aktivera/avaktivera automatisk loggning

Gör så här för att aktivera/avaktivera automatisk loggning:

1. Tryck på knappen "Automatisk loggning" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.
När knappen är markerad kan man alternativt även trycka på knappen "OK" (F6).
2. Mata in det booleska värdet.
3. Bekräfta inmatningen med "OK".

5 Åtgärda problem

5.1 Fel på terminalen

Följande översikt visar möjliga fel på terminalen och hur man kan åtgärda dem:

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Terminalen går inte att starta	- Terminalen är inte korrekt ansluten - Tändningen har inte slagits till.	- Kontrollera ISOBUS-anslutningen - Starta traktorn.
Mjukvara för den anslutna maskinen visas inte	- Bussavslutningsmotstånd saknas - Mjukvara har laddats men visas ändå inte - Anslutningsfel vid uppladdning av mjukvaran	- Kontrollera motståndet - Kontrollera om mjukvaran kan aktiveras manuellt i terminalens startmeny - Kontrollera fysikalisk anslutning - Kontakta maskintillverkarens kundservice

5.2 Felmeddelanden

Följande översikt visar felmeddelande i CCI.Control, möjliga orsaker och hur de åtgärdas:

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Exporteringen avbröts eftersom inget USB-minne hittades.	Inget USB-minne.	Sätt i USB-minne.
Filen kan inte behandlas.	ISO-XML-fil defekt eller för stor för att behandla filen.	-
Importeringen avbröts eftersom inget USB-minne hittades!	Inget USB-minne.	Sätt i USB-minne.
Ingen aktiv maskin.	Ingen maskin är ansluten med Task Controller-funktion.	Anslut en Task-Controller-kompatibel maskin.
Kartan används av ett annat kommando.	Det kommando pågår redan med tillämpningskarta.	Avsluta det pågående kommandot och öppna kartvyn igen.
Ingen kartinformation.	Det aktuella kommandot har inte tilldelats någon tillämpningskarta.	Skapa en tillämpningskarta med åkerskiftesregistret och tilldela den till kommandot.
Kommandorapporten kunde inte skapas.	Dokumentation eller basdata felaktig.	-
Inte möjligt att ta bort.	Elementet som ska tas bort får inte tas bort.	
Inmatning kan inte tas bort eftersom den inte kan användardefinieras.	Man kan inte ta bort dataposter som registrerats från ett åkerskiftesregister på en terminal.	
Inmatning kan inte tas bort np.g.a. databasreferenser.	Dataposten används av ett annat kommando.	Tilldela en annan inmatning till den hänvisade dataposten.
Control kan inte hitta någon mätare. I detta läge har inte funktionen TaskController någon inverkan. Vill du starta tjänsten ändå?	Den anslutna maskinen är inte kompatibel med alla nödvändiga mätare.	Anslut maskinen med fullständiga funktioner.
GPS-signal har förlorats.	Dålig mottagning.	Kör till en fri yta och vänta tills GPS-mottagaren åter har täckning.

Control kan inte ta emot någon giltig GPS-signal.	GPS-mottagarens konfiguration felaktig.	Kontrollera GPS-mottagarens konfiguration.
Control kan inte hitta någon aktiv maskin. Vill du starta Service ändå? (#84)	Ingen aktiv maskin ansluten.	Aktivera eller anslut maskinen.
Kommandorapporten kunde inte skapas! (#105)	Fel vid export.	-
Ett avslutat kommando kan inte fortsättas (#88)	Om dokumentationen har avslutats kan inte kommandot fortsättas.	Pausa kommandot.



Anmärkning

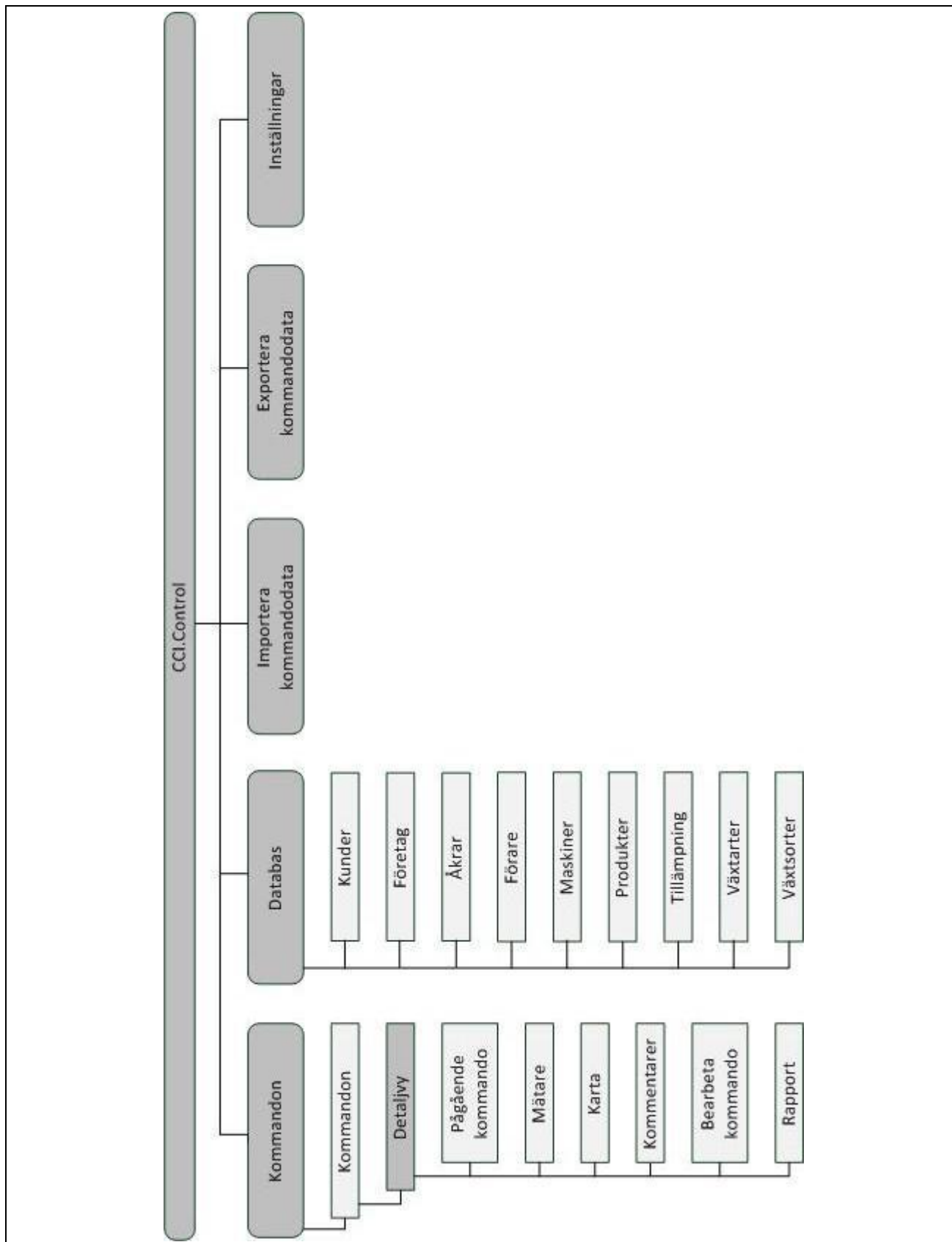
På terminalen kan flera felmeddelanden visas, som är beroende av maskinen. En detaljerad beskrivning av möjliga felmeddelanden och hur de åtgärdas finns i maskinens bruksanvisning.



Anmärkning

Om maskinen inte fungerar, kontrollera om "Stoppa funktion"-knappen är intryckt. Maskinen kan fungera igen när knappen frigjorts.

6 Menystruktur



7 Ordlista

Tillämpningsteknik	Speciella tillämpningar som t.ex. tunnflytande eller organisk gödsling.
Tillämpningskarta	Åkerspecifik målvärdes- eller tillämpningskarta där en viss tillämpnings omfattning bestäms för ett skifte i varje fält, t.ex. vid gödsling. Den överförs som fil till färddatorn som följer dess positioner under arbetet på åkern. Vanligtvis ingår mycket annan information vid planeringen av tillämpningskartor förutom avkastning, som t.ex. väderinformation, resultat utifrån test av andra grödor och resultat utifrån lägesanalys som t.ex. markprover, markkartor eller flygfoton.
Kommandofil	En fil i ISO-XML-format som innehåller stamdata och kommandodata. Den kan även innehålla kommandokartor. Kommandofilen skapas i åkerskiftesregistret, importeras till CCI.Control och exporteras efter kommandobearbetningen till <i>Processdata</i> för utvärdering.
Manöverskärm bild	Manöverskärm bilden består av värdena som visas på bildskärmen och kontrollknapparna. Med pekskärmen kan kontrollerna väljas direkt.
Företag	Även gård, till ett företag hör alla åkrar som kunden äger. En kund kan ha flera företag.
CCI	Competence Center ISOBUS e.V.
CCI.Control	ISOBUS-kommandobearbetning
Databus	Kommunikationskanal mellan maskin och släp.
Datagränssnitt	Beskriver typen av datautbyte och sättet det görs (t.ex. via USB-minne).
DDD	Device Description Data Elektroniskt datablad för maskinen.
Avkastningskartografi	Avkastningskartorna visar hur mycket som skördats på en viss position i skiftet. Denna information utgör grunden för en målinriktad orsaksundersökning i lågavkastningszoner och ett beslutsunderlag för framtida driftstillämpningar. Om en lantbrukare vid utvärderingen av avkastningskartan konstaterar att avkastningarna systematiskt varierar starkt inom ett skifte kan det vara bra med fältspecifik drift. Ett system för avkastningskartografi består av • avkastningsregistrering • avkastningsdatabearbetning.
Förare	Utför det planerade kommandot och manövrerar maskinen.
Åker	Ytan som ett kommando kan vara tilldelat.
Åkerskiftesregister	System för skifteskartografi, mjukvara för avkastningsbearbetning och framtagning av tillämpningskartor. (FarmManagement-informationssystem)
GPS	Global Positioning System. GPS är ett system för satellitstött positionsbestämning.

GSM	Global System for Mobile Communication Standard för heldigitalt mobilnät som huvudsakligen används för telefoni och kortmeddelanden som SMS.
ISO-XML	ISOBUS-specifikt format för kommandofiler som bygger på XML.
ISOBUS	ISO11783 Internationell standard för dataöverföring mellan lantbruksmaskiner och -redskap.
Kund	Ägaren eller arrendatorn av ett företag där ett kommando bearbetas.
Tid	Tiden det tar att bearbeta ett kommando.
Tillämpning	Agronomisk tillämpning aktiviteterna som utförs på åkern, t.ex. gödsling eller sådd.
Maskin	Påhängd eller påbyggd enhet. En maskin med vilken det går att bearbeta ett kommando.
Maskingränssnitt	Kommunikationskanal från terminal till maskin.
NMEA 0183	Seriellt protokoll för GPS-mottagaren
NMEA 2000	CAN BUS-protokoll för GPS-mottagaren
PDF	Portable Document Format Filformat för dokument
Växtart	Art eller typ av planta, t.ex. majs eller korn
Växsort	Speciell sort eller förädling av en växtart.
Produkt	ett medel som används för att utföra en tillämpning på en åker, t.ex. gödnings- eller besprutningsmedel.
Processdata	Parameter som en maskin kan ställa till förfogande under arbetet i CCI.Control (arbetstillstånd, förbrukning, osv.). Dessa övertas även för senare utvärdering i kommandofilen.
Gränssnitt	En del av terminalen som fungerar som kommunikationshjälpmedel med andra redskap
Seriellt gränssnitt	Terminalen har två seriella gränssnitt, RS232-1 och RS232-2. Via dessa gränssnitt kan man ansluta extern tilläggsutrustning, t.ex. GPS-mottagare, modem eller skrivare.
Basdata	Stamdata är fasta datasatser som inte ändras under arbetet (t.ex. <i>förare</i> , <i>företag</i> , etc.).
Fristående drift	Drift av CCI.Control utan kommandofil.
Fält	Med avkastningskartor och andra metoder för positionsanalys som mark- och reliefkartor, flygfoton eller multispektrala bilder kan zoner inom ett skifte, utifrån egna erfarenheter, definieras om de skiljer sig från varandra väsentligt under ca. fyra till fem år. Om dessa zoner är tillräckligt stora och om de vid t.ex. odling av vintervete har en skillnad i avkastningspotential på ca. 1,5t/ha är det bra att anpassa insatstillämpningarna i dessa zoner efter avkastningspotentialen. Dessa zoner betecknas då som fält.

Fältspecifik bearbetning	Satellitstödd användning av en tillämpningskarta.
Terminal	CCI 100 eller CCI 200 ISOBUS Terminal
Pekskärm	Beröringskänslig bildskärm med vilken det går att manövrera terminalen.
WLAN	W ireless L ocal A rea N etwork Trådlöst lokalt nätverk.
XML	E xtended M arkup L anguage Logiskt märkspråk och både efterföljare och avgränsare till HTML. Med XML går det att fastställa egna språkelement så att andra märkspråk som HTML eller WML kan definieras med hjälp av XML.

8 Knappar och symboler

	CCI.Control		Databas
	Kundförteckning		Kund
	Företagsförteckning		Företag
	Åkerförteckning		Åker
	Förarförteckning		Förare
	Maskinförteckning		Maskin
	Produktförteckning		Produkt
	Tillämpningsförteckning		Tillämpning
	Växtartsförteckning		Växtart
	Kommandoförteckning		Pågående kommando
	Mätare		Kommentar
	Bearbeta kommando		Karta
	Starta resp. fortsätta kommandobearbetning		Rapport
	Avsluta kommandobearbetning		Avbryta kommandobearbetning
	Byta mätarställningar		Visa tillämpningskortor
	Konfigurera		Öppna databas
	Importera kommandodata		Exportera kommandodata.
	USB-minne		NAND Flash

	Förhandsgranskning kartvy		Skapa rapport
	Zooma in		Zooma ut
	Ta bort		Bearbeta/visa
	Lägg till		Kopiera
	Flytta till höger		Flytta till vänster
	Flytta uppåt		Flytta nedåt
	Bekräfta val eller inmatning		Adress
	Telefonnummer		Mobilnummer
	Filter		Återställa filter
	Sortera från A – Z		Sortera från Z – A

9 Index

Å

Åker

bearbeta	32
Kopiera	33
lägg till	31
Öppna förhandsgranskningen av kartvyn	34
Ta bort	34
visa	32

A

Aktivera/avaktivera automatisk loggning	79
Ansluta terminal	
Ansluta till ett GSM-modem	10
Ansluta terminalen	
Med ISOBUS/spänningsförsörjning	9

Å

Åtgärda problem	80
-----------------------	----

B

Basdata	18
Åkrar	29
förare	35
företag	24
kunder	19
produkter	43
tillämpningar	48
växtarter	53
Beståndsdelar	4

C

CCI.Control	4
Starta	16

D

Drift med åkerskiftesregister	6
Drift med maskin	5
Driftsätt	12
Driftstyper	
Fristående drift	12
med GPS-mottagare, ISOBUS-maskin och åkerskiftesregister	12

E

Exportera kommandodata	76
------------------------------	----

F

Fältspecifik bearbetning	5
--------------------------------	---

Felmeddelanden	81
----------------------	----

Flik

Karta	69
Mätare	68
Pågående kommando	66
Rapport	73

Flikar

kommentarer	71
-------------------	----

Förare

bearbeta	37
kopiera	38
Lägga till	36
ta bort	39
visa	37

Företag

bearbeta	26
Kopiera	27
lägga till	25
Ta bort	28
visa	26

Fristående drift	5
------------------------	---

I

Idrifttagning	9, 12
Ansluta terminal	9
Installation av program	11
Montera terminal	9
Inledning	4
Inmatningsfält	13
Innehåll	4
Inställningar	78

K

Karta

Visa tillämpningskartor	70
-------------------------------	----

Knappar och symboler	87
----------------------------	----

Kommando

detaljvy	65
kopiera	63
lägga till	61
pausa	66
starta	66
ta bort	64
visa	62

Kommandodata	59
importera	75

Kommandon	60
avsluta	66
bearbeta	62, 72
fortsätta	66
Kommandostatus	59
Kommentarer	
lägga till	71
Kunder	
bearbeta	21
kopiera	22
Lägga till	20
ta bort	23
visa	21
M	
Manövrering	13
Återställa filter	14
Filtrera	13
Sortera	15
Maskin	
bearbeta	41
Ta bort	42
visa	41
Menystruktur	83
O	
Ordlista	84
P	
Produkt	
bearbeta	45
Kopiera	46

Lägga till	44
Ta bort	47
visa	45
Programstart	16
R	
Rapport	
konfigurera	74
skapa	73
S	
Säkerhet	8
Säkerhetsanvisningar	
symboler	8
Stamdata	
Maskiner	40
Växsorter	58
T	
Tillämpning	
Bearbeta	50
Kopiera	51
Lägga till	49
Ta bort	52
visa	50
V	
Växtart	
bearbeta	55
Kopiera	56
Lägga till	54
Ta bort	57
visa	55



CCI.Tecu

Traktordata

Bruksanvisning

Innehåll: CCI.Tecu v5



CCI-SOBUS

Copyright

© 2012 Copyright tillhör
Competence Center ISOBUS e.V.
Zum Gruthügel 8
D-49134 Wallenhorst, Germany
Versionsnummer: v5.01

1	Inledning	4
1.1	Om denna bruksanvisning	4
1.2	Innehåll	4
1.3	Om CCI.Tecu	5
1.4	Aktivt/passivt läge	6
1.5	Hektarräknare	6
2	Säkerhet	7
2.1	Märkningar för säkerhetsrekommendationer i bruksanvisningen	7
3	Idrifttagning	8
3.1	Montera terminal	8
3.2	Ansluta terminalen	8
3.3	Installation av programvara	9
4	Manövrering	10
4.1	Programstart	10
4.2	Huvudvy	11
4.3	Traktorförteckning	14
4.4	Passivt läge	29
4.5	Hektarräknare	30
5	Åtgärda problem	32
5.1	Fel på terminalen	32
5.2	Felmeddelanden	32
6	Menystruktur	34
7	Ordlista	35
8	Knappar och symboler	37
9	Index	39

1 Inledning

1.1 Om denna bruksanvisning

Föreliggande bruksanvisning ger information om manövrering och konfigurering av programmet CCI.Tecu. Programmet är förinstallerat på ISOBUS-terminal CCI 100/200 och kan endast köras via terminalen. Felmanövrering och driftsstörningar vid användning av terminalen kan endast undvikas om användaren har läst bruksanvisningen.

Bruksanvisningen måste läsas och förstås innan mjukvaran sätts i drift för att undvika problem i användningen.

1.2 Innehåll

Den här anvisningen beskriver CCI.Tecu i versionen CCI.Tecu v5.

Gör så här för att avläsa versionsnumret på CCI.Tecu som är installerad på CCI ISOBUS-terminalen:

1. Tryck på hemknappen för att komma till huvudmenyn.
2. Tryck på knappen "Info och diagnos" i huvudmenyn.
3. Tryck på knappen "Terminalinformation" i menyn **Info och diagnos**.
4. Tryck på knappen "Programinformation" på pekskärmen.
 - I informationsfältet som visas står versionen för terminalens mjukvarukomponenter.

1.3 Om CCI.Tecu

I moderna traktorer kommer ett stort antal elektroniska komponenter till användning; förutom sensorer för registrering av driftdata utgör de framför allt elektroniska styrapparater (ECU:n) för styrning av olika traktorfunktioner. De elektroniska komponenterna är som regel sammankopplade med varandra via ett s.k. bussystem skickar information som t.ex. hastighet eller kraftuttagsvarvtal mellan varandra.

Traktor-ECU:n (TECU) används även för att göra information om t.ex. hastighet, kraftuttagsvarvtalet eller 3-punktsupphängningens aktuella position tillgänglig för en ISOBUS-maskin.

TECU:n upprättar förbindelsen mellan traktorns bussystem och ISOBUS och levererar informationen till redskapet.

Nya traktorer har ofta redan gjorts ISOBUS-kompatibla på fabriken och utrustats med en TECU. Sådana styrenheter betecknas nedan som primär-TECU:n.

De flesta traktorer som används är dock inte ISOBUS-kompatibla men dessa kan trots allt anpassas till ISOBUS i efterhand om de utrustas med en kabelsats. Dessa kabelsatser omfattas som regel inte av en TECU, d.v.s. man kan ansluta ISOBUS-maskiner och manöverpaneler, men ger inte tillgång till traktorinformation.

CCI.Tecu som beskrivs i denna bruksanvisning löser dock detta problem. Det handlar här om en efterutrustning.

Med CCI.Tecu avläses traktorinformationen via signaluttaget och överförs till ISOBUS-maskinen.

1.4 Aktivt/passivt läge

Om traktorn endast är utrustad med CCI.Tecu arbetar den automatiskt i aktivt läge. I aktivt läge

1. avläser CCI.Tecu signalerna från signaluttaget
2. beräknar CCI.Tecu värdena för hastighet, kraftuttagsvarvtal och 3-punktsupphängningens position
3. skickar CCI.Tecu de beräknade värdena för hastighet, kraftuttagsvarvtal och 3-punktsupphängningens position till alla anslutna ISOBUS-maskiner.

Om traktorn är utrustad med en primär-TECU som tillhandahåller traktorinformationen via ISOBUS växlar CCI.Tecu automatiskt till passivt läge.

I passivt läge visas informationen som är tillgänglig på ISOBUS, det krävs endast en anslutning till signaluttaget om inte all traktorinformation iordningsställs via ISOBUS (jmf. kapitel 4.4)

1.5 Hektarräknare

CCI.Tecu har även en extra funktion som hektarräknare.

Hektarräknaren används för registrering av arbetet, arbetstiden och färdväg.

Registreringen av arbetsprestationen utförs genom att längden för arbetets färdväg multipliceras med dess inställbara bredd.

2 Säkerhet

2.1 Märkningar för säkerhetsrekommendationer i bruksanvisningen

Säkerhetsrekommendationerna i denna bruksanvisning är markerade på ett speciellt sätt:

**Varning - allmän fara!**

Farosymbolen markerar allmänna säkerhetsanvisningar, som om de inte följs innebär fara för personers liv och lem. Följ anvisningarna om arbetarskydd med omsorg och var särskilt aktsam i dessa fall.

**Observera!**

Uttropstecknet markerar alla säkerhetsanvisningar som ger information om föreskrifter, riktlinjer eller arbetsförlopp och som absolut måste följas. Om dessa ignoreras kan terminalen skadas eller förstöras eller leda till felfunktioner.

**Anmärkning**

Anvisningssymbolen ger information om tips och annan användbar information.

3 Idrifttagning

3.1 Montera terminal

Du hittar information i kapitlet **5.1 Montera terminal** i bruksanvisningen **ISOBUS-Terminal CCI 100/200**.

3.2 Ansluta terminalen

3.2.1 Anslut till ISOBUS/spänningsförsörjning

Du hittar informationen i kapitlet **5.2.1 Anslut med ISOBUS/spänningsförsörjning** i bruksanvisningen **ISOBUS-Terminal CCI 100/200**.

3.2.2 Ansluta till signaluttaget

CCI.Tecu utvärderar den traktorinformation som finns på traktorns signaluttag (hastighet, kraftuttagets varvtal etc.) och för informationen vidare till alla ISOBUS-maskiner.

För anslutning av terminalen till signalkontakten krävs en signalkabel som kan beställas genom att du anger artikelnummer <ArtNummer Sig>.



Signalkabel

Gör så här för att ansluta terminalen till traktorns signaluttag:

1. Anslut gränssnittet "Signal" på terminalen med signalkabeln till signaluttaget.



Signaluttaget enligt ISO 11786 har försetts med följande sensordata:

Hjulsensor:	Avger ett bestämt antal elektriska signaler som är proportionellt i förhållande till hjulrotationen. Sensorn kan därmed beräkna traktorns teoretiska hastighet.
Radarsensor:	Avger ett bestämt antal elektriska signaler som är proportionellt i förhållande till den avlagda sträckan. Sensorn kan därmed beräkna den faktiska hastigheten.
Kraftuttagssensor:	Avger ett bestämt antal elektriska signaler som är proportionellt i förhållande till kraftuttagsvarvtalet. Sensorn kan därmed meddela kraftuttagets varvtal.
3-punktsensor:	Anger en belastningsspänning som är proportionell till 3-punktsupphängningens aktuella position.



Anmärkning

Med den aktuella versionen av CCI.Tecu kan endast signalerna för en av de båda hastighetssensorerna utvärderas (jmf. kapitel 4.3.3.3).

3.3 Installation av programvara

CCI.Tecu ingår i leveransen av CCI ISOBUS-terminalen och behöver inte installeras.

4 Manövrering

4.1 Programstart

CCI.Tecu startas automatiskt när terminalen slås på. På huvudvyn finns alla funktioner tillgängliga.

Gör så här för att gå till huvudvyn för CCI.Tecu:

1. Öppna startmenyn på terminalens huvudvy och tryck på knappen med CCI.Tecu-symbolen.



CCI.Tecu är uppdelad i tre områden:

4.1.1 Huvudvy

Huvudvyn visar hastighet, kraftuttagsvarvtal och 3-punktsupphängningens position och ger direkt åtkomst till alla funktioner på TECU.

4.1.2 Traktordata

Inmatning och ändring av traktordata.

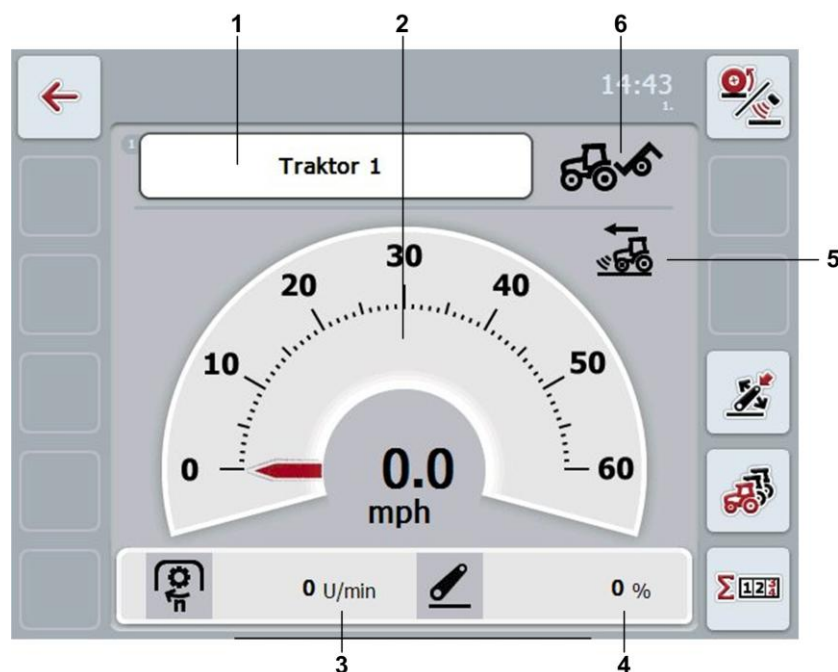
4.1.3 Hektarräknare

Hektarräknaren visar tiden som förlöpt sedan terminalen startades, den hittills avlagda sträckan och ytan som genomfärdats. Eftersom man när som helst kan nollställa hektarräknaren kan den räkna ut den faktiska arbetstiden, avlagd sträcka och bearbetade ytor.

4.2 Huvudvy

Huvudvyn för CCI.Tecu innehåller följande information:

1. den aktuella traktorns namn
2. hastighet
3. kraftuttagsvarvtal
4. 3-punktsupphängningens position
5. vald hastighetssensor
6. arbets- eller transportposition



Anmärkning

Hastighetsindikeringen från CCI.Tecu ersätter inte traktorns hastighetsmätare. Vid färd på sträckor där trafikreglerna gäller får denna inte användas som hastighetskontroll.

Du kan välja mellan följande bearbetningsmöjligheter:



Växla till traktordata:

Tryck på knappen "Traktordata" (F5) på pekskärmen. Utförligare information om traktordata finns i kapitel 4.3 .



Växla till hektarräknaren:

Tryck på knappen "Hektarräknare" (F6) på pekskärmen. Utförligare information om hektarräknaren finns i kapitel 4.4.



Välja traktor



Välja hastighetssensor



Bestämma arbetsposition

4.2.1 Välja traktor

Gör så här för att välja en traktor:

1. Tryck på knappen med den aktiva traktorns namn på pekskärmen. När knappen med traktornamnet är markerat i vitt kan man alternativt även trycka på skrollhjulet.
→ Då öppnas en förteckning över sparade traktorer.
2. Välj en traktor från förteckningen. Tryck på knappen med traktorns namn.
3. Bekräfta valet genom att trycka på "OK" eller tryck en gång till på knappen med traktorns namn.

4.2.2 Välja hastighetssensor

Hastighetsindikeringen utvärderar endast en av de båda möjliga sensorerna. Man kan välja mellan följande sensorer:

- hjulsensor
- radarsensor

Gör så här för att välja hastighetssensorn:

1. Tryck på knappen "Hastighetssensor" (F1) på pekskärmen.
→ Knappen till höger ovanför hastighetsindikeringen visar vilken sensor som valts.



Radarsensor har valts



Hjulsensor har valts

2. Vaj önskad inställning.



Anmärkning

Anpassa valet efter använd signalkabeln.

4.2.3 Bestämma arbetsposition

Gör så här för att bestämma aktuell position för 3-punktsupphängningen som arbetsposition:

1. För 3-punktsupphängningen till önskad arbetsposition.
2. Tryck på knappen "Bestäm arbetsposition" (F4) på pekskärmen.
 - Det nya värdet för arbetspositionen verkställs utan kvittering.
 - På huvudvyn visas om maskinen befinner sig i arbets- eller transportposition.



Maskin i arbetsposition.



Maskin i transportposition.



Anmärkning

Vid användning av en .EHR kan det till exempel hända att indikeringen av 3-punktsupphängningen varierar mellan arbets- och transportposition. För att förhindra detta rekommenderar vi att trycka på knappen "Bestäm arbetsposition" (F4) redan några centimeter innan 3-punktsupphängningen står i arbetsposition.



Anmärkning

För att hektarräknaren ska fungera på rätt sätt måste arbetspositionen bestämmas från början av operationen som ska utföras.

4.3 Traktorförteckning

I menyalternativet **Traktorförteckning** finns en förteckning över sparade traktorer. Uppgifterna om en traktor består av

- traktorns namn
- en kommentar
- traktorns inställningar



Du kan välja mellan följande bearbetningsmöjligheter:



Lägga till traktor



Bearbeta traktor



Kopiera traktor



Ta bort traktor

4.3.1 Lägga till traktor

Gör så här för att lägga till en traktor:

1. Tryck på knappen "Lägga till traktor" (F10) på pekskärmen.
→ En detaljvy för den nya traktorn öppnas.
2. Välj önskad flik på detaljvyn. Tryck på fliksymbolen på pekskärmen eller växla mellan flikarna med knapparna "Till vänster" (F8) och "Till höger" (F2).
3. Mata in det nya värdet och genomför de nya inställningarna.
Vilka bearbetningsmöjligheter som de olika flikarna erbjuder beskrivs i kapitel 4.3.3.



Anmärkning

I programmet finns redan en traktor utan namn med ett visst antal förinställningar i förteckningen. Ändra inställningarna (jmf. kapitel 4.3.3.)

4.3.2 Bearbeta traktor

Gör så här för att bearbeta en sparad traktor:

1. Välj den traktor vars uppgifter ska ändras i traktorförteckningen. Tryck på knappen med traktornamnet på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills traktorn är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.
När traktorn är markerad kan man även trycka på knappen "OK" (F6).
→ Kontextmenyn öppnas
2. Tryck på knappen "Bearbeta" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.
→ En detaljvy för traktorn öppnas.
3. Välj en flik i detaljvyn som ni vill ändra något i. Tryck på fliksymbolen på pekskärmen eller växla mellan flikarna med knapparna "Till vänster" (F8) och "Till höger" (F2).
4. Mata in det nya värdet och genomför de nya inställningarna.
Vilka bearbetningsmöjligheter som de olika flikarna erbjuder beskrivs i kapitel 4.3.3.

4.3.2.1 Kopiera traktor

Gör så här för att kopiera en traktor:

1. Välj den traktor vars uppgifter ska kopieras i traktorförteckningen. Tryck på knappen med traktornamnet på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills traktorn är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.
När traktorn är markerad kan man även trycka på knappen "OK" (F6).
→ Kontextmenyn öppnas
2. Tryck på knappen "Kopiera" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen "Kopiera" är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.
→ En detaljvy för den kopierade traktorn öppnas.



Anmärkning

Kopian kännetecknas av att det står "–Kopia" bakom traktorns namn.

4.3.2.2 Ta bort traktor

Gör så här för att ta bort en traktor:

1. Välj den traktor vars uppgifter ska tas bort i traktorförteckningen. Tryck på knappen med traktornamnet på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills traktorn är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.
När traktorn är markerad kan man även trycka på knappen "OK" (F6).
→ Kontextmenyn öppnas
2. Tryck på knappen "Ta bort" på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills knappen är vitmarkerad och tryck sedan på skrollhjulet.
→ Ett varningsfönster öppnas.
3. Tryck på knappen "OK" på pekskärmen.



Anmärkning

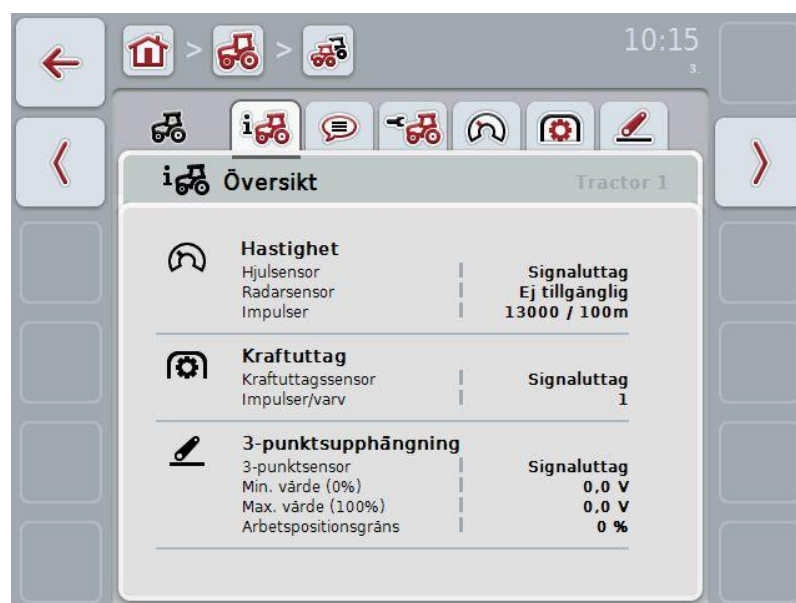
Den aktuellt valda traktorn (jmf. kapitel 4.2.1) går inte att ta bort.

4.3.3 Detaljvy

En traktors detaljvy är indelad i 6 flikar: Översikt, kommentar, traktorinställningar, hastighet, kraftuttag och 3-punktsupphängning.

Flikarna hastighet, kraftuttag och 3-punktsupphängning är alltid tillgängliga.

- Fliken för hastighet visas bara om signaluttaget för hjul- och radarsensorn valts som signalkälla i traktorinställningarna.
- Fliken för kraftuttag är endast tillgänglig om signaluttaget har valts som signalkälla för kraftuttaget i traktorinställningarna.
- Fliken för 3-punktsupphängningen är endast tillgänglig när signaluttaget har valts som signalkälla för 3-punktsupphängningen i traktorinställningarna.



I flikarna finns följande information:

Översikt:	Visar inställningarna för hastighet, kraftuttagsinställning och 3-punktsupphängning.
Kommentar:	Visar en kommentar med max. 160 tecken.
Traktorinställningar:	Visar traktornamnet och inställningar för hjulsensor, radarsensor, kraftuttagssensor och 3-punktsupphängning.
Hastighet:	Visar hur många impulser som sensorn ger per 100 meter.
Kraftuttag:	Visar hur många impulser sensorn anger vid varje varv som kraftuttaget gör.
3-punktsupphängning:	Visar spänningsintensiteten för högsta och lägsta position.

4.3.3.1 Översikt

Under denna flik visas inställningarna för hastigheten, kraftuttaget och 3-punktsupphängningen.



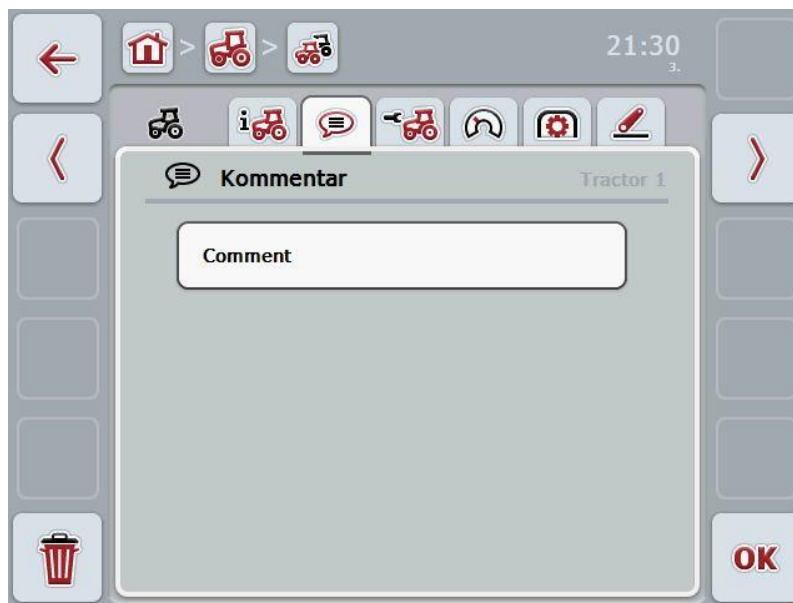
4.3.3.2 Kommentar

Under denna flik visas ett kommentarfält där ni kan skriva in anmärkningar eller utlåtanden om traktorn.



Anmärkning

En kommentar får som mest bestå av 160 tecken. Om ni överstiger teckenbegränsningen blir textfältet rött och inmatningen kan inte sparas.



Du kan välja mellan följande bearbetningsmöjligheter:



Lägga till kommentarer
Bearbeta kommentar



Ta bort kommentar

4.3.3.2.1 Lägga till kommentarer

Gör så här för att lägga till en kommentar:

1. Tryck på den tomma knappen på pekskärmen, eller på skrollhjulet eller knappen "OK" (F6).
2. Mata in kommentaren med hjälp av knappsatsen på pekskärmen.
3. Bekräfta inmatningen med "OK".

4.3.3.2.2 Bearbeta kommentar

Gör så här för att bearbeta en kommentar:

1. Tryck på den knappen med kommentaren på pekskärmen eller på skrollhjulet eller på knappen "OK" (F6).
2. Ändra kommentaren med hjälp av knappsatsen på pekskärmen.
3. Bekräfta inmatningen med "OK".

4.3.3.2.3 Ta bort kommentar

Gör så här för att ta bort en kommentar:

1. Tryck på knappen "Ta bort" (F12) på pekskärmen.
→ Kommentaren tas genast bort och ett varningsmeddelande visas.

4.3.3.3 Traktorinställningar

under denna flik visas traktorns namn och inställningarna för hjulsensorn, radarsensorn, kraftuttagssensorn och 3-punktsupphängningssensorn.



Du kan välja mellan följande bearbetningsmöjligheter:



Bearbeta namn

Välja signalkälla

Välj mellan:

- Ej tillgänglig
- Signaluttag (ISO 11786)
- CAN 1
- GPS (endast för radarsensorn).



Anmärkning

Ni kan antingen välja hjulsensorn eller radarsensorn som signalkälla. Den andra sensorn visas automatiskt som **Inte tillgänglig**. Valet undantas ömsesidigt.

4.3.3.3.1 Bearbeta namn

Gör så här för att bearbeta ett sparat traktornamn:

1. Välj traktorns namn. Tryck på knappen med traktorns namn på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet eller använd knapparna "Uppåt" (F4) och "Nedåt" (F5) tills namnet är vitmarkerat.
Tryck på skrollhjulet eller peka på knappen "OK" (F6) på pekskärmen när namnet är markerat.
2. Mata in det nya namnet med hjälp av knappsatsen på pekskärmen.
3. Bekräfta inmatningen med "OK".

4.3.3.3.2 Välja signalkälla

Gör så här för att välja signalkälla för hjulsensorn, radarsensorn, kraftuttagssensorn och 3-punktssensorn:

1. Välj den sensor vars signalkälla ska ställas in. Tryck på knappen med sensorn på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet eller tryck på knapparna "Uppåt" (F4) och "Nedåt" (F5) tills sensorn är vitmarkerad. Tryck på skrollhjulet eller på knappen "OK" (F6) när sensorn är markerad.
→ Följande valförteckning öppnas:



2. Välj den önskade signalkällan i valförteckningen. Tryck på knappen med signalkällan på pekskärmen eller skrolla med skrollhjulet tills signalkällan är vitmarkerad. Signalkällan visas i valfönstret.
3. Bekräfta valet med "OK" eller tryck en gång till på den vitmarkerade signalkällan.



Anmärkning

När signaluttaget (ISO 11786) väljs som signalkälla för hjul- eller radarsensorn måste hastigheten kalibreras eller antalet impulser per 100 meter matas in manuellt.

Ytterligare information om kalibrering av hastigheten finns i kapitel 4.3.3.4.



Anmärkning

När signaluttaget (ISO 11786) väljs som signalkälla för 3-punktssensorn måste 3-punktsupphängningen kalibreras.

Ytterligare information om kalibrering av 3-punktsupphängningen finns i kapitel 4.3.3.6.



Anmärkning

När signaluttaget (ISO 11786) väljs som signalkälla för kraftuttagssensorn antalet impulser per varv anges.

4.3.3.4 Hastighet

Under denna flik visas antalet impulser som hastighetssensorn anger för en sträcka på 100 meter.

Förinställningen vid en traktor som installerats med systemet i efterhand visas värdet per 200 meter.

När värdet för antalet impulser per 100 meter är känt (t.ex. utifrån sensorns datablad) kan detta anges direkt.

För att få ett så exakt värde som möjligt bör det dock fastställas med hjälp av en kalibrering.



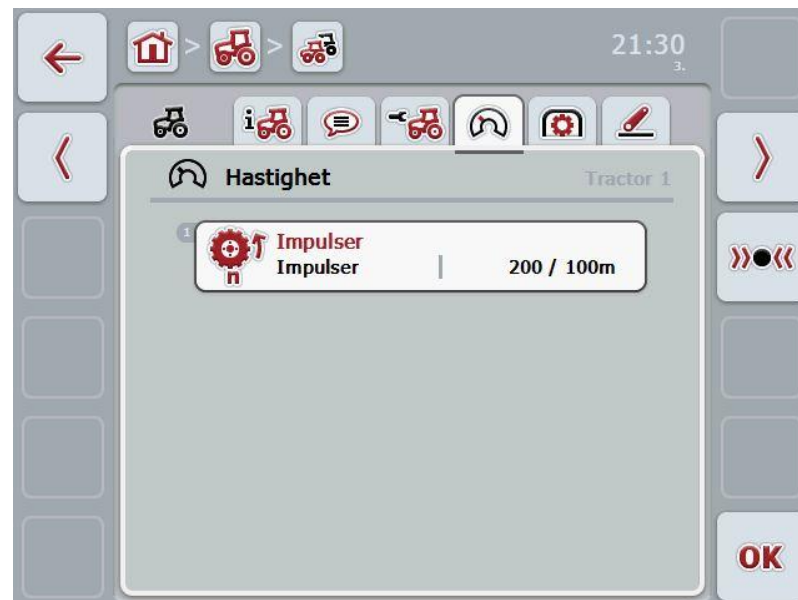
Anmärkning

Ju mer exakt värdet är desto mer precist är hastigheten som visas.



Anmärkning

Giltiga värden för antalet impulser är mellan 200 (min.) och 30 000 (max.).



Du kan välja mellan följande bearbetningsmöjligheter:



Mata in värde



Kalibrering

4.3.3.4.1 Mata in värde

Gör så här för att ange värdet för antalet impulser per 100 meter:

1. Tryck på knappen "Impulser" på pekskärmen eller tryck på skrollhjulet eller på knappen "OK" (F6).
2. Skriv in det nya värdet med hjälp av siffrorna eller skjutreglaget på pekskärmen.
3. Bekräfta inmatningen med "OK".

4.3.3.4.2 Kalibrering



Anmärkning

Kalibreringen av hastigheten ska helst inte ske på plan yta (t.ex. asfalt) utan direkt på åkern.

Gör så här för att kalibrera hastigheten:

1. Markera en sträcka på 100 meter.
2. Tryck på knappen "Kalibrera" (F3) på pekskärmen.
→ Kalibreringsmenyn öppnas:
3. Kör till startpunkten och tryck sedan på knappen "Startflagga" (F3) på pekskärmen.
4. Kör 100 meter och tryck sedan på knappen "Målflagga" (F9) på pekskärmen.
5. Bekräfta värdet med "OK".

4.3.3.5 Kraftuttag

Under denna flik visas antalet impulser som sensorn anger när kraftuttaget gjort ett varv.



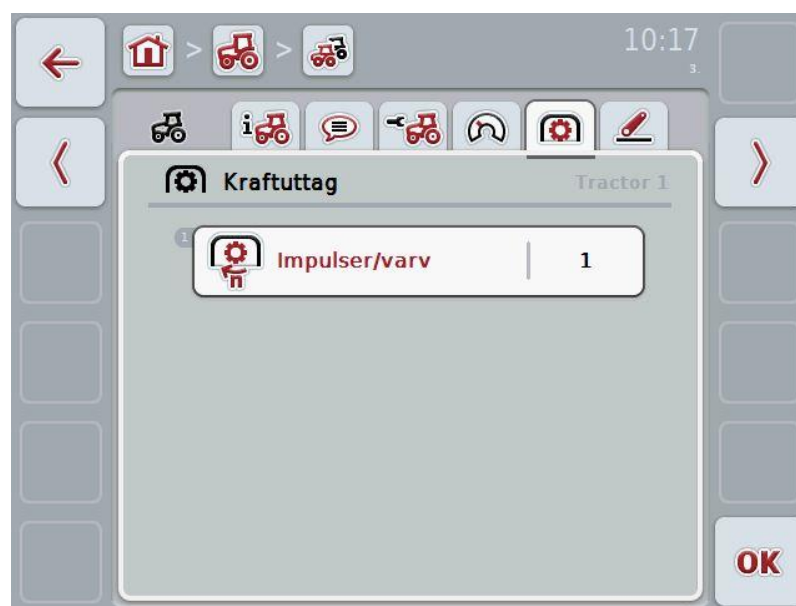
Anmärkning

Värdet som ska matas in anges i upplysningarna om traktorns tekniska data.



Anmärkning

Giltiga värden för antalet impulser är mellan 1 (min.) och 40 (max.).
Ett värde som förekommer ofta i praktiken är 6 impulser/varv.



Du kan välja mellan följande bearbetningsmöjligheter:



Mata in värde

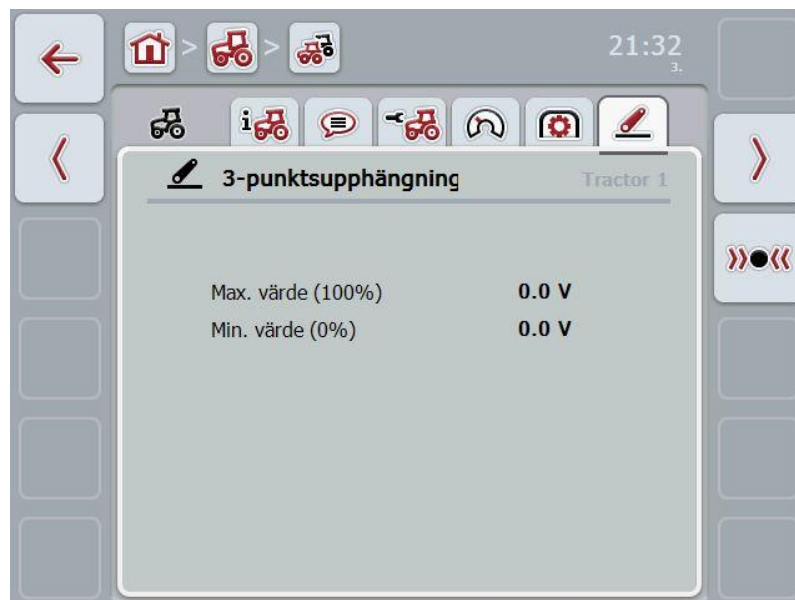
4.3.3.5.1 Mata in värde

Gör så här för att mata in värdet för kraftuttagsinställningen:

1. Tryck på knappen "Kraftuttagsinställning" på pekskärmen eller på skrollhjulet eller på knappen "OK" (F6).
2. Skriv in det nya värdet med hjälp av siffrorna eller skjutreglaget på pekskärmen.
3. Bekräfta inmatningen med "OK".

4.3.3.6 3-punktsupphängning

Under denna flik visas spänningsintensiteten för 3-punktsupphängningens högsta och lägsta position.



Du kan välja mellan följande bearbetningsmöjligheter:



Kalibrering

4.3.3.6.1 Kalibrering

Gör så här för att kalibrera spänningsintensiteten för 3-punktsupphängningens:

1. Tryck på knappen "Kalibrera" (F3) på pekskärmen.
→ Kalibreringsmenyn öppnas:
2. Höj upp 3-punktsupphängningen till högsta läget och tryck på knappen "MAX" (F3) på pekskärmen.
3. Sänk ner 3-punktsupphängningen till det lägsta läget och tryck på knappen "MIN" (F4) på pekskärmen.
4. Bekräfta värdet med "OK".



Anmärkning

Ett rimlighetstest utförs. Skulle t.ex. det lägsta värdet överskrida det högsta visas ett felmeddelande.

4.4 Passivt läge

Om det finns en primär-TECU tillgänglig i traktorn byter terminalens TECU automatiskt till passivt läge. Det passiva läget känns igen på den blå ramen runt huvudvyn.



När alla signaler läses och iordningställs via ISOBUS krävs inte någon anslutning till signaluttaget.

Om inte alla signaler överförs kan felaktig information iordningsställas via CCI.Tecu. I det här fallet är krävs fortsatt anslutning till signaluttaget och eventuellt en kalibrering (jmf. kapitel 4.3.3.4.2, 4.3.3.5.1 och 4.3.3.6.1).

4.5 Hektarräknare

Via menypunkten **Hektarräknare** finns information om

- den aktiva maskinens bredd
- arbetstid
- körsträcka
- bearbetad yta

Varje gång anges ett totalvärde och ett arbetspositionsvärde för tiden, sträckan och ytan.

Totalt: Visar tiden, den avlagda sträckan och den bearbetade ytan sedan senaste tillfället då räknaren nollställdes.

I arbetsposition: Visar tiden, körd sträcka och bearbetad yta sedan senaste nollställningen av de enskilda räknarna.



Du kan välja mellan följande bearbetningsmöjligheter:



Nollställ tid:

Tryck på knappen "Nollställ tid" (F4) på pekskärmen.



Nollställ sträcka:

Tryck på knappen "Nollställ sträcka" (F5) på pekskärmen.



Nollställ yta:

Tryck på knappen "Nollställ yta" (F6) på pekskärmen.



Ange arbetsbredd

4.5.1 Ange arbetsbredd

Gör så här för att mata in den aktiva maskinens arbetsbredd:

1. Tryck på knappen "Arbetsbredd" på pekskärmen eller tryck på skrollhjulet.
2. Skriv in det nya värdet med hjälp av siffrorna eller skjutreglaget på pekskärmen.
3. Bekräfta inmatningen med "OK".



Anmärkning

Värdeomfånget för arbetsbredden ligger mellan 0,0 (min.) meter och 20,0 meter (max.).



Anmärkning

Det angivna värdet för arbetsbredden måste vara så exakt som möjligt för att den bearbetade ytan ska kunna beräknas så noggrant som möjligt.

5 Åtgärda problem

5.1 Fel på terminalen

Följande översikt visar möjliga fel på terminalen och hur man kan åtgärda dem:

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Terminalen går inte att starta	- Terminalen är inte korrekt ansluten - Tändningen har inte slagits till	- Kontrollera ISOBUS-anslutningen - Starta traktorn
Mjukvara för den anslutna maskinen visas inte	- Bussavslutningsmotstånd saknas - Mjukvara har laddats men visas ändå inte - Anslutningsfel vid uppladdning av mjukvaran	- Kontrollera motståndet - Kontrollera om mjukvaran kan aktiveras manuellt i terminalens startmeny - Kontrollera fysikalisk anslutning - Kontakta maskintillverkarens kundservice

5.2 Felmeddelanden

Följande översikt visar felmeddelande i CCI.Tecu, möjliga orsaker och hur de åtgärdas:

Fel	Möjlig orsak	Åtgärd
Traktor kan inte tas bort! Endast en traktor är tillgänglig eller så försöker ni ta bort en aktiv traktor.	- Det finns endast en traktor i traktorlistan - Vald traktor är aktiv för tillfället i TECU huvudvy.	- Det är inte möjligt att ta bort den sista traktorn i listan. - Aktivera en annan traktor i TECU huvudvy.
Ogiltigt värde! Mätt position ligger över max. värdet.	Vid kalibreringen av 3-punktsupphängningen har inte maximal position registrerats.	Gör om trepunktskalibreringen.
Ogiltigt värde! Mätt position under min. värdet.	Vid kalibreringen av 3-punktsupphängningen har inte minimal position registrerats.	Gör om trepunktskalibreringen.

Ogiltigt värde! Krafttuttagsvarvtalet överstiger 3000 varv/min.	- Antalet impulser per varv är felaktigt - Krafttuttagssensorn defekt	- Ställ in antalet impulser på fliken Krafttuttag - Byt krafttuttagssensorn
Ogiltigt värde! Hastighet (hjulsensor) överskrider 60 km/h (37 mph).	- Antalet impulser per 100 m är felaktigt - Radarsensorn defekt	- Ställ in antalet impulser i inställningsmenyn - Byt radarsensorn
Ogiltigt värde! Hastighet (hjulsensor) överskrider 60 km/h (37 mph).	- Antalet impulser per 100 m är felaktigt - Hjulsensorn defekt	- Ställ in antalet impulser i inställningsmenyn - Byt hjulsensorn
Kalibreringsfel Ogiltigt min. värde! Ny min-position är högre än den sparade max. positionen. Försäkra er om att min. positionen uppnås och att den sparade max. positionen är giltig.	Ordningen för kalibreringen har inte följts.	Försäkra er om att kalibreringen har utförts i korrekt ordningsföljd. Kontakta återförsäljaren om problemet inträffar igen.
TECU befinner sig i passivt läge eftersom ytterligare en TECU har upptäckts.	Det finns ytterligare en TECU på BUS-anslutningen. Denna är ytterligare en terminal eller finns i traktorn.	Om den andra TECU:n ställer nödvändig information till förfogande är det korrekt att CCI-TECU växlar till passivt läge. Om du vill ställa informationen till förfogande med CCI.Tecu måste den andra TECU:n avaktiveras. Mer information om detta finns i respektive bruksanvisning.



Anmärkning

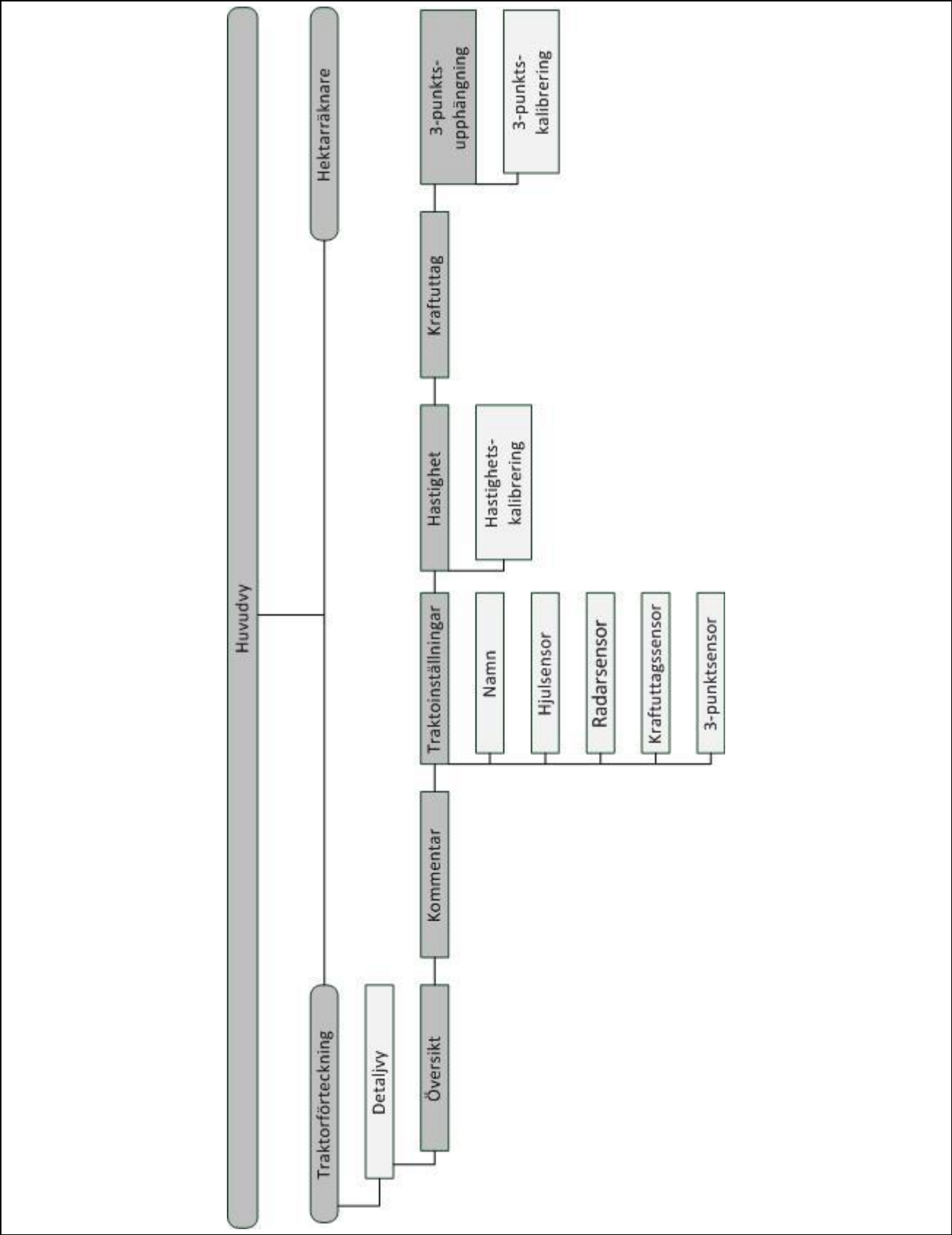
På terminalen kan flera felmeddelanden visas, som är beroende av maskinen. En detaljerad beskrivning av möjliga felmeddelanden finns i maskinens bruksanvisning.



Anmärkning

Om maskinen inte går att manövrera, kontrollera om "Stopp-knappen" är intryckt. Maskinen kan fungera igen när knappen frigjorts.

6 Menystruktur



7 Ordlista

3-punktsupphängning	3-punktsupphängning, bakvagnsupphängning
3-punktsensor	Är till för att känna av den nuvarande positionen hos <i>3-punktssensorn</i> . Anger en belastningsspänning till <i>Signaluttaget</i> som är proportionell till 3-punktsupphängningens nuvarande position.
Manöverskärm bild	Manöverskärm bilden består av värdena som visas på bildskärmen och kontrollknapparna. Med pekskärmen kan kontrollerna väljas direkt.
Bussystem	Elektroniskt system för kommunikation mellan styrenheterna.
CCI	Competence Center ISOBUS e.V.
Motorstyrdon	Electronic Control Unit Styrenhet, arbetsdator
EHR	Elektronische Hubwerksregelung (elektronisk lyftdonsreglering)
Hastighetssensor	(Hjul- eller radar-) Sensor för att uppfatta traktorhastigheten.
GPS	Global Positioning System . GPS är ett system för satellitstöd positionsbestämning.
ISOBUS	ISO11783 Internationell standard för dataöverföring mellan lantbruksmaskiner och -redskap.
Kontextmeny	Grafisk användaryta Gör det möjligt att bearbeta, kopiera, radera eller lägga till data.
Maskin	Påhängd eller påbyggd enhet. En maskin med vilken det går att bearbeta ett kommando.
Passivt läge	Om det finns en primär-TECU tillgänglig i traktorn byter terminalens TECU automatiskt till passivt läge.
Primär TECU	TECU:s som redan monterade i traktorer från fabriken
Radarsensor	Avger ett bestämt antal elektriska signaler som är proportionellt i förhållande till den avlagda sträckan. Sensorn kan därmed beräkna den faktiska hastigheten. Tänk på att radarsensorerna, beroende på underlag, t.ex. högt gräs eller pölar, ibland kan ge oexakta hastighetsvärden.
Hjulsensor	Avger ett bestämt antal elektriska signaler som är proportionellt i förhållande till hjulrotationen. Sensorn kan därmed beräkna traktorns teoretiska hastighet. Hjulsensorer kan lämna oexakta hastighetsvärden om det uppstår glapp.
Sekundär-TECU	Hos sekundär-TECU:n avläses traktorinformationen via signaluttaget och överförs till ISOBUS-maskinen.
Signalkabel	Kabel för att ansluta CCI 100/200-terminalen till signalkontakten i släpet.
Signalkälla	Källa från vilken sensorvärden som t.ex. hastigheten läses av från terminalen.
Signaluttag	Sensoranslutning i traktorn enligt ISO 11786

TECU	Traktor ECU TECU:n upprättar förbindelsen mellan traktorns bussystem och ISOBUS och levererar informationen till maskinen som t.ex. körhastighet eller kraftuttagsvarvtalet.
Terminal	CCI 100 eller CCI 200 ISOBUS Terminal
Pekskärm	Beröringskänslig bildskärm med vilken det går att manövrera terminalen.
Kraftuttagssensor	Till för att registrera kraftuttagets varvtal. Avger ett bestämt antal elektriska signaler som är proportionellt i förhållande till kraftuttagsvarvtalet.

8 Knappar och symboler

	TECU		Traktorförteckning
	Hektarräknare		Bestämma arbetsposition
	Skifta mellan hjul- och radarsensor		Kraftuttagsvarvtal
	3-punktsupphängningens position		Radarsensor har valts
	Maskin i transportposition		Maskin i arbetsposition
	Hjulsensor har valts.		Översikt
	Kommentar		Traktorinställningar
	Hastighet		Kraftuttag
	3-punktsupphängning		Hjulsensor Radarsensor
	Kraftuttagssensor		3-punktsensor
	Impulser (hastighet)		Kraftuttagsinställningar
	Startflagga		Målflagga
	Kalibrering		Bestämma 3-punktsupphängningens högsta läge
	Bestämma 3-punktsupphängningens lägsta läge		Tid
	Sträcka		Yta
	Arbetsbredd		Nollställa tid
	Nollställ sträcka		Nollställ yta
	Bearbeta		Kopiera
	Ta bort		Lägg till
	Flytta till höger		Flytta till vänster



Flytta uppåt



Flytta nedåt



Bekräfta val eller inmatning



Välja från en förteckning

9 Index

3

3-punktsupphängning	27
kalibrering	28

A

Aktivt/passivt läge	6
Ange arbetsbredd	31
Ansluta terminal	
Ansluta till signaluttaget	8
Ansluta terminalen	
ansluta till ISOBUS/strömförsörjning	8

Å

Åtgärda problem	32
-----------------------	----

B

Bestämma arbetsposition	13
-------------------------------	----

D

Detaljvy	17
----------------	----

H

Hastighet	24
kalibrering	25
Mata in värde	25
Hektarräknare	30
Huvudvy	
Beståndsdelar	11

I

Idrifttagning	8
ansluta terminalen	8
Installation av program	9
montera terminal	8
Inledning	4
Aktivt/passivt läge	6
hektarräknare	6
Innehåll	4

K

Krafttuttagsinställningar	26
---------------------------------	----

M

Manövrering	10
Programstart	10
Menystruktur	34

O

Ordlista	35, 37
----------------	--------

P

Passivt läge	29
--------------------	----

S

Säkerhet	7
Säkerhetsrekommendationer	
märkningar	7
Sensorer	
välja hastighetssensor	12
Signaluttag	
sensorer	9

T

Traktor	
bearbeta	15
förteckning	14
kopiera	16
lägga till	15
ta bort	16
Välja	12
Traktorförteckning	14
Traktorinställningar	21
bearbeta kommentar	20
Bearbeta namn	22
lägga till kommentar	20
översikt	18
ta bort kommentar	20
Välja signalkälla	22